Vol. 146, No. 18

Vol. 146, nº 18

Canada Gazette

Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, MAY 5, 2012

OTTAWA, LE SAMEDI 5 MAI 2012

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

Part I — Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday

Part II — Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 4, 2012, and at least every second Wednesday thereafter

Part III — Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling government publications as listed in the telephone directory or write to Publishing and Depository Services, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at http://gazette.gc.ca. It is accessible in Portable Document Format (PDF) and in HyperText Mark-up Language (HTML) as the alternate format. The on-line PDF format of Part I, Part II and Part III is official since April 1, 2003, and is published simultaneously with the printed copy.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Works and Government Services Canada, by telephone at 613-996-6886 or by email at droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

Partie I — Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi

Partie II — Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 4 janvier 2012 et au moins tous les deux mercredis par la suite

Partie III — Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant aux Éditions et Services de dépôt, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

La *Gazette du Canada* est aussi offerte gratuitement sur Internet au http://gazette.gc.ca. La publication y est accessible en format de document portable (PDF) et en langage hypertexte (HTML) comme média substitut. Le format PDF en direct de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III est officiel depuis le 1er avril 2003 et est publié en même temps que la copie imprimée.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, par téléphone au 613-996-6886 ou par courriel à l'adresse droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

Canada Gazette	*Part I*	*Part II*	*Part III*
Yearly subscription			
Canada	$135.00	$67.50	$28.50
Outside Canada	US$135.00	US$67.50	US$28.50
Per copy			
Canada	$2.95	$3.50	$4.50
Outside Canada	US$2.95	US$3.50	US$4.50

Gazette du Canada	*Partie I*	*Partie II*	*Partie III*
Abonnement annuel			
Canada	135,00 $	67,50 $	28,50 $
Extérieur du Canada	135,00 $US	67,50 $US	28,50 $US
Exemplaire			
Canada	2,95 $	3,50 $	4,50 $
Extérieur du Canada	2,95 $US	3,50 $US	4,50 $US

REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, 2012
Published by the Queen's Printer for Canada, 2012
ISSN 1494-6076
© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, 2012
Publié par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada, 2012

TABLE OF CONTENTS

Vol. 146, No. 18 — May 5, 2012

Government notices 1256

Parliament
House of Commons 1261
Bills assented to 1261

Commissions 1263
(agencies, boards and commissions)

Miscellaneous notices 1275
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)

Proposed regulations 1279
(including amendments to existing regulations)

Index 1301

TABLE DES MATIÈRES

Vol. 146, n° 18 — Le 5 mai 2012

Avis du gouvernement 1256

Parlement
Chambre des communes 1261
Projets de loi sanctionnés 1261

Commissions 1263
(organismes, conseils et commissions)

Avis divers 1275
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)

Règlements projetés 1279
(y compris les modifications aux règlements existants)

Index 1302

GOVERNMENT NOTICES

BANK OF CANADA

PAYMENT CLEARING AND SETTLEMENT ACT

Notice of designation to the Canadian Derivatives Clearing Corporation

Under subsection 4(1) of the *Payment Clearing and Settlement Act* (the "Act"), where the Governor of the Bank of Canada is of the opinion that a clearing and settlement system may be operated in such a manner as to pose systemic risk, the Governor may, if the Minister of Finance is of the opinion that it is in the public interest to do so, designate the clearing and settlement system as a system that is subject to Part I of the Act.

The Canadian Derivatives Clearing Corporation (CDCC) issues, clears, and acts as a central counterparty for all derivative contracts traded on the Montréal Exchange (MX), and for CDCC's new cash fixed income and repo central counterparty service. CDCC's clearing and settlement system, the Canadian Derivatives Clearing Service (CDCS), is an eligible system under the Act since it has at least three participants (at least one of which is a bank), clearing and settlement is in Canadian dollars, and ultimate settlement of payment obligations takes place on the books of the Bank of Canada.

I am of the opinion that CDCS may be operated in such a manner as to pose systemic risk and therefore should be designated as subject to Part I of the Act. The Minister of Finance is of the opinion that it would be in the public interest to designate CDCS.

Accordingly, CDCS is hereby designated pursuant to subsection 4(1) of the Act, effective the 30th day of April, 2012.

April 27, 2012

MARK CARNEY
Governor

[18-1-o]

AVIS DU GOUVERNEMENT

BANQUE DU CANADA

LOI SUR LA COMPENSATION ET LE RÈGLEMENT DES PAIEMENTS

Avis de désignation signifié à la Corporation canadienne de compensation de produits dérivés

Conformément au paragraphe 4(1) de la *Loi sur la compensation et le règlement des paiements* (la Loi), le gouverneur de la Banque du Canada est habilité à assujettir un système de compensation et de règlement à la partie I de la Loi, s'il est d'avis que ce système peut, de par son fonctionnement, poser un risque systémique et si le ministre des Finances croit qu'il y va de l'intérêt public.

La Corporation canadienne de compensation de produits dérivés (CDCC) agit à titre de société émettrice, de chambre de compensation et de contrepartie centrale pour tous les contrats dérivés négociés à la Bourse de Montréal, et assure un nouveau service de contrepartie centrale pour les opérations sur titres à revenus fixes au comptant et les opérations de pension. Le système de compensation et de règlement de la CDCC, le Canadian Derivatives Clearing Service (CDCS), est admissible aux termes de la Loi, car il comporte au moins trois établissements participants (dont au moins une banque), il assure la compensation et le règlement en dollars canadiens, et le règlement final des obligations de paiement s'effectue dans les livres de la Banque du Canada.

Je suis d'avis que le CDCS peut être exploité de manière à poser un risque systémique et qu'il y a lieu de le désigner comme assujetti à la partie I de la Loi. De plus, le ministre des Finances estime qu'une telle désignation serait dans l'intérêt public.

Par conséquent, le CDCS est désigné aux termes du paragraphe 4(1) de la Loi, à compter du 30e jour d'avril 2012.

Le 27 avril 2012

Le gouverneur
MARK CARNEY

[18-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Notice is hereby given that, pursuant to section 127 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, Disposal at Sea Permit No. 4543-2-06722 authorizing the loading for disposal and the disposal of waste or other matter at sea is approved.

1. *Permittee*: Hibernia Management and Development Company Ltd., St. John's, Newfoundland and Labrador.

2. *Waste or other matter to be disposed of*: Dredged material.

2.1. *Nature of waste or other matter*: Dredged material consisting of gravel, sand, silt and clay.

3. *Duration of permit*: Permit is valid from June 4, 2012, to June 3, 2013.

4. *Loading site(s)*: Hibernia South excavated drill centre, Newfoundland and Labrador, at approximately 46°41.90′ N, 48°45.00′ W (NAD83), as described in Figure A-1 (March 2012) submitted in support of the permit application.

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 127 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, que le permis d'immersion en mer nº 4543-2-06722, autorisant le chargement pour immersion et l'immersion de déchets ou d'autres matières en mer, est approuvé.

1. *Titulaire* : Hibernia Management and Development Company Ltd., St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador).

2. *Déchets ou autres matières à immerger* : Déblais de dragage.

2.1. *Nature des déchets ou autres matières* : Déblais de dragage composés de gravier, de sable, de limon et d'argile.

3. *Durée du permis* : Le permis est valide du 4 juin 2012 au 3 juin 2013.

4. *Lieu(x) de chargement* : Centre de forage excavé de Hibernia South (Terre-Neuve-et-Labrador), à environ 46°41,90′ N., 48°45,00′ O. (NAD83), tel qu'il est décrit à la figure A-1 (mars 2012), présenté à l'appui de la demande de permis.

5. *Disposal site(s)*: Hibernia South, Newfoundland and Labrador, bounded by 46°44.50′ N, 48°43.01′ W; 46°44.48′ N, 48°42.22′ W; 46°45.04′ N, 48°42.98′ W; and 46°45.02′ N, 48°42.20′ W (NAD83), as described in Figure A-2 (March 2012) submitted in support of the permit application.

6. *Method of loading*: Dredging will be carried out using a trailing suction hopper dredge.

7. *Route to disposal site(s) and method of transport*: Most direct navigational route from the loading site to the disposal site, as described in Figure A-3 (March 2012) submitted in support of the permit application.

8. *Method of disposal*: Disposal shall take place in accordance with the dredged material disposal plan required by paragraph 14.1 of this permit.

9. *Total quantity to be disposed of*: Not to exceed 160 000 m^3 place measure.

10. *Fees*: The fee prescribed by the *Disposal at Sea Permit Fee Regulations* shall be paid by the Permittee in accordance with those Regulations.

11. *Inspection*:

11.1. By accepting this permit, the Permittee and their contractors accept that they are subject to inspection pursuant to Part 10 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

11.2. Ships operating under the authority of this permit shall be marked in accordance with the *Collision Regulations* of the *Canada Shipping Act* when located on or in the waterway.

12. *Contractors*:

12.1. The loading or disposal at sea referred to under this permit shall not be carried out by any person without written authorization from the Permittee.

12.2. The Permittee shall ensure that all persons involved in the loading, transport or disposal activities authorized by this permit conduct these activities in accordance with the relevant permit conditions.

13. *Reporting and notification*:

13.1. The Permittee shall provide the following information at least 48 hours before loading and disposal activities commence: name or number of ship, platform or structure used to carry out the loading and/or disposal, name of the contractor including corporate and on-site contact information, and expected period of loading and disposal activities. The above-noted information shall be submitted to

(*a*) Ms. Jayne Roma, Environmental Protection Operations Directorate, Environment Canada, Atlantic Region, Queen Square, 16th Floor, 45 Alderney Drive, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 2N6, 902-490-0716 (fax), jayne.roma@ec.gc.ca (email);

(*b*) Mr. Mark Dalton, Environmental Enforcement Directorate, Environment Canada, Atlantic Region, Queen Square, 16th Floor, 45 Alderney Drive, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 2N6, 902-490-0775 (fax), mark.dalton@ec.gc.ca (email); and

(*c*) Ms. Sara Lewis, Fisheries and Oceans Canada, P.O. Box 5667, St. John's, Newfoundland and Labrador A1C 5X1, 709-772-5562 (fax), sara.lewis@dfo-mpo.gc.ca (email).

13.2. The Permittee shall submit a written report to the Minister, as represented by the Regional Director of the Environmental

5. *Lieu(x) d'immersion* : Hibernia South (Terre-Neuve-et-Labrador) délimité par 46°44,50′ N., 48°43,01′ O.; 46°44,48′ N., 48°42,22′ O.; 46°45,04′ N., 48°42,98′ O. et 46°45,02′ N., 48°42,20′ O. (NAD83), tel qu'il est décrit à la figure A-2 (mars 2012), présenté à l'appui de la demande de permis.

6. *Méthode de chargement* : Le dragage se fera à l'aide d'une drague suceuse porteuse à élinde traînante.

7. *Parcours à suivre et mode de transport* : Voie navigable la plus directe entre le lieu de chargement et le lieu d'immersion, tel qu'il est décrit à la figure A-3 (mars 2012), présenté à l'appui de la demande de permis.

8. *Méthode d'immersion* : Toute immersion doit respecter le plan d'immersion des matières draguées requis au paragraphe 14.1 de ce permis.

9. *Quantité totale à immerger* : Ne pas excéder 160 000 m^3 mesure en place.

10. *Droits* : Le titulaire doit payer le droit prescrit en vertu du *Règlement sur les prix à payer pour les permis d'immersion en mer*.

11. *Inspection* :

11.1. En acceptant ce permis, le titulaire et ses entrepreneurs acceptent d'être assujettis à des inspections conformément à la partie 10 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

11.2. Les navires visés par le présent permis doivent être identifiés tel qu'il est prescrit par le *Règlement sur les abordages* de la *Loi sur la marine marchande du Canada* lorsqu'ils se trouvent dans la voie navigable.

12. *Entrepreneurs* :

12.1. Personne ne doit effectuer le chargement ou l'immersion en mer désignés aux termes du présent permis sans l'autorisation écrite du titulaire.

12.2. Le titulaire doit s'assurer que toutes les personnes qui prennent part aux opérations de chargement, de transport ou d'immersion pour lesquelles le permis a été accordé respectent les conditions mentionnées dans le permis.

13. *Rapports et avis* :

13.1. Le titulaire doit fournir les renseignements suivants au moins 48 heures avant le début des activités de chargement et d'immersion : le nom ou le numéro d'identification du navire, de la plate-forme ou de l'ouvrage duquel le chargement ou l'immersion sont effectués, le nom de l'entrepreneur, y compris les coordonnées des personnes-ressources de l'entreprise et de celles qui se trouvent sur les lieux ainsi que la période prévue des activités de chargement et d'immersion. Les renseignements susmentionnés doivent être acheminés à :

a) Madame Jayne Roma, Direction des activités de protection de l'environnement, Environnement Canada, Région de l'Atlantique, Queen Square, 16e étage, 45, promenade Alderney, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 2N6, 902-490-0716 (télécopieur), jayne.roma@ec.gc.ca (courriel);

b) Monsieur Mark Dalton, Direction de l'application de la loi en matière d'environnement, Environnement Canada, Région de l'Atlantique, Queen Square, 16e étage, 45, promenade Alderney, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 2N6, 902-490-0775 (télécopieur), mark.dalton@ec.gc.ca (courriel);

c) Madame Sara Lewis, Pêches et Océans Canada, C.P. 5667, St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador) A1C 5X1, 709-772-5562 (télécopieur), sara.lewis@dfo-mpo.gc.ca (courriel).

13.2. Le titulaire doit présenter un rapport écrit au ministre, représenté par le directeur régional des activités de protection de

Protection Operations Directorate, c/o Ms. Jayne Roma, as identified in paragraph 13.1, within 30 days of either the completion of the work or the expiry of the permit, whichever comes first. This report shall contain the following information: a list of all work completed pursuant to the permit, including the location of the loading and disposal sites used, the quantity of matter disposed of at the disposal site(s) and the dates on which disposal activities occurred.

14. *Special precautions*:

14.1. The Permittee shall submit a dredged material disposal plan to Ms. Jayne Roma, as identified in paragraph 13.1, for approval by Environment Canada prior to commencement of the first dredging operation authorized by this permit. The plan shall at a minimum address procedures to accurately measure or estimate quantities of dredged material disposed of at the disposal site, methods for the deposit of dredged material at the disposal site, modeling results in support of the discharge pipe method, mitigation measures in relation to loading and disposal activities, and a schedule for use of the disposal site(s). Modifications to the plan shall be made only with the written approval of Environment Canada.

I. R. GEOFFREY MERCER
Regional Director
Environmental Protection Operations Directorate
Atlantic Region

On behalf of the Minister of the Environment

[18-1-o]

l'environnement, a/s de Mme Jayne Roma, dont les coordonnées figurent au paragraphe 13.1, dans les 30 jours suivant le parachèvement des travaux ou l'expiration du permis, selon la première de ces éventualités. Ce rapport doit contenir les renseignements suivants : une liste de tous les travaux effectués visés par le permis, y compris les noms des lieux de chargement et d'immersion utilisés, la quantité de matières immergées au(x) lieu(x) d'immersion et les dates auxquelles les activités d'immersion ont eu lieu.

14. *Précautions spéciales* :

14.1. Le titulaire doit présenter un plan pour l'immersion des matières draguées à Mme Jayne Roma, dont les coordonnées figurent au paragraphe 13.1, aux fins d'approbation avant le début des opérations. Le plan doit inclure, au minimum, des méthodes pour mesurer ou estimer adéquatement les quantités de matières draguées immergées au(x) lieu(x) d'immersion, des méthodes pour le dépôt des matières à immerger au lieu d'immersion, une modélisation des résultats en appui à la méthode de décharge par canalisation, des mesures d'atténuation en ce qui a trait au chargement et à l'immersion en mer ainsi qu'un horaire pour l'usage de chaque lieu d'immersion. Toute modification apportée au plan requiert l'approbation écrite d'Environnement Canada.

Le directeur régional
Direction des activités de protection de l'environnement
Région de l'Atlantique
I. R. GEOFFREY MERCER

Au nom du ministre de l'Environnement

[18-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY

RADIOCOMMUNICATION ACT

Notice No. DGSO-002-12 — Consultation on a Licensing Framework for Mobile Broadband Services (MBS) — 700 MHz Band

The intent of this notice is to announce the release of the above-mentioned consultation document on a licensing framework related to the upcoming auction for Mobile Broadband Services in the 700 MHz band. In particular, the consultation seeks comments related to the licensing process, auction format and conditions of licence applicable to the 700 MHz band.

This consultation follows the March 14, 2012, release of the document titled *Policy and Technical Framework: Mobile Broadband Services (MBS) — 700 MHz Band, Broadband Radio Service (BRS) — 2500 MHz Band*, which sets out Industry Canada's general policy decisions for both the band 698-806 MHz (known as the 700 MHz band) and the band 2500-2690 MHz (known as the 2500 MHz band).

Submitting comments

Respondents are requested to provide their comments in electronic format (WordPerfect, Microsoft Word or Adobe PDF) to the following email address: spectrum.auctions@ic.gc.ca.

Written submissions should be addressed to the Manager, Spectrum Auctions, Industry Canada, 300 Slater Street, Ottawa, Ontario K1A 0C8.

To ensure consideration, parties should submit their comments no later than June 25, 2012. Soon after the close of the comment

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

LOI SUR LA RADIOCOMMUNICATION

Avis n^o^ DGSO-002-12 — Consultation sur un cadre de délivrance des licences pour services mobiles à large bande (SMLB) — bande de 700 MHz

Le présent avis a pour objet d'annoncer la publication du document susmentionné qui consiste en une consultation publique sur le cadre de délivrance des licences pour les enchères des services mobiles à large bande dans la bande de 700 MHz. En particulier, le but de la consultation est de recueillir des commentaires sur le processus de la délivrance des licences, la structure des enchères ainsi que les conditions de licence applicables dans la bande de 700 MHz.

Cette consultation donne suite à la publication du document intitulé *Cadre politique et technique : Service mobile à large bande (SMLB) — bande de 700 MHz, Service radio à large bande (SRLB) — bande de 2 500 MHz* en date du 14 mars 2012, dans lequel sont présentées les décisions de politique générales d'Industrie Canada en ce qui concerne la bande 698-806 MHz (connue sous le nom de bande de 700 MHz) et la bande 2 500-2 690 MHz (connue sous le nom de bande de 2 500 MHz).

Présentation des commentaires

Les répondants sont invités à soumettre leurs observations sous forme électronique (WordPerfect, Microsoft Word ou Adobe PDF) à l'adresse courriel suivante : encheres.spectre@ic.gc.ca.

Les commentaires sur papier doivent être adressés au Gestionnaire, Enchères du spectre, Industrie Canada, 300, rue Slater, Ottawa (Ontario) K1A 0C8.

Pour garantir la prise en considération de leurs commentaires, les intéressés doivent les soumettre au plus tard le 25 juin 2012.

period, all comments received will be posted on Industry Canada's Spectrum Management and Telecommunications Web site at www.ic.gc.ca/spectrum.

The Department will also provide interested parties with the opportunity to reply to comments from other parties. Reply comments will be accepted until July 25, 2012.

Following the initial comment period, the Department may, at its discretion, request additional information if needed to clarify significant positions or new proposals. In such a case, the reply comment deadline would be extended.

All submissions should cite the *Canada Gazette*, Part I, the publication date, the title and the notice reference number (DGSO-002-12).

Information session

In order to assist potential bidders in gaining a greater understanding of the proposed auction format and rules, Industry Canada will hold an information session on May 30, 2012. The session will provide an overview of the proposed auction format and rules for the 700 MHz auction, and may be of interest to potential bidders in the 2500 MHz auction. Details regarding the logistics and agenda for the information session are available at www.ic.gc.ca/eic/site/smt-gst.nsf/eng/sf10373.html.

Obtaining copies

Copies of this notice and of documents referred to herein are available electronically on Industry Canada's Spectrum Management and Telecommunications Web site at www.ic.gc.ca/spectrum.

Official versions of *Canada Gazette* notices can be viewed at www.gazette.gc.ca/rp-pr/p1/index-eng.html. Printed copies of the *Canada Gazette* can be ordered by telephoning the sales counter of Publishing and Depository Services at 613-941-5995 or 1-800-635-7943.

April 19, 2012

FIONA GILFILLAN
Director General
Spectrum Management Operations Branch

[18-1-o]

Peu après la clôture de la période de commentaires, toutes les observations reçues seront affichées sur le site Web de Gestion du spectre et télécommunications d'Industrie Canada, à l'adresse www.ic.gc.ca/spectre.

Le Ministère donnera la possibilité aux intéressés de répondre aux commentaires de tiers. Ces réponses seront acceptées jusqu'au 25 juillet 2012.

Il est à noter qu'après la période de commentaires initiale, s'il y a lieu de clarifier des positions importantes ou de nouvelles propositions, le Ministère peut demander des renseignements supplémentaires. Le cas échéant, le délai de réponse serait prolongé.

Toutes les soumissions doivent citer la Partie I de *Gazette du Canada*, la date de publication, le titre et le numéro de référence de l'avis (DGSO-002-12).

Séance d'information

Pour aider les soumissionnaires potentiels à mieux comprendre le type d'enchères proposé et les règles connexes, Industrie Canada tiendra une séance d'information le 30 mai 2012. La séance visera à présenter un aperçu du type d'enchères proposé et des règles connexes pour la bande de 700 MHz. Elle pourrait aussi intéresser les soumissionnaires potentiels pour les enchères dans la bande de 2 500 MHz. Des détails sur l'organisation et l'ordre du jour de la séance d'information sont disponibles à l'adresse : www.ic.gc.ca/eic/site/smt-gst.nsf/fra/sf10373.html.

Pour obtenir des copies

Le présent avis ainsi que les documents cités sont affichés sur le site Web de Gestion du spectre et télécommunications d'Industrie Canada à l'adresse suivante : www.ic.gc.ca/spectre.

On peut obtenir la version officielle des avis de la *Gazette du Canada* à l'adresse suivante : www.gazette.gc.ca/rp-pr/p1/index-fra.html. On peut également se procurer un exemplaire de la *Gazette du Canada* en communiquant avec le comptoir des ventes des Éditions et Services de dépôt au 613-941-5995 ou au 1-800-635-7943.

Le 19 avril 2012

La directrice générale
Direction générale des opérations
de la gestion du spectre
FIONA GILFILLAN

[18-1-o]

DEPARTMENT OF TRANSPORT

MARINE LIABILITY ACT

Ship-source Oil Pollution Fund

Pursuant to section 110* of the *Marine Liability Act* (the Act) and the *Marine Liability Regulations* made pursuant to paragraph 110(3)(*b*)* of the Act, the maximum aggregate liability of the Ship-source Oil Pollution Fund in respect of any particular occurrence during the fiscal year commencing April 1, 2012, will be $159,854,965.

DENIS LEBEL, P.C., M.P.
Minister of Transport, Infrastructure and Communities

[18-1-o]

* S.C. 2001, c. 6

MINISTÈRE DES TRANSPORTS

LOI SUR LA RESPONSABILITÉ EN MATIÈRE MARITIME

Caisse d'indemnisation des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures causée par les navires

Conformément à l'article 110* de la *Loi sur la responsabilité en matière maritime* (la Loi) et au *Règlement sur la responsabilité en matière maritime*, pris conformément à l'alinéa 110(3)*b*)* de la Loi, le montant total maximal de responsabilité de la Caisse d'indemnisation des dommages dus à l'égard de tout événement particulier, au cours de l'exercice financier commençant le 1er avril 2012, sera de 159 854 965 $.

Le ministre des Transports,
de l'Infrastructure et des Collectivités
DENIS LEBEL, C.P., député

[18-1-o]

* L.C. 2001, ch. 6

DEPARTMENT OF TRANSPORT

MARINE LIABILITY ACT

Ship-source Oil Pollution Fund

Pursuant to section 113* of the *Marine Liability Act* (the Act) and the *Marine Liability Regulations* made pursuant to paragraph 113(3)(*b*)* of the Act, the amount of the levy in respect of payments into the Ship-source Oil Pollution Fund required by subsection 112(2)* of the Act would be 47.94 cents if the levy were to be imposed pursuant to subsection 114(1)* of the Act during the fiscal year commencing April 1, 2012.

DENIS LEBEL, P.C., M.P.
Minister of Transport, Infrastructure and Communities

[18-1-o]

MINISTÈRE DES TRANSPORTS

LOI SUR LA RESPONSABILITÉ EN MATIÈRE MARITIME

Caisse d'indemnisation des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures causée par les navires

Conformément à l'article 113* de la *Loi sur la responsabilité en matière maritime* (la Loi) et au *Règlement sur la responsabilité en matière maritime*, pris conformément à l'alinéa 113(3)*b*)* de la Loi, le montant de la contribution payable à la Caisse d'indemnisation des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures causée par les navires visée au paragraphe 112(2)* de la Loi serait de 47,94 cents si la contribution était imposée conformément au paragraphe 114(1)* de la Loi, au cours de l'exercice financier commençant le 1er avril 2012.

Le ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités
DENIS LEBEL, C.P., député

[18-1-o]

* S.C. 2001, c. 6

* L.C. 2001, ch. 6

PARLIAMENT

HOUSE OF COMMONS

First Session, Forty-First Parliament

PRIVATE BILLS

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on May 28, 2011.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-6443.

AUDREY O'BRIEN
Clerk of the House of Commons

PARLEMENT

CHAMBRE DES COMMUNES

Première session, quarante et unième législature

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 28 mai 2011.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés, Chambre des communes, Édifice du Centre, Pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-6443.

La greffière de la Chambre des communes
AUDREY O'BRIEN

ROYAL ASSENT

Thursday, March 29, 2012

On Thursday, March 29, 2012, His Excellency the Governor General signified assent in Her Majesty's name to the Bills listed below.

Assent was signified by written declaration, pursuant to the *Royal Assent Act*, S.C. 2002, c. 15. Section 5 of that Act provides that each Act ". . . is deemed to be assented to on the day on which the two Houses of Parliament have been notified of the declaration."

The Senate was notified of the written declaration on Thursday, March 29, 2012.

The House of Commons was notified of the written declaration on Thursday, March 29, 2012.

An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the financial year ending March 31, 2012 (Bill C-34, chapter 3, 2012)

An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the financial year ending March 31, 2013 (Bill C-35, chapter 4, 2012)

An Act to amend the law governing financial institutions and to provide for related and consequential matters (Bill S-5, chapter 5, 2012)

GARY W. O'BRIEN
Clerk of the Senate and
Clerk of the Parliaments

[18-1-o]

SANCTION ROYALE

Le jeudi 29 mars 2012

Le jeudi 29 mars 2012, Son Excellence le Gouverneur général a accordé la sanction royale au nom de Sa Majesté aux projets de loi mentionnés ci-dessous.

La sanction a été octroyée par déclaration écrite, conformément à la *Loi sur la sanction royale*, L.C. 2002, ch. 15. Aux termes de l'article 5 de cette loi, « la déclaration écrite porte sanction royale le jour où les deux chambres du Parlement en ont été avisées ».

Le Sénat a été informé de la déclaration écrite le jeudi 29 mars 2012.

La Chambre des communes a été informée de la déclaration écrite le jeudi 29 mars 2012.

Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2012 (Projet de loi C-34, chapitre 3, 2012)

Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2013 (Projet de loi C-35, chapitre 4, 2012)

Loi modifiant la législation régissant les institutions financières et comportant des mesures connexes et corrélatives (Projet de loi S-5, chapitre 5, 2012)

Le greffier du Sénat et
greffier des Parlements
GARY W. O'BRIEN

[18-1-o]

ROYAL ASSENT

Thursday, April 5, 2012

On Wednesday, April 4, 2012, His Excellency the Governor General signified assent in Her Majesty's name to the Bill listed below.

Assent was signified by written declaration, pursuant to the *Royal Assent Act*, S.C. 2002, c. 15. Section 5 of that Act provides that each Act ". . . is deemed to be assented to on the day on which the two Houses of Parliament have been notified of the declaration."

SANCTION ROYALE

Le jeudi 5 avril 2012

Le mercredi 4 avril 2012, Son Excellence le Gouverneur général a accordé la sanction royale au nom de Sa Majesté au projet de loi mentionné ci-dessous.

La sanction a été octroyée par déclaration écrite, conformément à la *Loi sur la sanction royale*, L.C. 2002, ch. 15. Aux termes de l'article 5 de cette loi, « la déclaration écrite porte sanction royale le jour où les deux chambres du Parlement en ont été avisées ».

The Senate was notified of the written declaration on Thursday, April 5, 2012.

The House of Commons was notified of the written declaration on Thursday, April 5, 2012.

An Act to amend the Criminal Code and the Firearms Act (Bill C-19, chapter 6, 2012)

GARY W. O'BRIEN
Clerk of the Senate and
Clerk of the Parliaments

[18-1-o]

Le Sénat a été informé de la déclaration écrite le jeudi 5 avril 2012.

La Chambre des communes a été informée de la déclaration écrite le jeudi 5 avril 2012.

Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les armes à feu (Projet de loi C-19, chapitre 6, 2012)

Le greffier du Sénat et
greffier des Parlements
GARY W. O'BRIEN

[18-1-o]

COMMISSIONS

CANADA BORDER SERVICES AGENCY

SPECIAL IMPORT MEASURES ACT

Certain liquid dielectric transformers — Decision

On April 23, 2012, pursuant to subsection 31(1) of the *Special Import Measures Act*, the President, Canada Border Services Agency (CBSA), initiated an investigation into the alleged injurious dumping of liquid dielectric transformers having a top power handling capacity equal to or exceeding 60 000 kilovolt amperes (60 megavolt amperes), whether assembled or unassembled, complete or incomplete, originating in or exported from the Republic of Korea.

The goods in question are usually classified under the following Harmonized System classification number: 8504.23.00.00.

Unassembled or incomplete transformers may also be classified under the following Harmonized System classification numbers:

8504.90.90.10 8504.90.90.82 8504.90.90.90

The Canadian International Trade Tribunal (Tribunal) will conduct a preliminary inquiry into the question of injury to the Canadian industry. The Tribunal will make a decision within 60 days of the date of initiation. If the Tribunal concludes that the evidence does not disclose a reasonable indication of injury, the investigation will be terminated.

Information

The *Statement of Reasons* regarding this decision will be issued within 15 days following the decision and will be available on the CBSA's Web site at www.cbsa-asfc.gc.ca/sima-lmsi or by contacting either Ron McTiernan at 613-954-7271 or Mary Donais at 613-952-9025, or by fax at 613-948-4844.

Representations

Interested persons are invited to file written submissions presenting facts, arguments and evidence relevant to the alleged dumping. Written submissions should be forwarded to the Canada Border Services Agency, Anti-dumping and Countervailing Directorate, SIMA Registry and Disclosure Unit, 11th Floor, 100 Metcalfe Street, Ottawa, Ontario K1A 0L8. To be given consideration in the investigation, this information should be received by May 30, 2012.

Any information submitted by interested persons concerning the investigation will be considered public information unless clearly marked confidential. When a submission is marked confidential, a non-confidential edited version of the submission also must be provided.

Ottawa, April 23, 2012

CATERINA ARDITO-TOFFOLO
Acting Director General
Anti-dumping and Countervailing Directorate

[18-1-o]

COMMISSIONS

AGENCE DES SERVICES FRONTALIERS DU CANADA

LOI SUR LES MESURES SPÉCIALES D'IMPORTATION

Certains transformateurs à liquide diélectrique — Décision

Le 23 avril 2012, conformément au paragraphe 31(1) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, le président de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) a ouvert une enquête sur le présumé dumping dommageable des transformateurs à liquide diélectrique avec une puissance admissible maximale égale ou supérieure à 60 000 kilovolt ampères (60 mégavolt ampères), assemblés ou non, complets ou incomplets, originaires ou exportés de la République de Corée.

Les marchandises en cause sont habituellement classées sous le numéro de classement du Système harmonisé suivant : 8504.23.00.00.

Les transformateurs non assemblés ou incomplets peuvent également être classés sous les numéros de classement du Système harmonisé suivants :

8504.90.90.10 8504.90.90.82 8504.90.90.90

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (Tribunal) mènera une enquête préliminaire sur la question de dommage causé à l'industrie canadienne. Il rendra une décision à cet égard dans les 60 jours suivant l'ouverture de l'enquête. Si le Tribunal conclut que les éléments de preuve n'indiquent pas, de façon raisonnable, qu'un dommage a été causé, l'enquête prendra fin.

Renseignements

L'*Énoncé des motifs* portant sur cette décision sera émis dans les 15 jours suivant la décision et il sera affiché sur le site Web de l'ASFC à l'adresse suivante : www.cbsa-asfc.gc.ca/sima-lmsi. On peut aussi en obtenir une copie en communiquant avec Ron McTiernan par téléphone au 613-954-7271, ou par télécopieur au 613-948-4844.

Observations

Les personnes intéressées sont invitées à soumettre par écrit tous les faits, arguments et éléments de preuve qu'elles jugent pertinents en ce qui concerne le présumé dumping. Les exposés écrits doivent être envoyés à l'Agence des services frontaliers du Canada, Direction des droits antidumping et compensateurs, Centre de dépôt et de communication des documents de la LMSI, 11e étage, 100, rue Metcalfe, Ottawa (Ontario) K1A 0L8. Nous devons recevoir ces renseignements d'ici le 30 mai 2012 pour qu'ils soient pris en considération dans le cadre de cette enquête.

Tous les renseignements présentés par les personnes intéressées dans le cadre de cette enquête seront considérés comme publics à moins qu'il ne soit clairement indiqué qu'ils sont confidentiels. Si l'exposé d'une personne intéressée contient des renseignements confidentiels, une version non confidentielle doit aussi être présentée.

Ottawa, le 23 avril 2012

La directrice générale intérimaire
Direction des droits antidumping et compensateurs
CATERINA ARDITO-TOFFOLO

[18-1-o]

CANADA BORDER SERVICES AGENCY

SPECIAL IMPORT MEASURES ACT

Certain potassium silicate solids — Decisions

On April 23, 2012, the Canada Border Services Agency (CBSA), pursuant to paragraph 35(2)(*a*) of the *Special Import Measures Act* (SIMA), terminated the investigations of dumping and subsidizing in respect of potassium silicate (also known as silicic acid, potassium salt; potassium water glass; potash water glass; potassium silicate glass), of all grades and ratios in a soluble solid including chunks, flakes or powder forms, originating in or exported from the Islamic Republic of Pakistan.

The CBSA is satisfied, pursuant to subparagraph 35(1)(*a*)(ii), that the investigations have revealed that the margin of dumping and the amount of subsidy on the imports of the subject goods from the Islamic Republic of Pakistan are insignificant and is therefore required to terminate the investigations.

The goods in question are usually classified under the following Harmonized System classification number: 2839.90.10.00.

The Canadian International Trade Tribunal injury inquiry proceedings will also cease as a result of these decisions pursuant to subsection 35(3) of SIMA.

Information

The *Statement of Reasons* regarding this decision will be issued within 15 days following the decision and will be available on the CBSA's Web site at www.cbsa-asfc.gc.ca/sima-lmsi or by contacting Benjamin Walker at 613-952-8665, or by fax at 613-948-4844.

Ottawa, April 23, 2012

CATERINA ARDITO-TOFFOLO
Acting Director General
Anti-dumping and Countervailing Directorate

[18-1-o]

AGENCE DES SERVICES FRONTALIERS DU CANADA

LOI SUR LES MESURES SPÉCIALES D'IMPORTATION

Certains silicates de potassium solides — Décisions

Le 23 avril 2012, l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC), conformément à l'alinéa 35(2)*a*) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI), a fait clore les enquêtes de dumping et de subventionnement concernant le silicate de potassium (également connu sous acide silicique, sel de potassium; verre soluble au potassium; verre soluble à la potasse; verre de silicate de potassium), de toute teneur ou rapport, sous forme solide soluble, notamment en granules, en flocons ou en poudre, originaires ou exportés de la République islamique du Pakistan.

L'ASFC est convaincue, conformément au sous-alinéa 35(1)*a*)(ii), que les résultats des enquêtes indiquent que la marge de dumping et le montant de subvention sur les importations des marchandises en cause de la République islamique du Pakistan sont minimaux et, par conséquent, elle doit mettre fin aux enquêtes.

Les marchandises en cause sont habituellement classées sous le numéro de classement du Système harmonisé suivant : 2839.90.10.00.

Le Tribunal canadien du commerce extérieur cessera également ses procédures d'enquête de dommage à la suite de ces décisions conformément au paragraphe 35(3) de la LMSI.

Renseignements

L'*Énoncé des motifs* portant sur cette décision sera émis dans les 15 jours suivant la décision et il sera affiché sur le site Web de l'ASFC à l'adresse suivante : www.cbsa-asfc.gc.ca/sima-lmsi. On peut aussi en obtenir une copie en communiquant avec Simon Duval par téléphone au 613-948-6464, ou par télécopieur au 613-948-4844.

Ottawa, le 23 avril 2012

La directrice générale intérimaire
Direction des droits antidumping et compensateurs
CATERINA ARDITO-TOFFOLO

[18-1-o]

CANADA BORDER SERVICES AGENCY

SPECIAL IMPORT MEASURES ACT

Certain stainless steel sinks — Decisions

On April 24, 2012, the President of the Canada Border Services Agency (CBSA) made a final determination of dumping and a final determination of subsidizing, pursuant to paragraph 41(1)(*a*) of the *Special Import Measures Act* (SIMA), in respect of certain stainless steel sinks with a single drawn bowl having a volume between 1 600 and 5 000 cubic inches (26 219.30 and 81 935.32 cubic centimetres) or with multiple drawn bowls having a combined volume between 2 200 and 6 800 cubic inches (36 051.54 and 111 432.04 cubic centimetres), excluding sinks fabricated by hand, originating in or exported from the People's Republic of China.

The goods in question are usually classified under the following Harmonized System classification numbers:

7324.10.00.11	7324.10.00.21
7324.10.00.19	7324.10.00.29

The Canadian International Trade Tribunal (Tribunal) is continuing its inquiry into the question of injury to the domestic

AGENCE DES SERVICES FRONTALIERS DU CANADA

LOI SUR LES MESURES SPÉCIALES D'IMPORTATION

Certains éviers en acier inoxydable — Décisions

Le 24 avril 2012, conformément à l'alinéa 41(1)*a*) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI), le président de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) a rendu une décision définitive de dumping et une décision définitive de subventionnement à l'égard de certains éviers en acier inoxydable à simple cuvette emboutie, pouvant contenir un volume allant de 1 600 à 5 000 pouces cubes (26 219,30 et 81 935,32 centimètres cubes) ou à multiples cuvettes embouties d'un volume global entre 2 200 et 6 800 pouces cubes (36 051,54 et 111 432,04 centimètres cubes), à l'exception des éviers fabriqués à la main, originaires ou exportés de la République populaire de Chine.

Les marchandises en cause sont habituellement classées sous les numéros de classement du Système harmonisé suivants :

7324.10.00.11	7324.10.00.21
7324.10.00.19	7324.10.00.29

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (Tribunal) poursuit son enquête sur la question de dommage causé à la branche

industry and will make an order or finding by May 24, 2012. Provisional duties will continue to apply until this date.

If the Tribunal finds that the dumping and/or subsidizing have caused injury or are threatening to cause injury, future imports of subject goods will be subject to anti-dumping duty equal to the margin of dumping and/or countervailing duty equal to the amount of subsidy on the goods. In that event, the importer in Canada shall pay all such duties. The *Customs Act* applies, with any modifications that the circumstances require, with respect to the accounting and payment of anti-dumping and countervailing duty.

Information

The *Statement of Reasons* regarding this decision will be issued within 15 days following the decision and will be available on the CBSA's Web site at www.cbsa-asfc.gc.ca/sima-lmsi or by contacting Danielle Newman at 613-952-1963, or by fax at 613-948-4844.

Ottawa, April 24, 2012

CATERINA ARDITO-TOFFOLO
Acting Director General
Anti-dumping and Countervailing Directorate

[18-1-o]

de production nationale et rendra une ordonnance ou des conclusions d'ici le 24 mai 2012. Des droits provisoires continueront d'être perçus jusqu'à cette date.

Si le Tribunal détermine que le dumping et/ou le subventionnement ont causé un dommage ou menacent de causer un dommage, les importations futures des marchandises en cause seront assujetties à des droits antidumping d'un montant égal à la marge de dumping et/ou assujetties à des droits compensateurs d'un montant égal au montant de subvention des marchandises. Dans ce cas, l'importateur au Canada doit payer tous les droits imposés. La *Loi sur les douanes* s'applique, incluant toute modification que les circonstances exigent, à l'égard de la déclaration en détail et le paiement des droits antidumping et compensateurs.

Renseignements

L'*Énoncé des motifs* portant sur cette décision sera émis dans les 15 jours suivant la décision et il sera affiché sur le site Web de l'ASFC à l'adresse suivante : www.cbsa-asfc.gc.ca/sima-lmsi. On peut aussi en obtenir une copie en communiquant avec Danielle Newman par téléphone au 613-952-1963, ou par télécopieur au 613-948-4844.

Ottawa, le 24 avril 2012

La directrice générale intérimaire
Direction des droits antidumping et compensateurs
CATERINA ARDITO-TOFFOLO

[18-1-o]

CANADA REVENUE AGENCY

INCOME TAX ACT

Revocation of registration of a charity

The following notice of proposed revocation was sent to the charity listed below revoking it for failure to meet the parts of the *Income Tax Act* as listed in this notice:

"Notice is hereby given, pursuant to paragraphs 168(1)(*b*), 168(1)(*c*), 168(1)(*d*) and 168(1)(*e*) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the organization listed below and that the revocation of registration is effective on the date of publication of this notice."

AGENCE DU REVENU DU CANADA

LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

Révocation de l'enregistrement d'un organisme de bienfaisance

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé à l'organisme de bienfaisance indiqué ci-après parce qu'il n'a pas respecté les parties de la *Loi de l'impôt sur le revenu* tel qu'il est indiqué ci-dessous :

« Avis est donné par les présentes que, conformément aux alinéas 168(1)*b*), 168(1)*c*), 168(1)*d*) et 168(1)*e*) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement de l'organisme mentionné ci-dessous et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis. »

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
843940990RR0001	HELP ELIMINATE DISEASE AND ADDICTION CANADA, VAUGHAN, ONT.

CATHY HAWARA
Director General
Charities Directorate

[18-1-o]

La directrice générale
Direction des organismes de bienfaisance
CATHY HAWARA

[18-1-o]

CANADA REVENUE AGENCY

INCOME TAX ACT

Revocation of registration of a charity

The following notice of proposed revocation was sent to the charity listed below revoking it for failure to meet the parts of the *Income Tax Act* as listed in this notice:

"Notice is hereby given, pursuant to paragraphs 168(1)(*b*), 168(1)(*d*) and 168(1)(*e*) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the organization listed below and

AGENCE DU REVENU DU CANADA

LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

Révocation de l'enregistrement d'un organisme de bienfaisance

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé à l'organisme de bienfaisance indiqué ci-après parce qu'il n'a pas respecté les parties de la *Loi de l'impôt sur le revenu* tel qu'il est indiqué ci-dessous :

« Avis est donné par les présentes que, conformément aux alinéas 168(1)*b*), 168(1)*d*) et 168(1)*e*) de la *Loi de l'impôt sur le*

that the revocation of registration is effective on the date of publication of this notice."

revenu, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement de l'organisme mentionné ci-dessous et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis. »

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
808074827RR0001	POWER ZONE OUTREACH MINISTRIES, TORONTO, ONT.

CATHY HAWARA
Director General
Charities Directorate

[18-1-o]

La directrice générale
Direction des organismes de bienfaisance
CATHY HAWARA

[18-1-o]

CANADA REVENUE AGENCY

INCOME TAX ACT

Revocation of registration of charities

The following notice of proposed revocation was sent to the charities listed below revoking them for failure to meet the parts of the *Income Tax Act* as listed in this notice:

"Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(*b*) and to subsections 168(2) and 248(1) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the organizations listed below and that the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice."

AGENCE DU REVENU DU CANADA

LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé aux organismes de bienfaisance indiqués ci-après parce qu'ils n'ont pas respecté les parties de la *Loi de l'impôt sur le revenu* tel qu'il est indiqué ci-dessous :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)*b*) et aux paragraphes 168(2) et 248(1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement des organismes mentionnés ci-dessous et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis. »

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
120733605RR0001	TEEN-AID WEYBURN & DISTRICT INC., WEYBURN, SASK.
129410098RR0001	C.H.I. CULTURAL HOMESTAY INSTITUTE SOCIETY, PRINCE GEORGE, B.C.
820787091RR0001	AM ECHAD CONGREGATION, NEWMARKET, ONT.
861404622RR0001	PARIS SCIENCE CAMP FOUNDATION, PARIS, ONT.
876625872RR0001	THE SHEEP RIVER VALLEY PRESERVATION SOCIETY, OKOTOKS, ALTA.
891548067RR0001	EARTHVISION 3000 INC., AURORA, ONT.
892758178RR0001	OYEN LIFELINE COMMUNITY ASSOCIATION, OYEN, ALTA.

CATHY HAWARA
Director General
Charities Directorate

[18-1-o]

La directrice générale
Direction des organismes de bienfaisance
CATHY HAWARA

[18-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

COMMENCEMENT OF PRELIMINARY INJURY INQUIRY

Liquid dielectric transformers

Notice was received by the Secretary of the Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) on April 23, 2012, from the Acting Director General of the Anti-dumping and Countervailing Directorate at the Canada Border Services Agency (CBSA) stating that the President of the CBSA had initiated an investigation into a complaint respecting the alleged injurious dumping of liquid dielectric transformers having a top power handling capacity equal to or exceeding 60 000 kilovolt amperes (60 megavolt amperes), whether assembled or unassembled, complete or incomplete, originating in or exported from the Republic of Korea (the subject goods).

Pursuant to subsection 34(2) of the *Special Import Measures Act* (SIMA), the Tribunal has initiated a preliminary injury inquiry (Preliminary Injury Inquiry No. PI-2012-001) to determine

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

OUVERTURE D'ENQUÊTE PRÉLIMINAIRE DE DOMMAGE

Transformateurs à liquide diélectrique

Le secrétaire du Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) a été avisé le 23 avril 2012, par la directrice générale intérimaire de la Direction des droits antidumping et compensateurs de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC), que le président de l'ASFC avait ouvert une enquête sur une plainte concernant le présumé dumping dommageable des transformateurs à liquide diélectrique avec une puissance admissible maximale égale ou supérieure à 60 000 kilovolt ampères (60 mégavolt ampères), assemblés ou non, complets ou incomplets, originaires ou exportés de la République de Corée (les marchandises en question).

Aux termes du paragraphe 34(2) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI), le Tribunal a ouvert une enquête préliminaire de dommage (enquête préliminaire de dommage

whether the evidence discloses a reasonable indication that the dumping of the subject goods has caused injury or retardation or is threatening to cause injury, as these words are defined in SIMA.

The Tribunal's preliminary injury inquiry will be conducted by way of written submissions. Each person or government wishing to participate in the preliminary injury inquiry must file a notice of participation with the Secretary on or before May 8, 2012. Each counsel who intends to represent a party in the preliminary injury inquiry must file a notice of representation, as well as a declaration and undertaking, with the Secretary on or before May 8, 2012.

On May 14, 2012, the Tribunal will distribute the public information received from the CBSA to all parties that have filed notices of participation, and the confidential information to counsel who have filed a declaration and undertaking with the Secretary.

Submissions by parties opposed to the complaint must be filed not later than noon, on May 24, 2012. These submissions should include evidence, e.g. documents and sources that support the factual statements in the submissions, and argument concerning the questions of

- whether there are goods produced in Canada, other than those identified in the CBSA's statement of reasons for initiating the investigation, that are like goods to the subject goods;
- whether the subject goods comprise more than one class of goods;
- which domestic producers of like goods comprise the domestic industry; and
- whether the information before the Tribunal discloses a reasonable indication that the alleged dumping of the subject goods has caused injury or retardation, or is threatening to cause injury.

The complainants may make submissions in response to the submissions of parties opposed to the complaint not later than noon, on June 1, 2012. At that time, parties in support of the complaint may also make submissions to the Tribunal.

Parties should note that the Tribunal does not consider exclusion requests during a preliminary injury inquiry, and, therefore, none should be filed at this stage. Should the matter proceed to a final injury inquiry, particulars regarding the schedule for filing exclusion requests will be included in the notice of commencement of inquiry.

Under section 46 of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, a person who provides information to the Tribunal and who wishes some or all of the information to be kept confidential must submit to the Tribunal, at the time the information is provided, a statement designating the information as confidential, together with an explanation as to why that information is designated as confidential. Furthermore, the person must submit a non-confidential summary of the information designated as confidential or a statement indicating why such a summary cannot be made. (See *Procedural Guidelines for the Designation and Use of Confidential Information in Canadian International Trade Tribunal Proceedings* available on the Tribunal's Web site at www.citt-tcce.gc.ca.)

The *Canadian International Trade Tribunal Rules* govern these proceedings.

All submissions must be filed with the Tribunal in 25 copies. The Tribunal will distribute the public submissions to all parties

n° PI-2012-001) en vue de déterminer si les éléments de preuve indiquent, de façon raisonnable, que le dumping des marchandises en question a causé un dommage ou un retard, ou menace de causer un dommage, les définitions de ces termes dans la LMSI s'appliquant.

Aux fins de son enquête préliminaire de dommage, le Tribunal procédera sous forme d'exposés écrits. Chaque personne ou chaque gouvernement qui souhaite participer à l'enquête préliminaire de dommage doit déposer auprès du secrétaire un avis de participation au plus tard le 8 mai 2012. Chaque conseiller qui désire représenter une partie à l'enquête préliminaire de dommage doit déposer auprès du secrétaire un avis de représentation ainsi qu'un acte de déclaration et d'engagement au plus tard le 8 mai 2012.

Le 14 mai 2012, le Tribunal transmettra les renseignements publics reçus de l'ASFC à toutes les parties qui ont déposé un avis de participation, et transmettra les renseignements confidentiels aux conseillers qui ont déposé auprès du secrétaire un acte de déclaration et d'engagement.

Les exposés des parties qui s'opposent à la plainte doivent être déposés au plus tard le 24 mai 2012, à midi. Ces exposés doivent comprendre des éléments de preuve, par exemple des documents et des sources à l'appui des énoncés des faits dans les observations, et des arguments concernant les questions suivantes :

- s'il se produit au Canada des marchandises, autres que les marchandises dénommées dans l'énoncé des motifs de l'ouverture de l'enquête de l'ASFC, similaires aux marchandises en question;
- si les marchandises en question représentent plus d'une catégorie de marchandises;
- quels producteurs nationaux de marchandises similaires sont compris dans la branche de production nationale;
- si les renseignements mis à la disposition du Tribunal indiquent, de façon raisonnable, que le présumé dumping des marchandises en question a causé un dommage ou un retard, ou menace de causer un dommage.

Les parties plaignantes auront l'occasion de présenter des observations en réponse aux exposés des parties qui s'opposent à la plainte au plus tard le 1er juin 2012, à midi. Au même moment, les parties qui appuient la plainte peuvent aussi présenter des exposés au Tribunal.

Les parties devraient noter que le Tribunal n'étudie pas les demandes d'exclusions dans le cadre d'une enquête préliminaire de dommage et que, par conséquent, aucune demande ne devrait être déposée à la présente étape. Si l'affaire est étudiée dans le cadre d'une enquête finale, les détails de l'échéancier du dépôt des demandes d'exclusions paraîtront dans l'avis d'ouverture d'enquête.

Aux termes de l'article 46 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, une personne qui fournit des renseignements au Tribunal et qui désire qu'ils soient gardés confidentiels en tout ou en partie doit fournir, en même temps que les renseignements, une déclaration désignant comme tels les renseignements qu'elle veut garder confidentiels avec explication à l'appui. En outre, la personne doit fournir un résumé non confidentiel des renseignements désignés confidentiels ou une déclaration et une explication de tout refus de fournir le résumé. (Voir les *Lignes directrices concernant le processus de désignation et d'utilisation des renseignements confidentiels dans une procédure du Tribunal canadien du commerce extérieur* disponibles sur le site Web du Tribunal à l'adresse www.tcce-citt.gc.ca.)

Les *Règles du Tribunal canadien du commerce extérieur* s'appliquent à la présente enquête préliminaire de dommage.

Tous les exposés doivent être déposés auprès du Tribunal en 25 copies. Le Tribunal distribuera les exposés publics à toutes les

that have filed notices of participation and any confidential submissions to counsel who have filed a declaration and undertaking.

The Secretary has sent the notice of commencement of preliminary injury inquiry and the preliminary injury inquiry schedule to the domestic producers, to importers and to exporters with a known interest in the preliminary injury inquiry. The notice and schedule of key preliminary injury inquiry events are available on the Tribunal's Web site at www.citt-tcce.gc.ca.

Written submissions, correspondence and requests for information regarding this notice should be addressed to the Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre, 15th Floor, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), 613-990-2439 (fax), secretary@citt-tcce.gc.ca (email).

Parties and the public may file documents electronically with the Tribunal through its Secure E-filing Service at www.citt-tcce.gc.ca/apps/index_e.asp. The information is fully encrypted from the sender to the Tribunal.

Parties must still file paper copies in the required number as instructed. The electronic version and the hard-copy version must be identical. In case of discrepancies, the hard-copy version will be considered the original.

At the end of these proceedings, the Tribunal will issue a decision supported by a summary of the case, a summary of the arguments and an analysis of the case. The decision will be posted on its Web site and distributed to the parties and interested persons, as well as to organizations and persons that have registered to receive decisions of the Tribunal.

Written and oral communication with the Tribunal may be in English or in French.

Ottawa, April 24, 2012

GILLIAN BURNETT
Acting Secretary

[18-1-o]

parties ayant déposé un avis de participation et les exposés confidentiels aux conseillers qui ont déposé un acte de déclaration et d'engagement.

Le secrétaire a fait parvenir l'avis d'ouverture d'enquête préliminaire de dommage et le calendrier d'enquête préliminaire de dommage aux producteurs nationaux, aux importateurs et aux exportateurs qui, à la connaissance du Tribunal, sont intéressés par l'enquête préliminaire de dommage. L'avis et le calendrier des étapes importantes de l'enquête préliminaire de dommage sont affichés sur le site Web du Tribunal à l'adresse www.tcce-citt.gc.ca.

Les exposés écrits, la correspondance et les demandes de renseignements au sujet du présent avis doivent être envoyés au Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, Standard Life Centre, 15e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), 613-990-2439 (télécopieur), secretaire@tcce-citt.gc.ca (courriel).

Les parties et le public peuvent déposer des documents électroniquement auprès du Tribunal au moyen de son Service de dépôt électronique sécurisé à l'adresse www.tcce-citt.gc.ca/apps/index_f.asp. Les renseignements sont entièrement chiffrés depuis l'expéditeur jusqu'au Tribunal.

Les parties doivent continuer de déposer le nombre de copies papier requises, selon les directives. La version électronique et la version papier doivent être identiques. S'il y a divergence, la version papier sera considérée comme la version originale.

À la fin de la présente procédure, une décision du Tribunal sera rendue, accompagnée d'un résumé du cas, d'un résumé des plaidoiries et d'une analyse du cas. La décision sera affichée sur son site Web et distribuée aux parties et aux personnes intéressées, ainsi qu'aux organismes et aux personnes qui se sont inscrits en vue de recevoir les décisions du Tribunal.

La communication écrite et orale avec le Tribunal peut se faire en français ou en anglais.

Ottawa, le 24 avril 2012

La secrétaire intérimaire
GILLIAN BURNETT

[18-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

EXPIRY REVIEW OF ORDER

Hot-rolled carbon steel plate

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) hereby gives notice that it will, pursuant to subsection 76.03(3) of the *Special Import Measures Act* (SIMA), initiate an expiry review (Expiry Review No. RR-2012-001) of its order made on January 9, 2008, in Expiry Review No. RR-2007-001, continuing, with amendment, its orders made on January 10, 2003, in Expiry Review No. RR-2001-006, continuing, with amendment, its findings made on October 27, 1997, in Inquiry No. NQ-97-001, concerning the dumping of hot-rolled carbon steel plate originating in or exported from the People's Republic of China (the subject goods). The January 9, 2008, orders of the Tribunal left one order in force in respect of the People's Republic of China; the second order respecting the Republic of South Africa and the Russian Federation was rescinded.

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

RÉEXAMEN RELATIF À L'EXPIRATION DE L'ORDONNANCE

Tôles d'acier au carbone laminées à chaud

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) donne avis par la présente qu'il procédera, conformément au paragraphe 76.03(3) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI), au réexamen relatif à l'expiration (réexamen relatif à l'expiration n° RR-2012-001) de son ordonnance rendue le 9 janvier 2008, dans le cadre du réexamen relatif à l'expiration n° RR-2007-001, prorogeant, avec modification, ses ordonnances rendues le 10 janvier 2003, dans le cadre du réexamen relatif à l'expiration n° RR-2001-006, prorogeant, avec modification, ses conclusions rendues le 27 octobre 1997, dans le cadre de l'enquête n° NQ-97-001, concernant le dumping des tôles d'acier au carbone laminées à chaud originaires ou exportées de la République populaire de Chine (les marchandises en question). Les ordonnances rendues par le Tribunal le 9 janvier 2008 faisaient en sorte qu'une ordonnance, à l'égard de la République populaire de Chine, demeurait en vigueur; la seconde ordonnance, à l'égard de

la République d'Afrique du Sud et de la Fédération de Russie, a été annulée.

Notice of Expiry No. LE-2011-003, issued on March 6, 2012, informed interested persons and governments of the impending expiry of the remaining order. On the basis of the information filed, the Tribunal is of the opinion that an expiry review of the order is warranted. The Tribunal has notified the Canada Border Services Agency (CBSA), as well as other interested persons and governments, of its decision.

L'avis d'expiration n° LE-2011-003, publié le 6 mars 2012, avisait les personnes et les gouvernements intéressés de l'expiration imminente de l'ordonnance restante. En se fondant sur les renseignements déposés, le Tribunal est d'avis qu'un réexamen relatif à l'expiration de l'ordonnance est justifié. Le Tribunal a avisé l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC), de même que d'autres personnes et gouvernements intéressés, de sa décision.

The Tribunal has issued a *Draft Guideline on Expiry Reviews* that can be found on the Tribunal's Web site at www.citt-tcce.gc.ca. In this expiry review, the CBSA must determine whether the expiry of the order in respect of the subject goods is likely to result in the continuation or resumption of dumping of the subject goods.

Le Tribunal a publié une *Ébauche de ligne directrice sur les réexamens relatifs à l'expiration* qui se trouve sur le site Web du Tribunal à l'adresse www.tcce-citt.gc.ca. Lors du présent réexamen relatif à l'expiration, l'ASFC doit déterminer si l'expiration de l'ordonnance concernant les marchandises en question causera vraisemblablement la poursuite ou la reprise du dumping des marchandises en question.

If the CBSA determines that the expiry of the order in respect of any goods is likely to result in the continuation or resumption of dumping, the CBSA will provide the Tribunal with the information that is required under the *Canadian International Trade Tribunal Rules*. The Tribunal will then conduct an expiry review to determine if the continued or resumed dumping is likely to result in injury or retardation. The Tribunal will issue its order no later than January 8, 2013, and its statement of reasons no later than January 23, 2013.

Si l'ASFC détermine que l'expiration de l'ordonnance concernant toute marchandise causera vraisemblablement la poursuite ou la reprise du dumping, elle fournira au Tribunal les renseignements nécessaires aux termes des *Règles du Tribunal canadien du commerce extérieur*. Le Tribunal effectuera alors un réexamen relatif à l'expiration pour déterminer si la poursuite ou la reprise du dumping causera vraisemblablement un dommage ou un retard. Le Tribunal publiera son ordonnance au plus tard le 8 janvier 2013 et son exposé des motifs au plus tard le 23 janvier 2013.

If the CBSA determines that the expiry of the order in respect of any goods is unlikely to result in the continuation or resumption of dumping, the Tribunal will not consider those goods in its subsequent determination of the likelihood of injury or retardation and will issue an order rescinding the remaining order with respect to those goods.

Si l'ASFC détermine que l'expiration de l'ordonnance concernant toute marchandise ne causera vraisemblablement pas la poursuite ou la reprise du dumping, le Tribunal ne tiendra pas compte de ces marchandises dans sa détermination subséquente de la probabilité de dommage ou de retard et il publiera une ordonnance annulant l'ordonnance restante concernant ces marchandises.

The CBSA must provide notice of its determination within 120 days after receiving notice of the Tribunal's decision to initiate an expiry review, that is, no later than August 23, 2012. The CBSA will also notify all persons or governments that were notified by the Tribunal of the commencement of an expiry review, as well as any others that participated in the CBSA's investigation.

L'ASFC doit rendre sa décision dans les 120 jours après avoir reçu l'avis de la décision du Tribunal de procéder à un réexamen relatif à l'expiration, soit au plus tard le 23 août 2012. L'ASFC fera également part de cette décision aux personnes ou gouvernements qui ont été avisés par le Tribunal de l'ouverture d'un réexamen relatif à l'expiration, de même qu'à toutes les autres parties à l'enquête de l'ASFC.

Letters have been sent to parties with a known interest in the expiry review providing them with the schedule respecting both the CBSA's investigation and the Tribunal's expiry review, should the CBSA determine that the expiry of the remaining order in respect of any goods is likely to result in a continuation or resumption of dumping.

Des lettres ont été envoyées aux parties ayant un intérêt connu au réexamen relatif à l'expiration, lesquelles renferment le calendrier concernant l'enquête de l'ASFC et le réexamen relatif à l'expiration du Tribunal, si l'ASFC détermine que l'expiration de l'ordonnance concernant toute marchandise causera vraisemblablement la poursuite ou la reprise du dumping.

CBSA's investigation

Enquête de l'ASFC

The CBSA will conduct its investigation pursuant to the provisions of SIMA and the administrative guidelines set forth in the Anti-dumping and Countervailing Directorate's publication entitled *Guidelines on the Conduct of Expiry Review Investigations under the Special Import Measures Act*. Any information submitted to the CBSA by interested persons concerning this investigation is deemed to be public information unless clearly designated as confidential. Where a submission is confidential, a non-confidential edited version or summary of the submission must also be provided which will be disclosed to interested parties upon request.

L'ASFC effectuera son enquête aux termes des dispositions de la LMSI et des lignes directrices administratives établies dans le document de la Direction des droits antidumping et compensateurs intitulé *Lignes directrices sur la tenue d'enquêtes visant les réexamens relatifs à l'expiration en vertu de la Loi sur les mesures spéciales d'importation*. Tout renseignement soumis à l'ASFC par les personnes intéressées concernant cette enquête sera jugé de nature publique, à moins qu'il ne soit clairement indiqué qu'il s'agit d'un document confidentiel. Lorsque c'est le cas, une version révisée non confidentielle ou un résumé des observations doit également être fourni pour être transmis aux parties intéressées, à leur demande.

With respect to the CBSA's investigation, the schedule specifies, among other things, the date for the filing of replies to the expiry review questionnaires, the date on which the CBSA exhibits will be available to parties to the proceeding, the date on which

En ce qui concerne l'enquête de l'ASFC, le calendrier indique, entre autres, la date pour le dépôt des réponses aux questionnaires de réexamen relatif à l'expiration, la date à laquelle les pièces de l'ASFC seront mises à la disposition des parties à la procédure, la

the administrative record will be closed and the dates for the filing of submissions by parties in the proceeding. Further information regarding the CBSA's investigation can be obtained by contacting the CBSA officer as mentioned below.

Tribunal's expiry review

Should the CBSA determine that the expiry of the order in respect of any goods is likely to result in a continuation or resumption of dumping, the Tribunal will conduct its expiry review, pursuant to the provisions of SIMA and its *Draft Guideline on Expiry Reviews*, to determine if there is a likelihood of injury or retardation. The schedule for the Tribunal's expiry review specifies, among other things, the date for the filing of replies by domestic producers to Part E of the expiry review questionnaire, the date for the filing of updated information from domestic producers, importers and exporters to the expiry review questionnaire replies, the date on which information on the record will be made available by the Tribunal to interested parties and counsel that have filed notices of participation and the dates for the filing of submissions by interested parties.

The Tribunal's *Guide to Making Requests for Product Exclusions*, which can be found on the Tribunal's Web site at www.citt-tcce.gc.ca, describes the procedure for filing requests for specific product exclusions. This Guide also includes a form for filing requests for product exclusions and a form for any party that opposes a request to respond to such requests. This does not preclude parties from making submissions in a different format if they so wish, provided all of the information and supporting documentation requested in the forms are included. Requests to exclude goods from the order shall be filed by interested parties no later than noon, on October 22, 2012. Parties opposed or consenting or not opposed to the request for exclusion shall file written reply submissions no later than noon, on October 31, 2012. Should a request for a specific product exclusion be opposed, and if the interested party wishes to reply, it must do so no later than noon, on November 6, 2012.

Under section 46 of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, a person who provides information to the Tribunal and who wishes some or all of the information to be kept confidential must submit to the Tribunal, at the time the information is provided, a statement designating the information as confidential, together with an explanation as to why the information is designated as confidential. Furthermore, the person must submit a non-confidential edited version or non-confidential summary of the information designated as confidential or a statement indicating why such an edited version or summary cannot be made.

Public hearing

The Tribunal will hold a public hearing relating to this expiry review in the Tribunal's Hearing Room No. 1, 18th Floor, Standard Life Centre, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario, commencing on November 19, 2012, at 9:30 a.m., to hear evidence and representations by interested parties.

Each interested person or government wishing to participate at the hearing as a party must file a notice of participation with the Secretary on or before September 5, 2012. Each counsel who intends to represent a party at the hearing must file a notice of representation, as well as a declaration and undertaking, with the Secretary on or before September 5, 2012.

date à laquelle le dossier administratif sera fermé et les dates pour le dépôt des observations par les parties à la procédure. Les demandes de renseignements concernant l'enquête de l'ASFC peuvent être obtenues en communiquant avec l'agent de l'ASFC comme il est indiqué ci-dessous.

Réexamen relatif à l'expiration du Tribunal

Si l'ASFC détermine que l'expiration de l'ordonnance concernant toute marchandise causera vraisemblablement la poursuite ou la reprise du dumping, le Tribunal effectuera son réexamen relatif à l'expiration, aux termes des dispositions de la LMSI et de son *Ébauche de ligne directrice sur les réexamens relatifs à l'expiration*, afin de déterminer s'il existe une probabilité de dommage ou de retard. Le calendrier de réexamen relatif à l'expiration du Tribunal indique, entre autres, la date du dépôt des réponses par les producteurs nationaux à la Partie E du questionnaire de réexamen relatif à l'expiration, la date du dépôt des mises à jour des réponses aux questionnaires de réexamen relatif à l'expiration provenant des producteurs nationaux, des importateurs et des exportateurs, la date à laquelle le Tribunal mettra les renseignements au dossier à la disposition des parties intéressées et des conseillers qui ont déposé un avis de participation ainsi que les dates pour le dépôt des observations des parties intéressées.

Le *Guide relatif aux demandes d'exclusions de produits* du Tribunal, qui se trouve sur le site Web du Tribunal à l'adresse www.tcce-citt.gc.ca, décrit la marche à suivre pour déposer des demandes d'exclusions de certains produits. Ce guide comprend également une formule de demande d'exclusion d'un produit et une formule de réponse à la demande d'exclusion d'un produit à l'intention des parties qui s'opposent à de telles demandes. Cela n'empêche pas les parties de présenter un exposé sous une autre forme si elles le désirent, à condition que tous les renseignements et documents à l'appui demandés dans les formules soient inclus. Toute demande d'exclusion de marchandises de l'ordonnance doit être déposée par la partie intéressée au plus tard le 22 octobre 2012, à midi. Les parties qui s'opposent ou qui consentent ou qui ne s'opposent pas à la demande d'exclusion doivent déposer une réponse par écrit au plus tard le 31 octobre 2012, à midi. S'il y a opposition à la demande d'exclusion d'un certain produit et si la partie intéressée souhaite répondre à l'opposition, elle doit le faire au plus tard le 6 novembre 2012, à midi.

Aux termes de l'article 46 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, une personne qui fournit des renseignements au Tribunal et qui désire qu'une partie ou la totalité de ces renseignements soient désignés confidentiels doit présenter au Tribunal, au moment où elle fournit ces renseignements, un énoncé à cet égard, ainsi qu'une explication justifiant une telle désignation. En outre, la personne doit présenter une version révisée non confidentielle ou un résumé non confidentiel de l'information considérée comme confidentielle ou un énoncé indiquant pourquoi une telle version révisée ou un tel résumé ne peut être remis.

Audience publique

Une audience publique sera tenue dans le cadre du présent réexamen relatif à l'expiration dans la salle d'audience n° 1 du Tribunal, au 18e étage du Standard Life Centre, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario), à compter du 19 novembre 2012, à 9 h 30, pour l'audition des témoignages et des observations des parties intéressées.

Chaque personne ou gouvernement intéressé qui souhaite participer à l'audience à titre de partie doit déposer auprès du secrétaire un avis de participation au plus tard le 5 septembre 2012. Chaque conseiller qui désire représenter une partie à l'audience doit déposer auprès du secrétaire un avis de représentation ainsi qu'un acte de déclaration et d'engagement au plus tard le 5 septembre 2012.

To allow the Tribunal to determine whether simultaneous interpretation will be required for the hearing, each interested person or government filing a notice of participation and each counsel filing a notice of representation must advise the Secretary, at the same time that they file their notice, whether they and their witnesses will be using English or French or both languages at the hearing.

The *Canadian International Trade Tribunal Rules* govern these proceedings.

In order to observe and understand production processes, the Tribunal, accompanied by its staff, may conduct plant visits.

Communication

Requests for information, written submissions and correspondence regarding the CBSA's investigation should be addressed to Mr. Matthew Lerette, Canada Border Services Agency, Antidumping and Countervailing Directorate, 100 Metcalfe Street, 11th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0L8, 613-954-7398 (telephone), 613-954-3750 (fax), matthew.lerette@cbsa-asfc.gc.ca (email).

A copy of the CBSA's investigation schedule and expiry review investigation guidelines are available on the CBSA's Web site at www.cbsa-asfc.gc.ca/sima-lmsi/er-rre/menu-eng.html.

Written submissions, correspondence and requests for information regarding the Tribunal's expiry review should be addressed to the Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre, 15th Floor, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), 613-990-2439 (fax), secretary@citt-tcce.gc.ca (email).

Parties and the public may file documents electronically with the Tribunal through its Secure E-filing Service at www.citt-tcce.gc.ca/apps/index_e.asp. The information is fully encrypted from the sender to the Tribunal.

Parties must still file paper copies in the required number as instructed. Where a party is required to file hard copies, the electronic version and the hard-copy version must be identical. In case of discrepancies, the hard-copy version will be considered the original.

At the end of these proceedings, the Tribunal will issue a decision supported by a summary of the case, a summary of the arguments and an analysis of the case. The decision will be posted on its Web site and distributed to the parties and interested persons, as well as to organizations and persons that have registered to receive decisions of the Tribunal.

Written and oral communication with the CBSA and the Tribunal may be in English or in French.

Ottawa, April 25, 2012

DOMINIQUE LAPORTE
Secretary

[18-1-o]

Pour permettre au Tribunal de déterminer ses besoins en interprétation simultanée lors de l'audience, les personnes ou les gouvernements intéressés et les conseillers qui déposent un avis de participation ou de représentation doivent, au même moment, informer le secrétaire si eux-mêmes ou leurs témoins utiliseront le français ou l'anglais ou les deux langues pendant l'audience.

Les *Règles du Tribunal canadien du commerce extérieur* s'appliquent à la présente procédure.

Afin d'observer et de comprendre les processus de production, il se peut que le Tribunal, accompagné de son personnel, effectue des visites d'usines.

Communication

Les demandes de renseignements, les exposés écrits et la correspondance concernant l'enquête de l'ASFC doivent être envoyés à Monsieur Matthew Lerette, Agence des services frontaliers du Canada, Direction des droits antidumping et compensateurs, 100, rue Metcalfe, 11e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0L8, 613-954-7398 (téléphone), 613-954-3750 (télécopieur), matthew.lerette@asfc-cbsa.gc.ca (courriel).

Le calendrier de l'enquête de l'ASFC ainsi que ses lignes directrices sur le réexamen relatif à l'expiration sont disponibles sur le site Web de l'ASFC à l'adresse www.asfc-cbsa.gc.ca/sima-lmsi/er-rre/menu-fra.html.

Les exposés écrits, la correspondance et les demandes de renseignements concernant le réexamen relatif à l'expiration du Tribunal doivent être envoyés au Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, Standard Life Centre, 15e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), 613-990-2439 (télécopieur), secretaire@tcce-citt.gc.ca (courriel).

Les parties et le public peuvent déposer des documents électroniquement auprès du Tribunal au moyen de son Service de dépôt électronique sécurisé à l'adresse www.tcce-citt.gc.ca/apps/index_f.asp. Les renseignements sont entièrement chiffrés depuis l'expéditeur jusqu'au Tribunal.

Les parties doivent continuer de déposer le nombre de copies papier requises, selon les directives. La version électronique et la version papier doivent être identiques. S'il y a divergence, la version papier sera considérée comme la version originale.

À la fin de la présente procédure, une décision du Tribunal sera rendue, accompagnée d'un résumé du cas, d'un résumé des plaidoiries et d'une analyse du cas. La décision sera affichée sur son site Web et distribuée aux parties et aux personnes intéressées, ainsi qu'aux organismes et aux personnes qui se sont inscrits en vue de recevoir les décisions du Tribunal.

La communication écrite et orale avec l'ASFC et le Tribunal peut se faire en français ou en anglais.

Ottawa, le 25 avril 2012

Le secrétaire
DOMINIQUE LAPORTE

[18-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The Commission posts on its Web site the decisions, notices of consultation and regulatory policies that it publishes, as well as

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS AUX INTÉRESSÉS

Le Conseil affiche sur son site Web les décisions, les avis de consultation et les politiques réglementaires qu'il publie ainsi que

information bulletins and orders. On April 1, 2011, the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure* came into force. As indicated in Part 1 of these Rules, some broadcasting applications are posted directly on the Commission's Web site, www.crtc.gc.ca, under "Part 1 Applications."

To be up to date on all ongoing proceedings, it is important to regularly consult "Today's Releases" on the Commission's Web site, which includes daily updates to notices of consultation that have been published and ongoing proceedings, as well as a link to Part 1 applications.

The following documents are abridged versions of the Commission's original documents. The original documents contain a more detailed outline of the applications, including the locations and addresses where the complete files for the proceeding may be examined. These documents are posted on the Commission's Web site and may also be examined at the Commission's offices and public examination rooms. Furthermore, all documents relating to a proceeding, including the notices and applications, are posted on the Commission's Web site under "Public Proceedings."

les bulletins d'information et les ordonnances. Le 1er avril 2011, les *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* sont entrées en vigueur. Tel qu'il est prévu dans la partie 1 de ces règles, le Conseil affiche directement sur son site Web, www.crtc.gc.ca, certaines demandes de radiodiffusion sous la rubrique « Demandes de la Partie 1 ».

Pour être à jour sur toutes les instances en cours, il est important de consulter régulièrement la rubrique « Nouvelles du jour » du site Web du Conseil, qui comporte une mise à jour quotidienne des avis de consultation publiés et des instances en cours, ainsi qu'un lien aux demandes de la partie 1.

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil. Les documents originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et les adresses où l'on peut consulter les dossiers complets de l'instance. Ces documents sont affichés sur le site Web du Conseil et peuvent également être consultés aux bureaux et aux salles d'examen public du Conseil. Par ailleurs, tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, sont affichés sur le site Web du Conseil sous « Instances publiques ».

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PART 1 APPLICATIONS

The following applications were posted on the Commission's Web site between April 19, 2012, and April 26, 2012:

Shaw Television Limited Partnership
Ottawa, Ontario
2012-0465-1
Amendment to the technical parameters of CIII-DT-6
Deadline for submission of interventions, comments and/or answers: May 23, 2012

Canadian Chinese Media Network
Across Canada
2012-0473-4
Addition of CCTV Français (French) to the list of non-Canadian programming services authorized for distribution
Deadline for submission of interventions, comments and/or answers: May 24, 2012

Canadian Chinese Media Network
Across Canada
2012-0472-6
Addition of CCTV English News to the list of non-Canadian programming services authorized for distribution
Deadline for submission of interventions, comments and/or answers: May 24, 2012

[18-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

DEMANDES DE LA PARTIE 1

Les demandes suivantes ont été affichées sur le site Web du Conseil entre le 19 avril 2012 et le 26 avril 2012 :

Shaw Television Limited Partnership
Ottawa (Ontario)
2012-0465-1
Modification des paramètres techniques de l'émetteur CIII-DT-6
Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses : le 23 mai 2012

Canadian Chinese Media Network
L'ensemble du Canada
2012-0473-4
Ajout de CCTV Français (French) à la liste des services de programmation non canadiens approuvés pour distribution
Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses : le 24 mai 2012

Canadian Chinese Media Network
L'ensemble du Canada
2012-0472-6
Ajout de CCTV English News à la liste des services de programmation non canadiens approuvés pour distribution
Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses : le 24 mai 2012

[18-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

DECISIONS

The complete texts of the decisions summarized below are available from the offices of the CRTC.

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

DÉCISIONS

On peut se procurer le texte complet des décisions résumées ci-après en s'adressant au CRTC.

2012-233 *April 23, 2012*

CKPM-FM Radio Ltd.
Port Moody, British Columbia

Approved — Application to change the technical parameters of the English-language commercial radio station CKPM-FM Port Moody.

2012-234 *April 23, 2012*

Various transitional digital radio undertakings
Various locations

Renewed — Broadcasting licences for the digital radio programming undertakings listed in the appendix to the decision, from May 1, 2012, to August 31, 2012.

2012-236 *April 24, 2012*

Rawlco Radio Ltd., 587681 Saskatchewan Ltd. and 101155515 Saskatchewan Ltd., partners in a general partnership carrying on business as Northwestern Radio Partnership

Rawlco Radio Ltd. and 587681 Saskatchewan Ltd., partners in a general partnership carrying on business as Northwestern Radio Partnership

Rawlco Radio Ltd.

North Battleford and Meadow Lake, Saskatchewan

Approved — Applications for authority to effect a multi-step corporate reorganization involving the assets of the radio programming undertakings CJCQ-FM, CJHD-FM and CJNB North Battleford and CJNS-FM Meadow Lake.

Approved — Renewals of the broadcasting licences for the English-language commercial radio programming undertakings CJHD-FM and CJNS-FM, from September 1, 2012, to August 31, 2018.

2012-238 *April 25, 2012*

Shaw Television G.P. Inc. (the general partner) and Shaw Media Global Inc. (the limited partner), carrying on business as Shaw Television Limited Partnership, and Shaw Media Global Inc., partners in a general partnership carrying on business as Mystery Partnership
Across Canada

Approved — Application for authority to acquire, through the acquisition by Shaw Media Global Inc. of Mystery Partnership's units held by TVA Group Inc., the assets of the national, English-language specialty Category A service Mystery, and for a broadcasting licence to continue the operation of the undertaking, subject to the applicant filing an updated payment schedule for its proposed tangible benefits.

2012-239 *April 25, 2012*

Shaw Television G.P. Inc. (the general partner) and Shaw Media Global Inc. (the limited partner), carrying on business as Shaw Television Limited Partnership, and Shaw Media Global Inc., partners in a general partnership carrying on business as Men TV General Partnership
Across Canada

Approved — Application for authority to acquire, through the acquisition by Shaw Media Global Inc. of Men TV General Partnership's units held by TVA Group Inc., the assets of the national, English-language specialty Category A service The Cave, and for a broadcasting licence to continue the operation of the

2012-233 *Le 23 avril 2012*

CKPM-FM Radio Ltd.
Port Moody (Colombie-Britannique)

Approuvé — Demande en vue de modifier les paramètres techniques de la station de radio commerciale de langue anglaise CKPM-FM Port Moody.

2012-234 *Le 23 avril 2012*

Diverses entreprises de radio numérique transitoire
Plusieurs localités

Renouvelé — Licences de radiodiffusion des entreprises de programmation de radio numérique transitoire énoncées à l'annexe de la décision, du 1er mai 2012 au 31 août 2012.

2012-236 *Le 24 avril 2012*

Rawlco Radio Ltd., 587681 Saskatchewan Ltd. et 101155515 Saskatchewan Ltd., associés dans une société en nom collectif faisant affaires sous le nom de Northwestern Radio Partnership

Rawlco Radio Ltd. et 587681 Saskatchewan Ltd., associés dans une société en nom collectif faisant affaires sous le nom de Northwestern Radio Partnership

Rawlco Radio Ltd.

North Battleford et Meadow Lake (Saskatchewan)

Approuvé — Demandes en vue d'obtenir l'autorisation de procéder à une réorganisation intrasociété à étapes multiples impliquant l'actif des stations de radio CJCQ-FM, CJHD-FM et CJNB North Battleford et CJNS-FM Meadow Lake.

Approuvé — Renouvellements des licences de radiodiffusion des entreprises de programmation de radio commerciale de langue anglaise CJHD-FM et CJNS-FM, du 1er septembre 2012 au 31 août 2018.

2012-238 *Le 25 avril 2012*

Shaw Television G.P. Inc. (l'associé commandité) et Shaw Media Global Inc. (l'associé commanditaire), faisant affaire sous le nom de Shaw Television Limited Partnership et de Shaw Media Global Inc., associés dans une société en nom collectif faisant affaire sous le nom de Mystery Partnership
L'ensemble du Canada

Approuvé — Demande en vue d'être autorisé à acquérir, par l'entremise de Shaw Media Global Inc., les unités de Mystery Partnership détenues par Groupe TVA inc., les actifs du service national de catégorie A spécialisé de langue anglaise Mystery, et d'obtenir une licence de radiodiffusion afin de poursuivre l'exploitation de l'entreprise, sous réserve du dépôt par le demandeur d'un calendrier de paiement à jour des avantages tangibles proposés.

2012-239 *Le 25 avril 2012*

Shaw Television G.P. Inc. (l'associé commandité) et Shaw Media Global Inc. (l'associé commanditaire), faisant affaire sous le nom de Shaw Television Limited Partnership et de Shaw Media Global Inc., associés dans une société en nom collectif faisant affaire sous le nom de Men TV General Partnership
L'ensemble du Canada

Approuvé — Demande en vue d'être autorisé à acquérir, par l'entremise de Shaw Media Global Inc., les unités de Men TV General Partnership détenues par Groupe TVA inc., les actifs du service national de catégorie A spécialisé de langue anglaise The Cave, et d'obtenir une licence de radiodiffusion afin de poursuivre

undertaking, subject to the applicant filing an updated payment schedule for its proposed tangible benefits.

Approved — Renewal of the broadcasting licence for The Cave until August 31, 2016.

2012-241 *April 26, 2012*

Astral Media inc., on behalf of various licensees
Across Canada

Approved — Applications to renew the broadcasting licences for the various specialty and pay television services affiliated with the Astral Media inc. broadcasting ownership group, from September 1, 2012, to August 31, 2017.

2012-242 *April 26, 2012*

Quebecor Media Inc., on behalf of TVA Group Inc.
Across Canada

Approved — Applications to renew the broadcasting licences for the national, French-language television network TVA and the conventional television stations associated with that network, as well as the specialty Category A, B and C services affiliated with the Quebecor Media Inc. broadcasting ownership group, from September 1, 2012, to August 31, 2015.

2012-243 *April 26, 2012*

V Interactions inc.
Across Canada

Application to review certain conditions of licence for its television programming undertakings CFJP-DT Montréal, CFAP-DT Québec, CFKM-DT Trois-Rivières, CFKS-DT Sherbrooke and CFRS-DT Saguenay, Quebec, as well as those for the licence for the V Interactions network.

2012-244 *April 26, 2012*

Astral Media Radio (Toronto) Inc. and 4382072 Canada Inc., partners in a general partnership carrying on business as Astral Media Radio G.P.
Dawson Creek and Terrace, British Columbia

Approved — Application to renew the broadcasting licences for the English-language conventional television programming undertakings CJDC-TV Dawson Creek and its transmitters CJDC-TV-1 Hudson Hope and CJDC-TV-2 Bullhead Mountain, and CFTK-TV Terrace and its transmitter CFTK-TV-1 Prince Rupert, from September 1, 2012, to August 31, 2017.

2012-245 *April 26, 2012*

Canal Évasion inc.
Across Canada

Approved — Application to renew the broadcasting licence for the national, French-language specialty Category A service Évasion, from September 1, 2012, to August 31, 2017.

Approved — Amendments to certain conditions of licence relating to the programming broadcast on the service.

2012-247 *April 26, 2012*

GlassBOX Television Inc.
Across Canada

Approved — Application for a broadcasting licence to operate AUX 2, a national, English-language specialty Category B service.

[18-1-o]

l'exploitation de l'entreprise, sous réserve du dépôt par le demandeur d'un calendrier de paiement à jour des avantages tangibles proposés.

Approuvé — Renouvellement de la licence de radiodiffusion de The Cave jusqu'au 31 août 2016.

2012-241 *Le 26 avril 2012*

Astral Media inc., au nom de divers titulaires
L'ensemble du Canada

Approuvé — Demandes en vue de renouveler les licences de radiodiffusion des divers services spécialisés et de télévision payante affiliés au groupe de propriété de radiodiffusion Astral Media inc., du 1er septembre 2012 au 31 août 2017.

2012-242 *Le 26 avril 2012*

Québecor Média inc., au nom de Groupe TVA inc.
L'ensemble du Canada

Approuvé — Demandes en vue de renouveler les licences de radiodiffusion du réseau national de télévision de langue française TVA et des stations de télévision traditionnelle qui lui sont associées, ainsi que des services de catégorie A, B et C spécialisés affiliés au groupe de propriété de radiodiffusion Québecor Média inc., du 1er septembre 2012 au 31 août 2015.

2012-243 *Le 26 avril 2012*

V Interactions inc.
L'ensemble du Canada

Demande en vue de réévaluer certaines conditions de licence de ses entreprises de programmation de télévision CFJP-DT Montréal, CFAP-DT Québec, CFKM-DT Trois-Rivières, CFKS-DT Sherbrooke et CFRS-DT Saguenay (Québec), ainsi que celles de la licence du réseau V Interactions.

2012-244 *Le 26 avril 2012*

Astral Media Radio (Toronto) Inc. et 4382072 Canada Inc., associés dans une société en nom collectif faisant affaires sous le nom de Astral Media Radio s.e.n.c.
Dawson Creek et Terrace (Colombie-Britannique)

Approuvé — Demande en vue de renouveler les licences de radiodiffusion des entreprises de programmation de télévision traditionnelle de langue anglaise, soit CJDC-TV Dawson Creek et ses émetteurs CJDC-TV-1 Hudson Hope et CJDC-TV-2 Bullhead Mountain, ainsi que CFTK-TV Terrace et son émetteur CFTK-TV-1 Prince Rupert, du 1er septembre 2012 au 31 août 2017.

2012-245 *Le 26 avril 2012*

Canal Évasion inc.
L'ensemble du Canada

Approuvé — Demande en vue de renouveler la licence de radiodiffusion du service national de catégorie A spécialisé de langue française Évasion, du 1er septembre 2012 au 31 août 2017.

Approuvé — Modifications de certaines conditions de licence à l'égard de la programmation diffusée sur les ondes du service.

2012-247 *Le 26 avril 2012*

GlassBOX Television Inc.
L'ensemble du Canada

Approuvé — Demande en vue d'obtenir une licence de radiodiffusion afin d'exploiter AUX 2, un service national de catégorie B spécialisé de langue anglaise.

[18-1-o]

MISCELLANEOUS NOTICES

THE BRAMPTON POLONIA FOUNDATION

RELOCATION OF HEAD OFFICE

Notice is hereby given that The Brampton Polonia Foundation has changed the location of its head office to the city of Brampton, province of Ontario.

February 16, 2012

HENRYK SZYMANDERA
President

[18-1-o]

CANADIAN GLASS ASSOCIATION

RELOCATION OF HEAD OFFICE

Notice is hereby given that the Canadian Glass Association has changed the location of its head office to the city of Abbotsford, province of British Columbia.

April 18, 2012

ZANA GORDON
Executive Director

[18-1-o]

THE CANADIAN TRANSIT COMPANY

ANNUAL MEETING

Notice is hereby given that the annual meeting of shareholders of The Canadian Transit Company will be held at the offices of The Detroit International Bridge Company, 12225 Stephens Road, Warren, Michigan, on Tuesday, June 12, 2012, at 2 p.m., for the purpose of electing directors of the Company and for the transaction of any other business authorized or required to be transacted by the shareholders.

Windsor, May 5, 2012

DAN STAMPER
President

[18-4-o]

CASTING NETS COMPASSIONATE MINISTRY

RELOCATION OF HEAD OFFICE

Notice is hereby given that Casting Nets Compassionate Ministry has changed the location of its head office to the city of Lethbridge, province of Alberta.

April 12, 2012

REV. TODD MACDONALD
Chief Operations Officer and Vice-President

[18-1-o]

AVIS DIVERS

THE BRAMPTON POLONIA FOUNDATION

CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL

Avis est par les présentes donné que The Brampton Polonia Foundation a changé le lieu de son siège social, qui est maintenant situé à Brampton, province d'Ontario.

Le 16 février 2012

Le président
HENRYK SZYMANDERA

[18-1-o]

CANADIAN GLASS ASSOCIATION

CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL

Avis est par les présentes donné que Canadian Glass Association a changé le lieu de son siège social, qui est maintenant situé à Abbotsford, province de la Colombie-Britannique.

Le 18 avril 2012

Le directeur exécutif
ZANA GORDON

[18-1-o]

THE CANADIAN TRANSIT COMPANY

ASSEMBLÉE ANNUELLE

Avis est par les présentes donné que l'assemblée annuelle des actionnaires de The Canadian Transit Company se tiendra aux bureaux de la Detroit International Bridge Company, situés au 12225 Stephens Road, Warren, Michigan, le mardi 12 juin 2012, à 14 h, afin d'élire les administrateurs de la compagnie et de délibérer sur toutes les questions soulevées par les actionnaires ou approuvées par ceux-ci.

Windsor, le 5 mai 2012

Le président
DAN STAMPER

[18-4]

CASTING NETS COMPASSIONATE MINISTRY

CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL

Avis est par les présentes donné que Casting Nets Compassionate Ministry a changé le lieu de son siège social, qui est maintenant situé à Lethbridge, province d'Alberta.

Le 12 avril 2012

Le chef de l'exploitation et vice-président
RÉV. TODD MACDONALD

[18-1-o]

ELDERDOG CANADA INC.

RELOCATION OF HEAD OFFICE

Notice is hereby given that ElderDog Canada Inc. has changed the location of its head office to the community of Rose Bay, province of Nova Scotia.

April 20, 2012

ARDRA L. COLE
Chair

[18-1-o]

ELDERDOG CANADA INC.

CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL

Avis est par les présentes donné que ElderDog Canada Inc. a changé le lieu de son siège social, qui est maintenant situé dans la collectivité de Rose Bay, province de la Nouvelle-Écosse.

Le 20 avril 2012

Le président
ARDRA L. COLE

[18-1-o]

ICAROM PUBLIC LIMITED COMPANY

RELEASE OF ASSETS

Pursuant to section 651 of the *Insurance Companies Act* (Canada) [the "Act"], notice is hereby given that Icarom Public Limited Company intends to apply to the Superintendent of Financial Institutions (Canada) on or after June 11, 2012, for an order authorizing the release of the assets that it maintains in Canada in accordance with the Act.

Any policyholder or creditor in respect of Icarom Public Limited Company's insurance business in Canada opposing such release must file notice of such opposition to the Office of the Superintendent of Financial Institutions (Canada), Legislation and Approvals Division, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before June 11, 2012.

Toronto, April 28, 2012

ICAROM PUBLIC LIMITED COMPANY

[17-4-o]

ICAROM PUBLIC LIMITED COMPANY

LIBÉRATION D'ACTIF

Conformément à l'article 651 de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada) [la « Loi »], avis est par les présentes donné que Icarom Public Limited Company a l'intention de faire une demande auprès du surintendant des institutions financières (Canada), le 11 juin 2012 ou après cette date, afin de pouvoir effectuer la libération de l'actif qu'elle gère au Canada conformément à la Loi.

Tout créancier de, ou détenteur de police d'assurance émise par, Icarom Public Limited Company au Canada qui s'oppose à cette libération doit déposer un avis d'opposition auprès du Bureau du surintendant des institutions financières (Canada), Division de la législation et des approbations, situé au 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 11 juin 2012.

Toronto, le 28 avril 2012

ICAROM PUBLIC LIMITED COMPANY

[17-4-o]

MENTOR PARTNERSHIP INC.

SURRENDER OF CHARTER

Notice is hereby given that Mentor Partnership Inc. intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter pursuant to subsection 32(1) of the *Canada Corporations Act*.

April 24, 2012

DILANKA TYRER
Executive Director

[18-1-o]

MENTOR PARTNERSHIP INC.

ABANDON DE CHARTE

Avis est par les présentes donné que Mentor Partnership Inc. demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu du paragraphe 32(1) de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 24 avril 2012

Le directeur exécutif
DILANKA TYRER

[18-1-o]

MINISTÈRE DES TRANSPORTS DU QUÉBEC

PLANS DEPOSITED

The Ministère des Transports du Québec [the department of transportation of Quebec] hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Ministère des Transports du Québec has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of the County of Duplessis, at Sept-Îles, Quebec, under deposit No. 18 980 794, a description of the site and plans for a new bridge, with a central circular pillar, spanning 143 m over the Natashquan River, in the township of Natashquan and the municipality of Côte-Nord-du-Golfe-du-Saint-Laurent.

MINISTÈRE DES TRANSPORTS DU QUÉBEC

DÉPÔT DE PLANS

Le ministère des Transports du Québec donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le ministère des Transports du Québec a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement du comté de Duplessis, à Sept-Îles (Québec), sous le numéro de dépôt 18 980 794, une description de l'emplacement et les plans d'un pont de 143 m avec un pilier central circulaire que l'on propose de construire au-dessus de la rivière Natashquan, dans le canton de Natashquan et dans

The coordinates for the western abutment of the bridge are chainage 18+550.100, 50°11′47.690″ N and 61°35′31.940″ W, those of the central pillar are chainage 18+621.600, 50°11′48.248″ N and 61°35′28.441″ W, and those of the eastern abutment are chainage 18+693.100, 50°11′48.806″ N and 61°35′24.942″ W.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Manager, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 1550 D'Estimauville Avenue, Suite 401, Québec, Quebec G1J 0C8. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of the last notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Baie-Comeau, April 19, 2012

MICHEL BÉRUBÉ

[18-1]

la municipalité de Côte-Nord-du-Golfe-du-Saint-Laurent. Les coordonnées de la culée ouest sont chaînage 18+550,100, 50°11′47,690″ N. et 61°35′31,940″ O., celles du pilier central sont chaînage 18+621,600, 50°11′48,248″ N. et 61°35′28,441″ O., et celles de la culée est sont chaînage 18+693,100, 50°11′48,806″ N. et 61°35′24,942″ O.

Tout commentaire relatif à l'incidence de cet ouvrage sur la navigation maritime peut être adressé au Gestionnaire, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 1550, avenue d'Estimauville, Bureau 401, Québec (Québec) G1J 0C8. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication du dernier avis seront considérés. Même si tous les commentaires respectant les conditions précitées seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera transmise.

Baie-Comeau, le 19 avril 2012

MICHEL BÉRUBÉ

[18-1-o]

PENTECOSTAL CHURCH OF GOD INTERNATIONAL MOVEMENT CANADA

RELOCATION OF HEAD OFFICE

Notice is hereby given that Pentecostal Church of God International Movement Canada has changed the location of its head office to the city of Lachine, province of Quebec.

March 1, 2012

DIEGO CEDEÑO DEL ROSARIO
President

[18-1-o]

PENTECOSTAL CHURCH OF GOD INTERNATIONAL MOVEMENT CANADA

CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL

Avis est par les présentes donné que Pentecostal Church of God International Movement Canada a changé le lieu de son siège social, qui est maintenant situé à Lachine, province de Québec.

Le 1er mars 2012

Le président
DIEGO CEDEÑO DEL ROSARIO

[18-1-o]

THE POLONIA CORPORATION – BRAMPTON

RELOCATION OF HEAD OFFICE

Notice is hereby given that The Polonia Corporation – Brampton has changed the location of its head office to the city of Brampton, province of Ontario.

February 16, 2012

HENRYK SZYMANDERA
President

[18-1-o]

THE POLONIA CORPORATION – BRAMPTON

CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL

Avis est par les présentes donné que The Polonia Corporation – Brampton a changé le lieu de son siège social, qui est maintenant situé à Brampton, province d'Ontario.

Le 16 février 2012

Le président
HENRYK SZYMANDERA

[18-1-o]

POOL INSURANCE COMPANY

CERTIFICATE OF CONTINUANCE

Notice is hereby given, pursuant to subsection 39(3) of the *Insurance Companies Act* (Canada), that Pool Insurance Company intends to apply to the Minister of Finance on or after May 28, 2012, for approval to apply under the *Canada Business Corporations Act* for a certificate as a corporation under the Act.

Toronto, April 27, 2012

POOL INSURANCE COMPANY
By its Solicitors
TORYS LLP

[18-4-o]

POOL INSURANCE COMPANY

CERTIFICAT DE PROROGATION

Avis est par les présentes donné aux termes du paragraphe 39(3) de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada) que Pool Insurance Company compte demander au ministre des Finances, à compter du 28 mai 2012, l'approbation pour présenter une demande de délivrance de certificat de prorogation en tant que société en vertu de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions*.

Toronto, le 27 avril 2012

POOL INSURANCE COMPANY
Agissant par l'entremise de ses procureurs
TORYS s.r.l.

[18-4-o]

TOWNSHIP OF CHISHOLM

PLANS DEPOSITED

The Township of Chisholm hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Township of Chisholm has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Nipissing, at 360 Plouffe Street, North Bay, Ontario P1B 9L5, under deposit No. NB169615, a description of the site and plans for the construction of a steel panel bridge over the Wasi River, on Beach Road, from 485 m north of Memorial Park Drive to 515 m north of Memorial Park Drive, in front of Lots 15 and 16, Concession XIII, township of Chisholm.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 100 Front Street S, Sarnia, Ontario N7T 2M4. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of the last notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Bracebridge, April 24, 2012

GORDON CROSBY

[18-1-o]

TOWNSHIP OF CHISHOLM

DÉPÔT DE PLANS

Le Township of Chisholm donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le Township of Chisholm a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Nipissing, situé au 360, rue Plouffe, North Bay (Ontario) P1B 9L5, sous le numéro de dépôt NB169615, une description de l'emplacement et les plans de la construction d'un pont en panneaux d'acier au-dessus de la rivière Wasi, sur le chemin Beach, de 485 m à 515 m au nord de la promenade Memorial Park, en face des lots 15 et 16, concession XIII, canton de Chisholm.

Tout commentaire relatif à l'incidence de cet ouvrage sur la navigation maritime peut être adressé au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 100, rue Front Sud, Sarnia (Ontario) N7T 2M4. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication du dernier avis seront considérés. Même si tous les commentaires respectant les conditions précitées seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera transmise.

Bracebridge, le 24 avril 2012

GORDON CROSBY

[18-1]

VARTANA

SURRENDER OF CHARTER

Notice is hereby given that VARTANA intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter pursuant to subsection 32(1) of the *Canada Corporations Act*.

March 22, 2012

AARON PEREIRA
Secretary

[18-1-o]

VARTANA

ABANDON DE CHARTE

Avis est par les présentes donné que VARTANA demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu du paragraphe 32(1) de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 22 mars 2012

Le secrétaire
AARON PEREIRA

[18-1-o]

PROPOSED REGULATIONS

RÈGLEMENTS PROJETÉS

Table of Contents

Table des matières

	Page
Health, Dept. of	
New Classes of Practitioners Regulations	1280

	Page
Santé, min. de la	
Règlement sur les nouvelles catégories de praticiens	1280

New Classes of Practitioners Regulations

Statutory authority

Controlled Drugs and Substances Act

Sponsoring department

Department of Health

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(*This statement is not part of the Regulations*.)

Executive summary

Issue: In some jurisdictions, midwives, nurse practitioners and podiatrists are authorized to prescribe controlled substances within their scope of practice as set out in provincial or territorial legislation. However, they cannot actually do so as the *Controlled Drugs and Substances Act* (CDSA) and its regulations authorize only doctors of medicine, dentists and doctors of veterinary medicine to conduct activities with controlled substances. As a result, patients treated by midwives, nurse practitioners and podiatrists must be referred to a doctor of medicine or dentist to obtain medications containing controlled substances, thereby hampering flexibility and timeliness in delivery of health care services.

Given that the authority for health professionals to handle controlled substances is governed at the federal and provincial or territorial levels, there is a need to align this authority to the extent possible for midwives, nurse practitioners and podiatrists in order to enhance health care service delivery.

Description: In order to support the efforts of provincial or territorial ministries of health in enhancing flexibility and timeliness in health care service delivery, Health Canada has developed the proposed *New Classes of Practitioners Regulations* (NCPR). These Regulations would provide a means of authorizing midwives, nurse practitioners and podiatrists to prescribe, administer and provide controlled substances (certain exceptions would apply), provided they are already authorized to prescribe controlled substances under provincial or territorial legislation. Under these Regulations, affected health professionals would have to meet the same requirements with regard to record-keeping, security, and the reporting of the loss and theft of controlled substances as existing practitioners. As affected health professionals are not regulated in all provinces and territories, and as their scopes of practice do not always authorize them to prescribe controlled substances, the proposed NCPR would only have effect in some provinces and territories.

Règlement sur les nouvelles catégories de praticiens

Fondement législatif

Loi réglementant certaines drogues et autres substances

Ministère responsable

Ministère de la Santé

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(*Ce résumé ne fait pas partie du Règlement*.)

Résumé

Question : Dans certaines administrations, les sages-femmes, les infirmiers praticiens et les podiatres ont l'autorisation de prescrire des substances réglementées dans le cadre de leurs fonctions en vertu des lois provinciales ou territoriales. Toutefois, ces professionnels de la santé ne peuvent le faire puisque la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* et la réglementation qui s'y rattache autorisent seulement les médecins, les dentistes et les vétérinaires à exercer des activités avec des substances réglementées. Par conséquent, les patients qui sont traités par des sages-femmes, des infirmiers praticiens et des podiatres doivent être envoyés à un médecin ou un dentiste pour recevoir des médicaments contenant des substances réglementées, ce qui entrave la prestation souple et opportune des services de soins de santé.

Étant donné que l'autorisation de manipuler des substances réglementées accordée aux professionnels de la santé est régie par les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux, il est nécessaire d'harmoniser l'autorisation accordée aux sages-femmes, aux infirmiers praticiens et aux podiatres dans toute la mesure du possible afin d'améliorer la prestation des services de soins de santé.

Description : Pour favoriser la prestation souple et opportune des services de soins de santé et soutenir les efforts des ministères provinciaux et territoriaux de la santé, Santé Canada a mis au point le projet de *Règlement sur les nouvelles catégories de praticiens* (RNCP) afin d'autoriser les sages-femmes, les infirmiers praticiens et les podiatres à prescrire, à administrer et à fournir des substances réglementées dans certaines circonstances s'ils ont déjà l'autorisation de prescrire des substances réglementées en vertu des lois provinciales ou territoriales. En vertu de ce règlement, les professionnels de la santé visés seraient tenus de respecter les mêmes exigences que les praticiens actuels en ce qui concerne la tenue de registres, la sécurité et le signalement des pertes ou des vols de substances contrôlées. Puisque ces professionnels ne sont pas visés par des règlements dans toutes les provinces et les territoires et que les limites de leur pratique ne les autorisent pas toujours à prescrire des substances réglementées, le RNCP proposé n'aurait effet que dans certaines provinces et dans certains territoires.

This is the second prepublication of the proposed NCPR as the Regulations were originally prepublished in 2007 but have undergone significant changes following further consultation with the provincial and territorial ministries of health.

Cost-benefit statement: Allowing health professionals affected by the proposed NCPR to provide health care services within their full scope of practice as set out in provincial or territorial legislation would benefit patients as they may not need to seek treatment from more than one health professional in order to be prescribed controlled substances. In so doing, the proposed NCPR would support flexible and timely health care service delivery in Canada. The costs associated with the implementation of these proposed Regulations are expected to be relatively minor since all of the affected health professionals are already regulated at the provincial or territorial level. The costs to Health Canada for administering the proposed NCPR are also expected to be minimal, as they relate primarily to the revocation and reinstatement of individual practitioner privileges with respect to the handling of controlled substances.

Business and consumer impacts: Implementation of the proposed NCPR is not expected to have any negative impact for, or pose an administrative burden on, businesses or consumers as these Regulations focus on enabling midwives, nurse practitioners and podiatrists to handle controlled substances under the *Controlled Drugs and Substances Act* and its regulations provided they are already authorized to do so within their scope of practice as set out in provincial and territorial legislation. As such, the proposed NCPR enable affected health professionals to use their full prescribing authority. The Regulations are likely to have a positive impact on consumers being treated by midwives, nurse practitioners and podiatrists in so far as they would no longer need to be referred to a physician to obtain a prescription for a medication containing a controlled substance.

Domestic and international coordination and cooperation: Provincial and territorial ministries of health have been consulted by Health Canada in the development of the NCPR and have indicated their broad support for the changes made to this regulatory proposal since 2007. The federal government is responsible for regulating activities with controlled substances and the provincial and territorial governments are responsible for regulating the practice of health professionals including which drugs they can prescribe. This regulatory approach is parallel to those adopted by other countries such as the United Kingdom, the United States of America, Australia, New Zealand and Sweden in authorizing the affected health professionals.

Il s'agit de la seconde publication préalable du projet de RNCP, car ce règlement a été publié préalablement en 2007 mais a subi des modifications importantes à la suite de consultations avec les ministères provinciaux et territoriaux de la santé.

Énoncé des coûts et avantages : Le fait de permettre aux professionnels de la santé visés par le projet de RNCP d'offrir des services de soins de santé dans toute l'étendue de leur champ d'activité tel qu'il est défini par les lois provinciales ou territoriales entraînerait des avantages pour les patients, puisque ces derniers pourraient ne pas avoir à consulter plus d'un professionnel de la santé pour se voir prescrire des substances réglementées. Par le fait même, le projet de RNCP favoriserait la prestation souple et opportune des services de soins de santé au Canada. On prévoit que les coûts associés à la mise en œuvre du règlement proposé seraient relativement peu élevés, puisque tous les professionnels de la santé concernés sont déjà réglementés à l'échelle provinciale ou territoriale. Les coûts que Santé Canada aurait à assumer pour l'application du RNCP, en particulier pour la révocation et le rétablissement du droit des praticiens de prescrire des substances réglementées, devraient également être peu élevés.

Incidences sur les entreprises et les consommateurs : La mise en œuvre du RNCP ne devrait pas avoir d'incidence négative ou constituer un fardeau administratif pour les entreprises ou les consommateurs puisque le Règlement ne vise qu'à permettre aux sages-femmes, aux infirmiers praticiens et aux podiatres de prescrire des substances réglementées aux termes de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* et de ses règlements d'application si ces professionnels de la santé ont déjà l'autorisation de le faire dans le cadre de leurs fonctions telles qu'elles sont définies par les lois provinciales ou territoriales. À ce titre, le projet de RNCP permettrait d'accorder aux professionnels de la santé concernés l'entière autorisation de prescrire des substances réglementées. Le Règlement aurait probablement une incidence positive sur les consommateurs qui font appel aux sages-femmes, aux infirmiers praticiens et aux podiatres, puisqu'il ne leur serait plus nécessaire de consulter un médecin afin d'obtenir une ordonnance pour un médicament contenant une substance réglementée.

Coordination et coopération à l'échelle nationale et internationale : Santé Canada a invité les ministères provinciaux et territoriaux de la santé à participer à la mise au point du projet de règlement et ces derniers ont indiqué qu'ils appuyaient de façon générale les modifications apportées au projet de règlement depuis 2007. Le gouvernement fédéral assume la réglementation des activités liées aux substances réglementées, tandis que les gouvernements provinciaux et territoriaux assument la réglementation de la pratique des professionnels de la santé, notamment le choix des médicaments qu'ils peuvent prescrire. Cette approche de réglementation est similaire à celle qui a été adoptée par d'autres pays comme le Royaume-Uni, les États-Unis, l'Australie, la Nouvelle-Zélande et la Suède en ce qui concerne l'autorisation de prescrire accordée aux professionnels de la santé visés.

Issue

At present, only practitioners defined as doctors of medicine, dentists and doctors of veterinary medicine under the *Controlled Drugs and Substances Act* are authorized to prescribe, administer and provide controlled substances when treating patients. With the evolution of the health care system in Canada in recent years, however, the range of categories of health professionals involved

Question

Actuellement, seuls les praticiens définis comme étant des médecins, des dentistes et des vétérinaires au sens de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* ont l'autorisation de prescrire, d'administrer et de fournir des substances réglementées lorsqu'ils traitent des patients. Cependant, compte tenu de l'évolution du système de soins de santé au Canada au cours des

in providing health care services involving controlled substances has expanded. In some cases, these categories of health professionals are authorized under provincial or territorial legislation to prescribe controlled substances, but are not authorized to do so under the *Controlled Drugs and Substances Act* and its regulations. As a result of this inconsistency, midwives, nurse practitioners and podiatrists have been unable to provide health care services involving the provision of treatment with controlled substances in accordance with their full provincial or territorial scope of practice. There is thus a need to align to the extent possible the federal and provincial or territorial authority to prescribe, administer and provide controlled substances for these health professionals.

Objectives

The *Controlled Drugs and Substances Act* defines a practitioner as "a person who is registered and entitled under the laws of a province to practice in that province the profession of medicine, dentistry or veterinary medicine and includes any other person or class of persons prescribed as a practitioner". The word "prescribed" means in this context prescribed by regulation.

The purpose of this regulatory initiative is to prescribe, by regulation, midwives, nurse practitioners and podiatrists as practitioners under the *Controlled Drugs and Substances Act* so that they would be authorized to conduct activities (e.g. prescribing, administering and providing) with controlled substances provided they are already authorized to do so within their scope of practice as set out in provincial or territorial legislation or regulation. In so doing, Health Canada strives to support flexibility and timeliness in health care service delivery. The proposed NCPR would only affect health professionals in provinces and territories where they are regulated and authorized to prescribe controlled substances. The proposed Regulations have also been designed with maximum flexibility so as to address situations where provincial or territorial authorization for midwives, nurse practitioners and podiatrists to prescribe controlled substances may be granted in the future.

These Regulations are needed because the *Controlled Drugs and Substances Act* prohibits any person from conducting activities with controlled substances unless authorized by regulation. Under the *Benzodiazepines and Other Targeted Substances Regulations*, Part G of the *Food and Drug Regulations* and the *Narcotic Control Regulations*, only practitioners (defined under the Act as doctors of medicine, dentists and doctors of veterinary medicine) are authorized to prescribe, administer and provide controlled substances when treating their patients.

While midwives, nurse practitioners and podiatrists do not currently fall within the definition for practitioner under the Act, these categories of health professionals have nevertheless been authorized to prescribe controlled substances under provincial and territorial legislation in a number of jurisdictions. An overview of their authorization (which varies by jurisdiction) is provided below.

Midwives

Midwives are specialists in normal childbirths, providing care through early pregnancy to birth and six weeks postpartum to

dernières années, l'éventail des catégories de professionnels de la santé qui participent à la prestation des services de soins de santé faisant appel à des substances réglementées s'est élargi. Dans certains cas, ces catégories de professionnels de la santé sont autorisées par les lois provinciales ou territoriales à prescrire des substances réglementées mais ne sont pas autorisées à le faire par la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* et ses règlements d'application. Compte tenu de cette incompatibilité, la prestation des services de soins de santé par les sages-femmes, les infirmiers praticiens et les podiatres, conformément au champ d'activité défini au niveau provincial ou territorial, a été entravée. Il est par conséquent nécessaire d'harmoniser dans toute la mesure du possible les autorisations accordées à ces professionnels de la santé par les gouvernements fédéral et provinciaux ou territoriaux de prescrire, d'administrer et de fournir des substances réglementées.

Objectifs

Selon la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*, un praticien est « une personne qui, en vertu des lois d'une province, est agréée et est autorisée à exercer dans cette province la profession de médecin, de dentiste ou de vétérinaire. Y sont assimilées toute autre personne ou catégorie de personnes désignées par règlement ». Le terme « désigné » signifie dans ce contexte « désigné par règlement ».

Le but de cette initiative de réglementation est de désigner par règlement les sages-femmes, les infirmiers praticiens et les podiatres comme praticiens au sens de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* afin que ces personnes aient l'autorisation d'exercer des activités (par exemple prescrire, administrer et fournir) touchant aux substances réglementées si elles ont déjà l'autorisation de le faire dans le cadre de leurs fonctions en vertu de lois ou de règlements provinciaux ou territoriaux. Ce faisant, Santé Canada s'efforce de favoriser la prestation souple et opportune des services de soins de santé. Le projet de RNCP ne toucherait que les professionnels de la santé des provinces et des territoires dans lesquels leurs activités sont réglementées et où ils sont autorisés à prescrire des substances réglementées. Le projet de règlement a aussi été conçu pour assurer une souplesse maximale dans les cas où l'autorisation de prescrire des substances réglementées pourrait être accordée aux sages-femmes, aux infirmiers praticiens et aux podiatres par les provinces ou les territoires à l'avenir.

Cette réglementation est nécessaire, puisque la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* interdit à toute personne d'exercer des activités touchant aux substances réglementées, à moins qu'elle y soit autorisée par règlement. En vertu du *Règlement sur les benzodiazépines et autres substances ciblées*, de la partie G du *Règlement sur les aliments et drogues* et du *Règlement sur les stupéfiants*, seuls les praticiens (définis par la Loi comme étant les médecins, les dentistes et les vétérinaires) sont autorisés à prescrire, à administrer et à fournir des substances réglementées lorsqu'ils traitent leurs patients.

Actuellement, la définition de « praticien » au sens de la Loi n'englobe pas les sages-femmes, les infirmiers praticiens et les podiatres, mais ces professionnels de la santé sont tout de même autorisés à prescrire des substances réglementées en vertu des lois provinciales et territoriales dans un certain nombre d'administrations. Voici un aperçu de ce que les lois provinciales et territoriales autorisent pour ces catégories de professionnels de la santé (les différentes autorisations varient selon les administrations).

Sages-femmes

Les sages-femmes sont des spécialistes des accouchements normaux. Elles offrent des soins tout au long de la grossesse

women and their infants. The profession of midwifery is regulated in all provinces and territories except Nunavut, Prince Edward Island and Yukon. While regulated midwives are permitted to prescribe medications in all jurisdictions except Newfoundland and Labrador, only midwives in British Columbia, Manitoba, Nova Scotia and Quebec are currently authorized to prescribe medications containing controlled substances under existing provincial and territorial legislation. Currently there are about 900 midwives in Canada.

Midwives work autonomously within a scope of practice as set out in provincial and territorial legislation, collaborating with other health care providers as needed. While there are differences among the provinces and territories in how midwifery is regulated, the basic model of midwifery practice is the same across all jurisdictions in Canada.

Nurse practitioners

Nurse practitioners are registered nurses who achieve additional competencies, usually through graduate nursing education, combined with substantial clinical experience. Legislation authorizing nurse practitioners to autonomously diagnose and treat health conditions and prescribe medications has been enacted in all provinces and territories except the Yukon. Regulated nurse practitioners in all jurisdictions except New Brunswick, Nova Scotia, Northwest Territories and Nunavut are allowed to prescribe medications containing controlled substances. Currently there are approximately 2 500 nurse practitioners in Canada.

Podiatrists

Podiatrists are health professionals specialized in the diagnosis and treatment of disorders and diseases affecting the foot, ankle and lower legs. There are two groups of podiatrists practising in Canada: doctors of podiatric medicine (DPM) and podiatrists/chiropodists. There are close to 300 health professionals in each group and they are represented by two separate national associations. Regulated in British Columbia, Alberta, Ontario and Quebec, DPMs receive education at accredited colleges of podiatric medicine in the United States or at the Université du Québec à Trois-Rivières and are authorized to practise the profession of podiatry in those provinces with surgical and prescribing (where this includes medications containing controlled substances) privilege. Podiatrists/chiropodists (non-DPMs) are currently regulated in Saskatchewan, Manitoba, Ontario and New Brunswick. These podiatrists/chiropodists are not authorized under provincial and territorial legislation to prescribe medications containing controlled substances at present.

In order to align the regulatory requirements of midwives, nurse practitioners and podiatrists handling controlled substances under both federal and provincial and territorial legislative frameworks, Health Canada decided to develop the *New Classes of Practitioners Regulations*, a regulatory framework that would prescribe these health professionals as practitioners under the CDSA, thus authorizing them to conduct activities with controlled substances when providing treatment to their patients.

jusqu'à l'accouchement et au cours des six semaines suivant la naissance. Le métier de sage-femme est réglementé dans toutes les provinces et tous les territoires sauf au Nunavut, à l'Île-du-Prince-Édouard et au Yukon. Les sages-femmes réglementées ont l'autorisation de prescrire des médicaments dans toutes les administrations sauf à Terre-Neuve-et-Labrador; toutefois, seules celles de la Colombie-Britannique, du Manitoba, de la Nouvelle-Écosse et du Québec ont actuellement l'autorisation de prescrire des médicaments contenant des substances réglementées en vertu des lois provinciales et territoriales existantes. On compte actuellement environ 900 sages-femmes au Canada.

Les sages-femmes travaillent de façon autonome dans un champ de pratique défini dans la législation provinciale et territoriale et collaborent au besoin avec d'autres fournisseurs de soins de santé. Bien qu'on observe des différences entre les provinces et les territoires dans la façon dont le métier de sage-femme est réglementé, le modèle de base de la pratique des sages-femmes est le même dans l'ensemble des administrations du Canada.

Infirmiers praticiens

Les infirmiers praticiens sont des infirmiers autorisés qui ont acquis des compétences additionnelles, habituellement grâce à une formation supérieure en sciences infirmières consolidée par une importante expérience en milieu clinique. Dans toutes les provinces et tous les territoires sauf le Yukon, des dispositions législatives ont été adoptées afin de permettre aux infirmiers praticiens de diagnostiquer et de soigner des problèmes de santé et de prescrire des médicaments de façon autonome. Les infirmiers praticiens réglementés de toutes les administrations ont l'autorisation de prescrire des médicaments contenant des substances réglementées, sauf au Nouveau-Brunswick, en Nouvelle-Écosse, dans les Territoires du Nord-Ouest et au Nunavut. On compte actuellement près de 2 500 infirmiers praticiens au Canada.

Podiatres

Les podiatres sont des professionnels de la santé spécialisés qui s'intéressent au diagnostic et au traitement de troubles et de maladies affectant le pied, la cheville et le bas de la jambe. Deux groupes de podiatres travaillent au Canada : les docteurs en médecine podiatrique (DMP) et les podiatres/podologues. Chaque groupe compte près de 300 professionnels de la santé et est représenté par une association nationale. Réglementés en Colombie-Britannique, en Alberta, en Ontario et au Québec, les DMP font leurs études dans des collèges de médecine podiatrique accrédités des États-Unis ou à l'Université du Québec à Trois-Rivières et peuvent exercer le métier de podiatre dans ces provinces avec le droit de procéder à des chirurgies et de prescrire des médicaments (ce qui comprend les médicaments contenant des substances réglementées). Les podiatres/podologues (autres que les DMP) sont actuellement réglementés en Saskatchewan, au Manitoba, en Ontario et au Nouveau-Brunswick. Ces podiatres/podologues n'ont actuellement pas l'autorisation de prescrire des médicaments contenant des substances réglementées en vertu des lois provinciales et territoriales.

Afin d'harmoniser les exigences réglementaires concernant la manipulation des substances réglementées par les sages-femmes, les infirmiers praticiens et les podiatres en vertu d'un cadre législatif fédéral, provincial et territorial, Santé Canada a décidé de mettre au point le *Règlement sur les nouvelles catégories de praticiens*, un cadre de réglementation qui désignerait ces professionnels de la santé comme des praticiens aux termes de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* et les autoriserait ainsi à exercer des activités touchant aux substances réglementées lorsqu'ils traitent leurs patients.

Description

The NCPR, as proposed herein, contain the following components:

Definitions

Among other things, these Regulations would define who is considered to fall into the three new classes of practitioners.

New classes of practitioners prescribed

In accordance with the definition for practitioner in subsection 2(1) of the *Controlled Drugs and Substances Act*, the NCPR would prescribe midwives, nurse practitioners and podiatrists as practitioners.

Permitted activities

The NCPR would authorize affected health professionals to prescribe, administer and provide controlled substances, with certain exclusions, in accordance with the *Benzodiazepines and Other Targeted Substances Regulations*, Part G of the *Food and Drug Regulations* and the *Narcotic Control Regulations*, provided they are allowed to do so within their scope of practice set out in provincial and territorial legislation.

Exclusions of controlled substances

The following exclusions of controlled substances would apply to each new class of practitioners respectively:

— for midwives and podiatrists: heroin, cannabis, opium, coca, methadone, buprenorphine, amphetamine, benzphetamine, methamphetamine, phenmetrazine, phendimetrazine and anabolic steroids; and
— for nurse practitioners: heroin, cannabis, opium, coca and anabolic steroids (except testosterone).

The above-noted exclusions of controlled substances were chosen based on the risk of diversion and/or abuse associated with the different substances, specific regulatory requirements in the *Narcotic Control Regulations*, Part G of the *Food and Drug Regulations* and the *Marihuana Medical Access Regulations*, and the scopes of practice of affected health professionals. For example, nurse practitioners are often involved in treating transgender sex reassignment patients, thus require the authority to prescribe testosterone.

Inconsistency with other regulations

As outlined in the proposed NCPR, these Regulations would prevail in the event of any inconsistency between these Regulations and the *Benzodiazepines and Other Targeted Substances Regulations*, Part G of the *Food and Drug Regulations* and the *Narcotic Control Regulations*.

Similar to the NCPR prepublished in 2007, the revised Regulations contain consequential amendments to certain provisions in the *Narcotic Control Regulations*, the *Benzodiazepines and Other Targeted Substances Regulations* and Part G of the *Food and Drug Regulations*. These provisions relate to the handling of controlled substances by practitioners, pharmacists and licensed dealers. Among other things, the consequential amendments clarify that unlike doctors of medicine, doctors of veterinary medicine and dentists, new classes of practitioners would not be able to designate an agent to handle controlled substances on their behalf, according to relevant provisions in the *Benzodiazepines and Other Targeted Substances Regulations*, Part G of the *Food and Drug Regulations* and the *Narcotic Control Regulations*.

Description

Le projet de RNCP aux présentes contient les éléments suivants :

Définitions

Le Règlement définirait les personnes qui sont considérées comme des membres des trois nouvelles catégories de praticiens.

Nouvelles catégories de praticiens désignés

Conformément à la définition de praticien énoncée au paragraphe 2(1) de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*, le RNCP désignerait les sages-femmes, les infirmiers praticiens et les podiatres en tant que praticiens.

Activités autorisées

Le RNCP autoriserait les professionnels de la santé concernés à prescrire, à administrer ou à fournir une substance réglementée, à l'exception de certaines substances exclues, conformément au *Règlement sur les benzodiazépines et autres substances ciblées*, à la partie G du *Règlement sur les aliments et drogues* et au *Règlement sur les stupéfiants*, si ces professionnels de la santé ont l'autorisation de le faire dans le cadre de leurs fonctions en vertu des lois provinciales et territoriales.

Exclusions de substances réglementées

Les exclusions de substances réglementées suivantes s'appliqueraient pour chaque nouvelle catégorie de praticiens, respectivement :

— Pour les sages-femmes et les podiatres : héroïne, cannabis, opium, coca, méthadone, buprénorphine, amphétamine, benzphétamine, méthamphétamine, phenmétrazine, phendimétrazine et stéroïdes anabolisants;
— Pour les infirmiers praticiens : héroïne, cannabis, opium, coca et stéroïdes anabolisants (à l'exception de la testostérone).

Les exclusions ci-dessus ont été déterminées en fonction du risque de détournement et/ou d'abus associé à la substance, des exigences réglementaires particulières énoncées dans le *Règlement sur les stupéfiants*, la partie G du *Règlement sur les aliments et drogues* et le *Règlement sur l'accès à la marihuana à des fins médicales*, et des champs d'activité des professionnels de la santé concernés (par exemple, les infirmiers praticiens doivent souvent traiter des patients ayant subi une chirurgie pour changement de sexe et doivent donc être autorisés à prescrire de la testostérone).

Incompatibilité avec les autres règlements

Tel qu'il est énoncé dans le projet de RNCP, le présent règlement aurait préséance en cas d'incompatibilité entre le présent règlement et le *Règlement sur les benzodiazépines et autres substances ciblées*, la partie G du *Règlement sur les aliments et drogues* et le *Règlement sur les stupéfiants*.

Comme c'était le cas pour le RNCP publié au préalable en 2007, le règlement révisé contient des modifications corrélatives de certaines dispositions énoncées dans le *Règlement sur les stupéfiants*, le *Règlement sur les benzodiazépines et autres substances ciblées* et la partie G du *Règlement sur les aliments et drogues*. Ces dispositions concernent la manipulation des substances réglementées par les praticiens, les pharmaciens et les distributeurs autorisés. Les modifications corrélatives précisent entre autres que, contrairement aux médecins, aux vétérinaires et aux dentistes, les nouvelles catégories de praticiens ne pourront pas désigner un agent pour manipuler à leur place des substances réglementées, conformément aux dispositions pertinentes du *Règlement sur les benzodiazépines et autres substances ciblées*, de la partie G du *Règlement sur les aliments et drogues* et du *Règlement sur les stupéfiants*.

Furthermore, the proposed NCPR will serve as a vehicle to amend section G.04.001 of Part G of the *Food and Drug Regulations* by the deletion of subparagraph G.04.001(4)(*a*)(iii). This provision refers to the medical condition "mental retardation (minimal brain dysfunction)" in the context of the use of a designated drug (as defined earlier in the provision). The use of this terminology is inconsistent with the spirit of the United Nations *Convention on the Rights of Persons with Disabilities*, to which Canada is a signatory. Health Canada has elected to delete rather than replace this term because the Department is not aware that any of the designated drugs referred to in the provision are approved for sale in Canada for use in the treatment of "mental retardation."

Overall, the proposed Regulations focus on prescribing midwives, nurse practitioners and podiatrists as practitioners as defined in the *Controlled Drugs and Substances Act* and would authorize them to conduct activities with controlled substances in accordance with provisions of the *Benzodiazepines and Other Targeted Substances Regulations*, Part G of the *Food and Drug Regulations* and the *Narcotic Control Regulations*, with the exclusion of certain controlled substances. Affected health professionals would also have to comply with requirements set out in these regulations for practitioners with respect to keeping records on controlled substances prescribed, received or provided; ensuring proper security of controlled substances and the required records; and reporting on loss or theft of controlled substances within a specific timeframe to law enforcement and Health Canada.

Under the proposed NCPR, midwives, nurse practitioners and podiatrists who are already authorized to prescribe controlled substances within their scope of practice as set out in provincial and territorial legislation would be able to fully practise their profession by treating their patients with medications containing controlled substances, as needed. For those who are not currently allowed to prescribe controlled substances at the provincial or territorial level, the NCPR would not affect their practice unless the provincial or territorial legislation regulating their scope of practice is amended in the future to authorize them to prescribe controlled substances when treating patients.

Regulatory and non-regulatory options considered

As elaborated above, addressing the inconsistencies among federal, provincial and territorial legislation is key to supporting flexible and timely delivery of health care services involving affected health professionals. In accordance with section 56 of the *Controlled Drugs and Substances Act*, the Minister of Health may exempt any person or class of persons from the application of any provisions of the Act or its regulations for medical or scientific purposes, or in the public interest. While the issuance of such exemptions is a potential non-regulatory option, this approach was deemed inappropriate and inefficient as every single midwife, nurse practitioner or podiatrist would have to be exempted from the applicable prohibitions in order to be permitted to conduct activities with controlled substances. As a result, Health Canada examined the following three options:

Option 1: Amend the definition of "practitioner" in the *Controlled Drugs and Substances Act* to include new classes of practitioners

Although proceeding with a statutory amendment to change the definition of practitioner in the Act would be a viable way of authorizing the affected health professionals to conduct activities

En outre, le projet de RNCP permettra de modifier l'article G.04.001 de la partie G du *Règlement sur les aliments et drogues* en supprimant le sous-alinéa G.04.001(4)*a*)(iii). Cette disposition concerne l'administration d'une drogue désignée (telle qu'elle est définie précédemment dans ledit article) pour l'état d'« arriération mentale (dysfonction cérébrale minimale) ». Cette formulation ne respecte pas la *Convention relative aux droits des personnes handicapées* des Nations Unies, dont le Canada est signataire. Santé Canada a choisi de supprimer le terme plutôt que de le remplacer parce qu'à sa connaissance aucune des drogues désignées auxquelles la disposition s'applique n'est homologuée au Canada pour le traitement de l'« arriération mentale ».

Le projet de règlement a pour principal objectif de désigner les sages-femmes, les infirmiers praticiens et les podiatres en tant que praticiens au sens de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* et leur permettrait d'exercer des activités touchant aux substances réglementées conformément aux dispositions du *Règlement sur les benzodiazépines et autres substances ciblées*, de la partie G du *Règlement sur les aliments et drogues* et du *Règlement sur les stupéfiants*, à l'exception de certaines substances réglementées. Les professionnels de la santé concernés seraient également tenus de respecter les exigences énoncées dans ces règlements pour les praticiens en ce qui concerne la tenue de registres sur les substances réglementées qui sont prescrites, reçues ou fournies; d'assurer la sécurité des substances réglementées et des registres obligatoires; et de signaler aux autorités policières et à Santé Canada, dans un délai précis, la perte ou le vol de substances réglementées.

Aux termes du projet de RNCP, les sages-femmes, les infirmiers praticiens et les podiatres qui ont déjà l'autorisation de prescrire des substances réglementées dans leur champ d'activité défini par les lois provinciales et territoriales pourraient pleinement exercer leur métier en traitant leurs patients avec des médicaments contenant des substances réglementées, au besoin. Par contre, le RNCP n'aurait pas d'incidence sur la pratique des sages-femmes, des infirmiers praticiens et des podiatres qui ne sont actuellement pas autorisés à prescrire des substances réglementées à l'échelle provinciale ou territoriale, sauf si les lois provinciales ou territoriales qui régissent leurs champs d'activité sont modifiées dans l'avenir afin de leur accorder l'autorisation de prescrire des substances réglementées pour le traitement des patients.

Options réglementaires et non réglementaires considérées

Tel qu'il a été précisé ci-dessus, il est essentiel d'aborder la question de l'incompatibilité entre les lois fédérales et les lois provinciales et territoriales afin de favoriser la prestation opportune et souple des services de soins de santé par les professionnels de la santé concernés. Conformément à l'article 56 de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*, le ministre de la Santé peut soustraire toute personne ou catégorie de personnes à l'application de toute disposition de la Loi ou de ses règlements connexes s'il estime que des raisons médicales, scientifiques ou d'intérêt public le justifient. Bien que l'application de telles exemptions constitue une option non réglementaire considérée, cette approche a été jugée inappropriée et non efficiente puisqu'il faudrait alors soustraire chaque sage-femme, infirmier praticien ou podiatre à l'application des interdictions pertinentes afin que ces catégories de professionnels de la santé puissent exercer des activités touchant aux substances réglementées. Par conséquent, Santé Canada a examiné les trois options suivantes :

Option 1 : Modifier la définition de « praticien » dans la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* pour y inclure les nouvelles catégories de praticiens

with controlled substances, Option 1 was not desirable since the current definition of practitioner in the *Controlled Drugs and Substances Act* already allows for the Governor in Council to prescribe by regulation a person or class of persons as a practitioner. In addition, employing this option would automatically and unilaterally extend all of the authorities of a practitioner as currently specified in relevant regulations to the new classes of practitioners. As a result, Health Canada would not have the flexibility to impose certain restrictions based on individual scopes of practice or risk of diversion to the illicit market.

Option 2: Develop new sections for the new classes of practitioners in the *Benzodiazepines and Other Targeted Substances Regulations*, Part G of the *Food and Drug Regulations* and the *Narcotic Control Regulations*

Option 2 was similarly rejected as provisions specific to each new class of practitioners would need to be added to each of the *Benzodiazepines and Other Targeted Substances Regulations*, Part G of the *Food and Drug Regulations* and the *Narcotic Control Regulations*. This option would result in Health Canada having to amend three sets of regulations each time any changes need to be made to the provisions governing the activities of affected health professionals or if an additional category of health professionals were to be designated as practitioners under the Act in the future.

Option 3: Promulgate new regulations under the Act that would prescribe new classes of practitioners and stipulate which of the provisions in the *Benzodiazepines and Other Targeted Substances Regulations*, Part G of the *Food and Drug Regulations* and the *Narcotic Control Regulations* are applicable

This option would provide clarity for stakeholders, in particular the affected health professionals, with respect to the permitted activities and exceptions, if any, under the federal regulatory framework. This approach would also allow Health Canada to designate, by way of amendment to the NCPR, additional classes of health professionals as practitioners in the future.

Following an analysis of the options above, Health Canada has determined that Option 3 would allow the objectives of this proposal to be realized in the most efficient manner possible.

Benefits and costs

In order to estimate the potential costs and benefits of the NCPR, Health Canada commissioned a literature review aimed at evaluating the potential implications of expanding the authority to prescribe, administer and provide controlled substances to midwives, nurse practitioners, and podiatrists. The literature review was focussed primarily on an examination of research on related experience in countries such as the United Kingdom, the United States, New Zealand, Australia and Sweden.

References for studies referred to below can be found in a summary of the literature review which is available upon request. It should be noted that much of this review examines the experience of health professionals in other countries whose health care systems often differ from the Canadian system. Moreover, many studies dealing with expanding authority to prescribe and

Même si le fait de procéder à une modification législative afin de modifier la définition de « praticien » dans la Loi serait un moyen viable d'autoriser les professionnels de la santé concernés à exercer des activités touchant aux substances réglementées, l'option 1 a été jugée non souhaitable puisque la définition actuelle des praticiens dans la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* permet déjà au gouverneur en conseil de désigner par voie réglementaire une personne ou catégorie de personnes en tant que praticien. De plus, cette option conférerait automatiquement et unilatéralement tous les pouvoirs d'un praticien tel qu'il est défini actuellement dans la réglementation pertinente à chaque nouvelle catégorie de praticiens. En conséquence, Santé Canada ne pourrait pas imposer certaines restrictions en fonction des champs d'activité de chaque catégorie ou du risque de détournement vers le marché clandestin de la drogue.

Option 2 : Ajouter de nouveaux articles pour les nouvelles catégories de praticiens dans le *Règlement sur les benzodiazépines et autres substances ciblées*, la partie G du *Règlement sur les aliments et drogues* et le *Règlement sur les stupéfiants*

L'option 2 a été rejetée elle aussi puisqu'il faudrait ajouter les dispositions propres à chaque nouvelle catégorie de praticiens dans le *Règlement sur les benzodiazépines et autres substances ciblées*, la partie G du *Règlement sur les aliments et drogues* et le *Règlement sur les stupéfiants*. Avec cette option, Santé Canada aurait à modifier trois règlements chaque fois que des modifications doivent être apportées aux dispositions régissant les activités des professionnels de la santé concernés ou chaque fois qu'une nouvelle catégorie de professionnels de la santé doit être désignée en tant que praticiens aux termes de la Loi.

Option 3 : Adopter un nouveau règlement d'application de la Loi qui désignerait de nouvelles catégories de praticiens et énoncerait les dispositions applicables du *Règlement sur les benzodiazépines et autres substances ciblées*, de la partie G du *Règlement sur les aliments et drogues* et du *Règlement sur les stupéfiants*

Cette option permettrait d'énoncer clairement pour les intervenants, en particulier les professionnels de la santé concernés, les activités autorisées et les exceptions, le cas échéant, dans le cadre réglementaire fédéral. Cette approche permettrait également à Santé Canada de désigner, en procédant à une modification du RNCP, d'autres catégories de professionnels de la santé en tant que praticiens.

Après avoir analysé les trois options, Santé Canada a conclu que l'option 3 serait celle qui permettrait de réaliser les objectifs du présent projet de la façon la plus efficiente.

Avantages et coûts

Afin d'évaluer les coûts et les avantages potentiels du RNCP, Santé Canada a commandé une analyse documentaire visant à évaluer les répercussions éventuelles d'un élargissement de l'autorisation de prescrire, d'administrer et de fournir des substances réglementées aux sages-femmes, aux infirmiers praticiens et aux podiatres. L'analyse documentaire consistait principalement en un examen de la recherche sur les expériences similaires dans certains pays comme le Royaume-Uni, les États-Unis, la Nouvelle-Zélande, l'Australie et la Suède.

Les références des études dont il est question ci-dessous sont présentées dans un sommaire de l'analyse documentaire qui peut être consulté sur demande. Il convient de souligner que cette analyse porte en grande partie sur l'expérience des professionnels de la santé dans d'autres pays, où les systèmes de soins de santé diffèrent souvent du système canadien. De plus, de nombreuses

administer medications do not necessarily focus specifically on medications containing controlled substances.

In this regard, while these studies offer valuable insight as to the potential impacts of the NCPR, care must be taken in making intercountry comparisons, or drawing conclusions as to specific benefits and costs in Canada.

Benefits

This regulatory initiative aims to support flexibility and timeliness of health care delivery in Canada for patients treated by a midwife, nurse practitioner or podiatrist. Under the proposed Regulations, these health professionals would have the authority to prescribe medications containing controlled substances to patients when allowed to do so under their scopes of practice as set out in provincial and territorial legislation, thereby no longer requiring another assessment by a doctor of medicine or a dentist. This may be important to a patient's comfort and well-being in situations where timely treatment with a controlled substance is required.

Reducing unnecessary referrals would also increase the flexibility and timeliness of health care service delivery by affected health professionals. Patients would also benefit through a reduction in the time required to access medications containing controlled substances.

Studies from other countries including the United States, the United Kingdom and New Zealand suggest that the expansion of prescribing authority to nurses or midwives offers patients more timely access to the medical care they require. Moreover, studies indicate there is no significant difference in prescribing practice between these health professionals and physicians. Finally, while research on this issue is limited, there is little reason to believe that midwives, nurse practitioners and podiatrists are more likely than physicians to abuse prescribing privileges.

Costs

A review of existing research yielded little direct information on the cost-effectiveness of allowing midwives, nurse practitioners and podiatrists to prescribe controlled substances or to engage in related activities. In examining the impact of increasing the role and responsibilities of nurses, midwives, and similar groups in prescribing medication and delivering primary care, the literature suggests that such an expansion is unlikely to have a significant impact on the overall cost of service. In some instances, researchers have found that increased reliance on health professionals other than physicians may reduce the overall cost of service. The weight of evidence, however, is insufficient to conclude that implementation of the NCPR is likely to lead to significant cost savings to provincial and territorial health care systems.

In terms of costs to Health Canada as a result of the implementation of these Regulations, it may incur marginal costs related to revoking or reinstating authorities for an individual practitioner to conduct activities with controlled substances granted under the proposed NCPR, which is the responsibility of the Minister of Health in accordance with provisions of the *Benzodiazepines and Other Targeted Substances Regulations*, Part G of the *Food and Drug Regulations* and the *Narcotic Control Regulations*. Notices

études sur l'élargissement de l'autorisation de prescrire et d'administrer des médicaments ne sont pas nécessairement axées sur les médicaments qui contiennent des substances réglementées.

À cet égard, même si ces études présentent des indications utiles sur les répercussions éventuelles du RNCP, il faut faire preuve de discernement au moment d'établir des comparaisons entre les pays ou de tirer des conclusions sur les avantages et les coûts pour le Canada.

Avantages

La présente initiative de réglementation vise à accélérer et à assouplir la prestation des services de santé au Canada pour les patients soignés par les sages-femmes, les infirmiers praticiens et les podiatres. En vertu du nouveau règlement, ces professionnels de la santé auraient le pouvoir de prescrire aux patients des médicaments contenant des substances réglementées s'ils ont déjà l'autorisation de le faire dans leurs champs d'activité définis par les lois provinciales et territoriales; ainsi, il ne serait plus nécessaire de consulter également un médecin ou un dentiste. Cela peut avoir une grande incidence sur le confort et le bien-être du patient lorsqu'un traitement opportun avec une substance réglementée s'impose.

Le fait de réduire le nombre de cas où des patients sont aiguillés inutilement vers un praticien permettrait aussi d'assouplir et d'accélérer la prestation des services de soins de santé offerts par les professionnels de la santé visés. De plus, les patients pourraient avoir accès plus rapidement aux médicaments contenant des substances réglementées.

Des études réalisées dans d'autres pays dont les États-Unis, le Royaume-Uni et la Nouvelle-Zélande indiquent que l'élargissement du droit de prescrire aux infirmiers et aux sages-femmes offre aux patients un accès plus opportun aux soins médicaux dont ils ont besoin. De plus, les études indiquent qu'il n'y a pas d'écart important entre la pratique de prescription de ces professionnels de la santé et celle des médecins. Enfin, bien que la recherche sur cette question soit limitée, il n'y a guère de raisons de croire que les sages-femmes, les infirmiers praticiens et les podiatres sont plus susceptibles que les médecins d'abuser de leur pouvoir de prescrire.

Coûts

L'analyse des recherches existantes n'a pas permis de dégager beaucoup de renseignements directs sur le rapport coût-efficacité des dispositions permettant aux sages-femmes, aux infirmiers praticiens et aux podiatres de prescrire des substances réglementées ou d'exercer des activités connexes. La documentation indique qu'il est peu probable qu'un élargissement du rôle et des responsabilités des infirmiers, des sages-femmes et des groupes similaires dans la prescription des médicaments et la prestation des soins primaires ait des répercussions importantes sur le coût global des services. Dans certains cas, les chercheurs ont conclu qu'en faisant plus souvent appel à des professionnels de la santé autres que les médecins, on peut réduire le coût global des services. Toutefois, la force probante de la preuve n'est pas suffisante pour conclure que la mise en œuvre du RNCP entraînerait des économies de coûts considérables pour les systèmes de santé provinciaux et territoriaux.

Si ce règlement est mis en œuvre, Santé Canada pourrait devoir assumer des coûts marginaux associés à la révocation ou au rétablissement des pouvoirs d'un praticien d'exercer des activités touchant aux substances réglementées autorisées en vertu du projet de RNCP. Conformément aux dispositions énoncées dans le *Règlement sur les benzodiazépines et autres substances ciblées*, la partie G du *Règlement sur les aliments et drogues* et le *Règlement sur les stupéfiants*, cette responsabilité incombe au ministre de la

would need to be sent to pharmacists and licensed dealers using the processes currently in place for practitioners under the *Controlled Drugs and Substances Act*. As such revocations or reinstatements occur on an occasional basis only (roughly 25 cases per year at a cost of approximately $2,000 per case), the cost to Health Canada associated with the implementation of the proposed NCPR is expected to be minimal.

Implementation of the NCPR is also not expected to have extensive cost implications at the provincial and territorial level as the affected health professionals are already regulated under provincial and territorial legislation and provincial and territorial licensing authorities already have established mechanisms to monitor compliance with relevant legislation and regulations for these professionals. In addition, training with respect to prescribing practice is already a part of competency requirements for affected health professionals in jurisdictions where they are authorized to prescribe medications under the provincial and territorial legislation. There may be cost implications for provincial and territorial licensing authorities for nursing if they decide to establish a mechanism, similar to that set up by licensing authorities for medical doctors, to ensure the qualifications and compliance of nurse practitioners who request exemptions issued by the Minister of Health under section 56 of the *Controlled Drugs and Substances Act* with respect to handling methadone for the treatment of opioid dependence or pain (in accordance with subsection 53(3) of the *Narcotic Control Regulations*).

Rationale

As the federal department responsible for helping the people of Canada maintain and improve their health, Health Canada is committed to improving the lives of all of Canada's people and to making this country's population among the healthiest in the world as measured by longevity, lifestyle and effective use of the public health care system. One of the ways of achieving this goal is by supporting effective health care service delivery to Canadians through appropriate access to controlled substances by health professionals.

While the federal legislative framework regulates activities with controlled substances, provincial and territorial legislation regulates health professions and determines the specific scope of practice for each category of regulated health professionals. Such scope of practice covers a broad range of authorities including the authority to prescribe medications containing controlled substances. Given that the authority to handle controlled substances for health professionals is governed at the federal and provincial or territorial level, the proposed Regulations seek to align this authority to the extent possible for midwives, nurse practitioners and podiatrists so that they are able to fully provide appropriate health care services to patients, including prescribing controlled substances as required.

As the *Controlled Drugs and Substances Act* prohibits any person from conducting activities with controlled substances unless authorized by regulation, and only practitioners (defined as doctors of medicine, dentists and doctors of veterinary medicine) can conduct activities with controlled substances under the Act, developing a set of regulations to prescribe midwives, nurse practitioners and podiatrists as practitioners (in accordance with the

Santé. Il faudrait transmettre des avis aux pharmaciens et aux distributeurs autorisés à l'aide des processus actuellement en place pour les praticiens en application de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*. Comme ces avis de révocation ou de rétablissement ne sont transmis qu'occasionnellement (environ 25 cas par année à un coût d'environ 2 000 $ par cas), on prévoit que les coûts que Santé Canada devrait assumer relativement à la mise en œuvre du projet de RNCP seraient faibles.

La mise en œuvre du RNCP ne devrait pas, non plus, avoir d'importantes conséquences financières à l'échelle provinciale et territoriale, puisque les professionnels de la santé concernés sont déjà réglementés aux termes des lois provinciales et territoriales et que les associations provinciales et territoriales de réglementation professionnelle ont déjà mis en place des mécanismes pour vérifier la conformité aux lois et aux règlements pertinents pour ces professionnels. De plus, la formation liée à la pratique de prescription fait déjà partie des compétences exigées des professionnels de la santé concernés dans les administrations où ils ont l'autorisation de prescrire des médicaments en vertu des lois provinciales et territoriales. Les associations provinciales et territoriales de réglementation professionnelle en soins infirmiers pourraient devoir assumer des coûts additionnels si elles décidaient de mettre en place un mécanisme, comme celui qui est utilisé pour les médecins, afin de vérifier les compétences et la conformité des infirmiers praticiens qui demandent des exemptions accordées par le ministre de la Santé conformément à l'article 56 de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* en ce qui concerne l'utilisation de la méthadone pour le traitement de la dépendance aux opiacés ou de la douleur — conformément au paragraphe 53(3) du *Règlement sur les stupéfiants.*

Justification

À titre de ministère fédéral chargé d'aider les Canadiennes et les Canadiens à améliorer et à maintenir leur état de santé, Santé Canada s'est engagé à améliorer la vie de tous les Canadiens et à faire du Canada l'un des pays où les gens sont le plus en santé au monde, comme en témoignent la longévité, les habitudes de vie et l'utilisation efficace du système public de soins de santé. L'une des façons de respecter cet engagement est d'appuyer la prestation efficace des services de soins de santé pour les Canadiens en offrant aux professionnels de la santé l'accès approprié aux substances réglementées.

Le cadre législatif fédéral régit les activités touchant aux substances réglementées, tandis que la législation provinciale et territoriale régit les professions du domaine de la santé et détermine les champs d'activité de chaque catégorie de professionnels de la santé réglementés. Ces champs d'activité englobent un vaste éventail d'autorisations, y compris le droit de prescrire des médicaments contenant des substances réglementées. Comme les autorisations de manipuler des substances réglementées accordées aux professionnels de la santé sont régies à la fois par le gouvernement fédéral et par les gouvernements provinciaux et territoriaux, le projet de règlement a pour but d'harmoniser les autorisations dans toute la mesure du possible afin que les sages-femmes, les infirmiers praticiens et les podiatres soient en mesure d'offrir tous les services de soins de santé appropriés à leurs patients, notamment en leur prescrivant au besoin des médicaments contenant des substances réglementées.

Étant donné que la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* interdit à toute personne d'exercer des activités touchant aux substances réglementées sauf si la réglementation le lui permet et que seuls les praticiens (définis comme étant les médecins, les dentistes et les vétérinaires) peuvent exercer des activités touchant aux substances réglementées en vertu de la Loi, Santé Canada a conclu que l'élaboration d'un règlement visant à

definition of practitioner in the Act) has been determined by Health Canada to be the most effective solution to realize the objectives of the regulatory proposal.

The proposed NCPR would affect three classes of health professionals where they are already authorized to prescribe controlled substances under existing provincial or territorial legislation. As midwifery, nursing and podiatry are already regulated health professions in many jurisdictions, the implementation of the NCPR is not expected to impose a significant administrative burden on these health professionals and their licensing authorities since mechanisms for ensuring the competency of these health professionals and monitoring their compliance with relevant legislation, policies and guidelines already exist. In the jurisdictions where affected health professionals have yet to be regulated with respect to prescribing controlled substances, the NCPR would have no effect until the time when relevant provincial or territorial legislation is in place.

The proposed NCPR are in line with current international practices of allowing health professionals such as nurse practitioners to play a critical role in the provision of primary health care. Along with changes in the delivery of primary health care over the past decades, prescribing and administering medications has become an essential component of the expanded scopes of practice of midwives, nurse practitioners and podiatrists in countries such as the United Kingdom, the United States, New Zealand, Australia and Sweden. In the United States, for instance, the Drug Enforcement Administration registers multiple professions having the authority to prescribe controlled substances listed in the *Controlled Substances Act*; this includes registering podiatrists as practitioners, as well as recognizing other health professionals such as nurse practitioners and midwives who are registered at the state level to practice.

Moreover, as Canada is a signatory to the United Nations drug control treaties, namely the *Single Convention on Narcotic Drugs, 1961*, and the *Convention on Psychotropic Substances, 1971*, the NCPR support the fulfillment of Canada's treaty obligations to ensure that the availability of narcotic drugs and psychotropic substances is limited to medical and scientific purposes. By authorizing the affected health professionals to prescribe, administer and provide controlled substances in accordance with the conditions and requirements of the *Controlled Drugs and Substances Act* and its regulations, the NCPR provide controls to mitigate the risk of diversion of controlled substances while ensuring the new classes of practitioners can legitimately access these substances in the provision of health care services. The NCPR would thus support Canada's compliance with the provisions of the United Nations drug control conventions.

Consultation

A notice to interested parties regarding a regulatory proposal to expand the authority to prescribe controlled substances to regulated health professionals other than practitioners of medicine, dentistry or veterinary medicine was published in the *Canada Gazette*, Part I, in 2004, followed by consultations with self-identified interested groups from provincial and territorial governments, national associations of health professionals, and provincial and territorial licensing authorities, among others.

The proposed NCPR were subsequently prepublished in the *Canada Gazette*, Part I, on June 30, 2007 (www.gazette.gc.ca/archives/p1/2007/2007-06-30/pdf/g1-14126.pdf), followed by a

désigner les sages-femmes, les infirmiers praticiens et les podiatres en tant que praticiens (conformément à la définition de « praticien » énoncée dans la Loi) était la solution la plus efficace afin de réaliser les objectifs du projet de règlement.

Le projet de RNCP toucherait les sages-femmes, les infirmiers praticiens et les podiatres qui ont déjà l'autorisation de prescrire des substances réglementées en vertu des lois provinciales ou territoriales actuelles. Comme il s'agit de professions déjà réglementées dans de nombreuses administrations, la mise en œuvre du RNCP ne devrait pas entraîner un important fardeau administratif pour ces professionnels de la santé et leurs associations de réglementation, puisque des mécanismes sont déjà en place pour assurer leur compétence et veiller à ce qu'ils respectent les lois, politiques et lignes directrices pertinentes. Dans les administrations où la prescription des substances réglementées par les professionnels de la santé concernés n'est pas encore réglementée, le RNCP n'entrerait en vigueur qu'après l'adoption d'une loi provinciale ou territoriale pertinente.

Le projet de RNCP reflète les pratiques internationales actuelles, soit de permettre à des professionnels de la santé comme les infirmiers praticiens de jouer un rôle essentiel dans la prestation des soins de santé primaires. Parallèlement aux changements observés dans la prestation des soins de santé primaires au cours des dernières décennies, les pratiques de prescription et d'administration de médicaments sont devenues une composante essentielle des champs d'activité élargis des sages-femmes, des infirmiers praticiens et des podiatres dans des pays comme le Royaume-Uni, les États-Unis, la Nouvelle-Zélande, l'Australie et la Suède. Aux États-Unis, par exemple, la Drug Enforcement Administration désigne plusieurs professions qui ont le droit de prescrire les substances réglementées énoncées dans la *Controlled Substances Act*; la Drug Enforcement Administration désigne notamment les podiatres en tant que praticiens et reconnaît d'autres professionnels de la santé comme les infirmiers praticiens et les sages-femmes qui sont agréés par les États pour exercer leur profession.

En outre, puisque le Canada est signataire des traités des Nations Unies sur le contrôle des stupéfiants, à savoir la *Convention unique sur les stupéfiants de 1961* et la *Convention de 1971 sur les substances psychotropes*, le RNCP l'aide à s'acquitter de ses obligations découlant des traités, soit de veiller à ce que les stupéfiants et les substances psychotropes ne soient disponibles qu'à des fins médicales et scientifiques. En autorisant les professionnels de la santé concernés à prescrire, à administrer et à fournir des substances réglementées conformément aux modalités et aux exigences de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* et de ses règlements d'application, le RNCP offre des mesures de contrôle afin de réduire le risque de détournement des substances réglementées tout en permettant aux nouvelles catégories de praticiens d'avoir légalement accès à ces substances pour la prestation des services de soins de santé. Le RNCP contribuerait donc à assurer que le Canada respectera les dispositions des conventions des Nations Unies sur le contrôle des drogues.

Consultation

En 2004, un avis aux intéressés a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* concernant un projet de règlement visant à étendre aux professionnels de la santé réglementés autres que les médecins, les dentistes et les vétérinaires l'autorisation de prescrire des substances réglementées. Ensuite, des consultations ont eu lieu auprès de groupes s'étant identifiés comme intéressés provenant des gouvernements provinciaux et territoriaux, d'associations nationales de professionnels de la santé et d'associations de réglementation professionnelle provinciales et territoriales, entre autres.

Le RNCP a ensuite été publié au préalable dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 30 juin 2007 (www.gazette.gc.ca/archives/p1/2007/2007-06-30/pdf/g1-14126.pdf), puis une période

60-day comment period. These proposed Regulations set out a framework within which midwives, nurse practitioners and podiatrists would be permitted to conduct activities with controlled substances under certain circumstances. The proposed Regulations contained the following key elements:

- Definitions for new classes of practitioners and other related definitions;
- Permitted activities (possessing, transporting, administering, providing and selling), provided these practitioners were authorized under provincial or territorial legislation to prescribe controlled substances for treating patients;
- Requirements for new classes of practitioners with respect to record-keeping, security, reporting on loss or theft, and communication to the Minister of Health of required information;
- Limitations for licensed dealers and pharmacists concerning the supply of controlled substances to new classes of practitioners;
- Schedules listing the controlled substances that each new class of practitioners could prescribe; and
- The authority for the Minister of Health with respect to revocation and reinstatement of practitioners' privileges for handling controlled substances.

The proposed Regulations also specified consequential amendments to relevant provisions in the *Benzodiazepines and Other Targeted Substances Regulations*, Part G of the *Food and Drug Regulations* and the *Narcotic Control Regulations*.

During the comment period, 33 comments were received. Additional comments were also received by Health Canada after that period. While most comments supported the development of the proposed Regulations, some groups representing physicians opposed this regulatory proposal, citing concerns of insufficient knowledge and experience of the affected health professionals in handling controlled substances when providing treatment to patients. Furthermore, provincial and territorial ministries of health and key stakeholder groups raised significant concerns regarding certain provisions of the proposed NCPR such as the proposed drug schedules setting out specific controlled substances with which each new class of practitioners can conduct activities, the proposed definitions for nurse practitioner and doctor of podiatric medicine, and the proposed requirements for practitioners regarding record-keeping, security and reporting on loss or theft.

To address these concerns, Health Canada launched a new round of consultations with provincial and territorial ministries of health in July 2009. In January 2011, Health Canada and all provincial and territorial ministries of health agreed on the following revisions to the original proposal:

- Revision of the proposed definition for nurse practitioner to reflect the common competencies possessed by all nurse practitioners;
- Revision of the proposed definition for doctor of podiatric medicine to cover both doctors of podiatric medicine and podiatrists (to ensure the latter are covered under the NCPR should they be authorized in the future under provincial or territorial legislation to handle controlled substances under their scope of practice);
- Deletion of provisions with respect to record-keeping, security, reporting on loss or theft (as related provisions in the *Benzodiazepines and Other Targeted Substances Regulations*,

de commentaires de 60 jours a été annoncée. Ce projet de règlement énonce le cadre à l'intérieur duquel les sages-femmes, les infirmiers praticiens et les podiatres seraient autorisés à exercer des activités touchant à des substances réglementées, dans certaines circonstances. Le projet de règlement contenait les éléments clés suivants :

- des définitions des nouvelles catégories de praticiens et d'autres définitions connexes;
- les activités autorisées (possession, transport, administration, fourniture et vente), sous réserve que ces praticiens soient autorisés en vertu des lois provinciales ou territoriales à prescrire des substances réglementées pour traiter des patients;
- des exigences pour les nouvelles catégories de praticiens en ce qui concerne la tenue de registres, la sécurité, le signalement des pertes ou des vols et la communication des renseignements demandés au ministre de la Santé;
- des restrictions pour les distributeurs autorisés et les pharmaciens en ce qui concerne la fourniture de substances réglementées aux nouvelles catégories de praticiens;
- des annexes indiquant les substances réglementées que chaque nouvelle catégorie de praticiens pourrait prescrire;
- le pouvoir du ministre de la Santé en ce qui concerne la révocation et le rétablissement des droits des praticiens touchant à la manipulation des substances réglementées.

Le projet de règlement précisait également les modifications corrélatives à apporter aux dispositions pertinentes du *Règlement sur les benzodiazépines et autres substances ciblées*, de la partie G du *Règlement sur les aliments et drogues* et du *Règlement sur les stupéfiants*.

En tout, 33 commentaires ont été reçus pendant la période de commentaires. D'autres commentaires ont aussi été acheminés à Santé Canada après cette période. La plupart des commentaires appuyaient l'élaboration du projet de règlement; toutefois, certains groupes représentant des médecins se sont opposés au projet de règlement, invoquant le manque de connaissances et d'expérience des professionnels de la santé concernés en ce qui a trait à la manipulation des substances réglementées lors du traitement des patients. De plus, les ministères provinciaux et territoriaux de la santé et des groupes d'intervenants clés ont soulevé d'importantes préoccupations au sujet des dispositions du projet de RNCP, notamment les annexes énumérant les substances réglementées avec lesquelles chaque nouvelle catégorie de praticiens pourrait exercer des activités, les définitions proposées pour les infirmiers praticiens et les podiatres et les exigences proposées pour les praticiens en ce qui concerne la tenue de registre, la sécurité et le signalement des pertes ou des vols.

Afin d'aborder ces préoccupations, Santé Canada a lancé en juillet 2009 une nouvelle ronde de consultations avec les ministères provinciaux et territoriaux de la santé. En janvier 2011, Santé Canada et les ministères provinciaux et territoriaux de la santé ont convenu d'apporter les modifications suivantes au projet de règlement original :

- révision de la définition proposée pour les infirmiers praticiens afin de tenir compte des compétences communes à tous les infirmiers praticiens;
- révision de la définition proposée pour les podiatres afin qu'elle englobe à la fois les docteurs en médecine podiatrique et les podiatres (afin que ces derniers soient visés par le RNCP si les lois provinciales ou territoriales les autorisent éventuellement à manipuler des substances contrôlées dans le cadre de leur champ d'activité);
- suppression des dispositions concernant la tenue de registres, la sécurité et le signalement des pertes ou des vols (car les

Part G of the *Food and Drug Regulations* and the *Narcotic Control Regulations* would apply under the revised proposal);

- Reference to the permitted activities for practitioners specified in the *Benzodiazepines and Other Targeted Substances Regulations*, Part G of the *Food and Drug Regulations* and the *Narcotic Control Regulations*; and
- Replacement of previously proposed schedules of substances with the schedules to the *Benzodiazepines and Other Targeted Substances Regulations*, Part G of the *Food and Drug Regulations* and the *Narcotic Control Regulations* with the aforementioned exclusions of controlled substances with which various classes of new practitioners are not authorized to conduct activities.

Health Canada has subsequently shared the proposed changes with key stakeholder groups, including the Canadian Nurses Association, the Canadian Midwifery Regulators Consortium, the Canadian Podiatric Medical Association, and the Canada Federation of Podiatric Medicine. All of these groups were supportive of the revised proposal.

Implementation, enforcement and service standards

Monitoring the overall practice of the affected health professionals is the responsibility of provincial and territorial jurisdictions, and respective provincial and territorial licensing authorities already have mechanisms in place to ensure that these health professionals comply with relevant legislation. These mechanisms include components such as the issuance, suspension and revocation of licence or registration, ensuring appropriate competencies, and monitoring compliance with any particular conditions or requirements. As required under the federal regulatory framework, provincial and territorial licensing authorities would also assume the responsibility of communicating to Health Canada occurrences which may result in the suspension or revocation of certain authorities under the *Controlled Drugs and Substances Act* and its regulations.

Health Canada would then, in accordance with relevant provisions in the *Benzodiazepines and Other Targeted Substances Regulations*, Part G of the *Food and Drug Regulations* and the *Narcotic Control Regulations*, suspend or revoke the prescribing authority for the named individual, and communicate its action in this regard to relevant provincial or territorial licensing authorities, pharmacists and licensed dealers.

To complement the proposed NCPR, Health Canada has established a process outlining the manner in which Health Canada would consider amending the NCPR in order to designate additional classes of health professionals as practitioners in the future. The framework for this process stipulates principles for designating additional classes of health professionals as practitioners under the NCPR, specifies roles and responsibilities of parties involved, and delineates the steps of the designation procedure. Within this context, it should be noted that only proposals submitted by provincial or territorial ministries of health for the inclusion of an additional category of health professionals in these Regulations would be considered by Health Canada.

Performance measurement and evaluation

In accordance with the *Cabinet Directive on Streamlining Regulation*, Health Canada will, in collaboration with key partners and stakeholders, such as provincial and territorial ministries

dispositions associées du *Règlement sur les benzodiazépines et autres substances ciblées*, de la partie G du *Règlement sur les aliments et drogues* et du *Règlement sur les stupéfiants* s'appliqueraient aux termes de la proposition révisée);

- renvoi aux activités autorisées pour les praticiens énoncées dans le *Règlement sur les benzodiazépines et autres substances ciblées*, la partie G du *Règlement sur les aliments et drogues* et le *Règlement sur les stupéfiants*;
- remplacement des annexes de substances proposées antérieurement par les annexes du *Règlement sur les benzodiazépines et autres substances ciblées*, de la partie G du *Règlement sur les aliments et drogues* et du *Règlement sur les stupéfiants*, avec les exclusions précitées des substances réglementées en lien avec lesquelles les différentes nouvelles catégories de praticiens ne sont pas autorisées à exercer des activités.

Santé Canada a ensuite communiqué les modifications proposées aux groupes d'intervenants clés, y compris l'Association des infirmières et infirmiers du Canada, le Consortium canadien des ordres de sages-femmes, la Canadian Podiatric Medical Association et la Canada Federation of Podiatric Medicine. Tous ces groupes ont appuyé le projet de règlement révisé.

Mise en œuvre, application et normes de service

La surveillance de la pratique des professionnels de la santé concernés relève des provinces et des territoires, et les organismes provinciaux et territoriaux d'homologation respectifs ont déjà des mécanismes en place pour veiller à ce que ces professionnels de la santé respectent les lois applicables, notamment en attribuant, en suspendant ou en révoquant des permis ou des accréditations, en veillant à ce que les professionnels de la santé aient les compétences adéquates et en vérifiant le respect de modalités ou d'exigences particulières. En vertu du cadre législatif fédéral, les organismes provinciaux et territoriaux d'homologation assumeraient aussi la responsabilité de communiquer à Santé Canada les occurrences qui peuvent entraîner la suspension ou la révocation de certains droits en application de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* et de ses règlements d'application.

Conformément aux dispositions pertinentes du *Règlement sur les benzodiazépines et autres substances ciblées*, de la partie G du *Règlement sur les aliments et drogues* et du *Règlement sur les stupéfiants*, Santé Canada suspendrait ou révoquerait donc le droit de la personne mentionnée d'émettre des ordonnances et communiquerait la mesure qu'il a prise à cet égard aux organismes provinciaux et territoriaux d'homologation, aux pharmaciens et aux distributeurs autorisés.

Afin de compléter le projet de RNCP, Santé Canada a élaboré un processus indiquant la façon dont le Ministère envisagerait de modifier le RNCP afin de désigner d'autres catégories de professionnels de la santé en tant que praticiens à l'avenir. Le cadre préparé pour ce processus énonce les principes qui régissent la désignation d'autres catégories de professionnels de la santé en tant que praticiens en vertu du RNCP, précise les rôles et les responsabilités des parties concernées et délimite les étapes de la procédure de désignation. Dans ce contexte, il convient de souligner que, de toutes les propositions visant l'ajout d'une catégorie additionnelle de professionnels de la santé dans le présent règlement, Santé Canada n'examinerait que celles des ministères provinciaux et territoriaux de la santé.

Mesures de rendement et évaluation

Conformément à la *Directive du Cabinet sur la rationalisation de la réglementation*, Santé Canada, en collaboration avec les partenaires et les intervenants clés, c'est-à-dire les ministères

of heath and relevant licensing authorities, and national associations representing affected health professionals, develop and finalize a performance measurement and evaluation plan to assess the implementation of the NCPR with a view to ensuring that the Regulations support more flexible and timely health care service delivery.

This plan will clearly specify the methods selected to measure the impacts of the NCPR, relevant measures and indicators, and roles and responsibilities of all parties involved. A performance measurement and evaluation plan will be finalized in the months ahead and will be available upon request from Health Canada.

provinciaux et territoriaux de la santé, les associations de réglementation professionnelle pertinentes et les associations nationales représentant les professionnels de la santé concernés, élaborera et mettra au propre un plan de mesure du rendement et d'évaluation afin d'évaluer la mise en œuvre du RNCP, ce qui lui permettra de s'assurer que le Règlement favorise une prestation assouplie et accélérée des services de soins de santé.

Ce plan précisera clairement les méthodes choisies pour évaluer les répercussions des mesures et des indicateurs pertinents du RNCP ainsi que les rôles et les responsabilités de toutes les parties concernées. Un plan de mesure du rendement et d'évaluation sera mis au propre dans les prochains mois et sera disponible sur demande auprès de Santé Canada.

Contact

Mr. Hong Zhang
Regulatory Policy Division
Office of Controlled Substances
Controlled Substances and Tobacco Directorate
Healthy Environments and Consumer Safety Branch
Health Canada
123 Slater Street, Room A310
Ottawa, Ontario
K1A 1B9
Telephone: 613-948-7792
Fax: 613-946-4224
Email: OCS_regulatorypolicy-BSC_politiquereglementaire@hc-sc.gc.ca

Personne-ressource

M. Hong Zhang
Division de la politique réglementaire
Bureau des substances contrôlées
Direction des substances contrôlées et de la lutte au tabagisme
Direction générale de la santé environnementale et de la sécurité des consommateurs
Santé Canada
123, rue Slater, Pièce A310
Ottawa (Ontario)
K1A 1B9
Téléphone : 613-948-7792
Télécopieur : 613-946-4224
Courriel : OCS_regulatorypolicy-BSC_politiquereglementaire@hc-sc.gc.ca

PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is hereby given that the Governor in Council, pursuant to subsection 55(1) of the *Controlled Drugs and Substances Act*[a], proposes to make the annexed *New Classes of Practitioners Regulations*.

Interested persons may make representations concerning the proposed Regulations within 30 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to Hong Zhang, Regulatory Policy Division, Office of Controlled Substances, Controlled Substances and Tobacco Directorate, Healthy Environments and Consumer Safety Branch, Health Canada, Address Locator: 3503D, Ottawa, Ontario K1A 0K9 (fax: 613-946-4224; email: OCS_regulatorypolicy-BSC_politiquereglementaire@hc-sc.gc.ca).

Ottawa, April 26, 2012

JURICA ČAPKUN
Assistant Clerk of the Privy Council

PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné que le gouverneur en conseil, en vertu du paragraphe 55(1) de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*[a], se propose de prendre le *Règlement sur les nouvelles catégories de praticiens*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter leurs observations au sujet du projet de règlement dans les trente jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la *Gazette du Canada* Partie I, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout à Hong Zhang, Division de la politique réglementaire, Bureau des substances contrôlées, Direction des substances contrôlées et de la lutte au tabagisme, Direction générale de la santé environnementale et de la sécurité des consommateurs, Santé Canada, indice de l'adresse 3503D, Ottawa (Ontario) K1A 0K9 (téléc. : 613-946-4224; courriel : OCS_regulatorypolicy-BSC_politiquereglementaire@hc-sc.gc.ca).

Ottawa, le 26 avril 2012

Le greffier adjoint du Conseil privé
JURICA ČAPKUN

NEW CLASSES OF PRACTITIONERS REGULATIONS

INTERPRETATION

Definitions

1. The following definitions apply in these Regulations.

[a] S.C. 1996, c. 19

RÈGLEMENT SUR LES NOUVELLES CATÉGORIES DE PRATICIENS

DÉFINITIONS

Définitions

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

[a] L.C. 1996, ch. 19

"Act" « *Loi* »

"Act" means the *Controlled Drugs and Substances Act.*

"listed substance" « *substance inscrite* »

"listed substance" means a substance set out in Schedule 1 to the *Benzodiazepines and Other Targeted Substances Regulations*, the schedule to Part G of the *Food and Drug Regulations* or the schedule to the *Narcotic Control Regulations*, and includes anything that contains that substance.

"midwife" « *sage-femme* »

"midwife" means a person who is registered and entitled under the laws of a province to practise midwifery and who is practising midwifery in that province.

"nurse practitioner" « *infirmier praticien* »

"nurse practitioner" means a person who is registered and entitled under the laws of a province to practise as a nurse practitioner or an equivalent designation and who is practising as a nurse practitioner or an equivalent designation in that province. For the purpose of this definition, a designation is equivalent when it designates a person who

(*a*) is a registered nurse;

(*b*) possesses additional health care related educational preparation and experience;

(*c*) can autonomously diagnose, order and interpret diagnostic tests, prescribe drugs and perform other specific procedures under the laws of a province; and

(*d*) is authorized to practise, for example, under the following provincial laws, as amended from time to time:

(i) the *Extended Practice Regulation*, Man. Reg. 43/2005, made under *The Registered Nurses Act* of Manitoba, C.C.S.M., c. R40,

(ii) *Ontario Regulation 275/94*, made under the *Nursing Act, 1991* of Ontario, S.O. 1991, c. 32, or

(iii) the *Regulation respecting Ordre des infirmières et infirmiers du Québec classes of specialities related to the performance of acts contemplated in section 36.1 of the Nurses Act*, R.R.Q., c. I-8, r. 8, made under the *Nurses Act* of Quebec, R.S.Q., c. I-8.

"podiatrist" « *podiatre* »

"podiatrist" means a person who is registered and entitled under the laws of a province to practise podiatry and who is practising podiatry in that province.

« infirmier praticien » "*nurse practitioner*"

« infirmier praticien » Personne qui, en vertu des lois d'une province, est agréée et est autorisée à exercer la profession d'infirmier praticien — ou toute autre appellation équivalente — et qui l'exerce dans cette province. Pour l'application de la présente définition, une appellation est dite équivalente lorsqu'elle désigne une personne qui, à la fois :

a) est un infirmier autorisé;

b) possède une formation et une expérience supplémentaires liées aux soins de santé;

c) peut de façon autonome poser des diagnostics, demander et interpréter des tests de diagnostic, prescrire des drogues et accomplir d'autres actes particuliers en vertu des lois d'une province;

d) est notamment régie par l'un des règlements provinciaux ci-après, avec leurs modifications successives :

(i) le *Règlement sur les infirmières ayant un champ d'exercice élargi*, Règl. du Man. 43/2005, pris en vertu de la *Loi sur les infirmières* du Manitoba, C.P.L.M., ch. R40,

(ii) le règlement de l'Ontario intitulé *Ontario Regulation 275/94*, pris en vertu de la *Loi de 1991 sur les infirmières et infirmiers* de l'Ontario, L.O. 1991, ch. 32,

(iii) le *Règlement sur les classes de spécialités de l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec pour l'exercice des activités visées à l'article 36.1 de la Loi sur les infirmières et les infirmiers,* R.R.Q., ch. I-8, r. 8, pris en vertu de la *Loi sur les infirmières et les infirmiers* du Québec, L.R.Q., ch. I-8.

« Loi » "*Act*"

« Loi » La *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*.

« podiatre » "*podiatrist*"

« podiatre » Personne qui, en vertu des lois d'une province, est agréée et est autorisée à exercer la profession de podiatre et qui l'exerce dans cette province.

« sage-femme » "*midwife*"

« sage-femme » Personne qui, en vertu des lois d'une province, est agréée et est autorisée à exercer la profession de sage-femme et qui l'exerce dans cette province.

« substance inscrite » "*listed substance*"

« substance inscrite » Toute substance inscrite à l'annexe 1 du *Règlement sur les benzodiazépines et autres substances ciblées*, à l'annexe du *Règlement sur les stupéfiants* ou à l'annexe de la partie G du *Règlement sur les aliments et drogues*. Est également visée toute chose contenant une telle substance.

NEW CLASSES OF PRACTITIONERS PRESCRIBED

Classes

2. For the purpose of the definition "practitioner" in subsection 2(1) of the Act, the following classes of persons are prescribed:

(*a*) midwives;

(*b*) nurse practitioners; and

(*c*) podiatrists.

DÉSIGNATION DE NOUVELLES CATÉGORIES DE PRATICIENS

Catégories

2. Pour l'application de la définition de « praticien » au paragraphe 2(1) de la Loi, appartiennent aux catégories de personnes désignées :

a) les sages-femmes;

b) les infirmiers praticiens;

c) les podiatres.

PERMITTED ACTIVITIES AND EXCLUSIONS

Permitted activities

3. Subject to section 4, a midwife, nurse practitioner or podiatrist, as a practitioner, may prescribe or possess a listed substance, or conduct an activity with a listed substance, in accordance with the *Benzodiazepines and Other Targeted Substances Regulations*, Part G of the *Food and Drug Regulations* or the *Narcotic Control Regulations* if they are permitted to prescribe, in their practice under the laws of the province in which they are registered and entitled to practise, that substance.

Exclusions — midwife or podiatrist

4. (1) In respect of a midwife or podiatrist, a listed substance excludes a substance set out in

(*a*) the definition "designated drug" in subsection G.04.001(1) of the *Food and Drug Regulations*;

(*b*) item 1 of Part III of the schedule to Part G of the *Food and Drug Regulations*; and

(*c*) any of subitems 1(1) and (10), 2(1), 5(4), 10(1) and 17(2) of the schedule to the *Narcotic Control Regulations*.

Exclusions — nurse practitioner

(2) In respect of a nurse practitioner, a listed substance excludes a substance set out in

(*a*) item 1 of Part III of the schedule to Part G of the *Food and Drug Regulations*, except for subitem (40); and

(*b*) any of subitems 1(1) and (10), 2(1) and 17(2) of the schedule to the *Narcotic Control Regulations*.

INCONSISTENCY WITH OTHER REGULATIONS

Inconsistency

5. In the event of any inconsistency between these Regulations and the *Benzodiazepines and Other Targeted Substances Regulations*, Part G of the *Food and Drug Regulations* or the *Narcotic Control Regulations*, these Regulations prevail to the extent of the inconsistency.

CONSEQUENTIAL AMENDMENTS

FOOD AND DRUG REGULATIONS

6. (1) The definition "controlled drug" in subsection G.01.001(1) of the *Food and Drug Regulations*[1] is replaced by the following:

"controlled drug" means

(*a*) a drug set out in the schedule to this Part and includes a preparation; or

(*b*) in respect of a midwife, nurse practitioner or podiatrist, a drug set out in the schedule to this Part, including a preparation, which any of these practitioners may prescribe, possess or conduct an activity with, in accordance with sections 3 and 4 of the *New Classes of Practitioners Regulations*; (*drogue contrôlée*)

[1] C.R.C., c. 870

OPÉRATIONS AUTORISÉES ET EXCLUSIONS

Opérations autorisées

3. Sous réserve de l'article 4, la sage-femme, l'infirmier praticien ou le podiatre peut, en tant que praticien, prescrire une substance inscrite, l'avoir en sa possession ou se livrer à toute autre opération relativement à celle-ci, conformément au *Règlement sur les benzodiazépines et autres substances ciblées*, au *Règlement sur les stupéfiants* ou à la partie G du *Règlement sur les aliments et drogues*, s'il peut prescrire cette substance dans l'exercice de sa profession conformément aux lois de la province où il est agréé et autorisé à exercer sa profession;

Exclusions : sage-femme et podiatre

4. (1) S'agissant d'une sage-femme ou d'un podiatre, n'est pas une substance inscrite la substance figurant :

a) à la définition de « drogue désignée » au paragraphe G.04.001(1) du *Règlement sur les aliments et drogues*;

b) à l'article 1 de la partie III de l'annexe de la partie G du *Règlement sur les aliments et drogues*;

c) à l'un des paragraphes 1(1) et (10), 2(1), 5(4), 10(1) et 17(2) de l'annexe du *Règlement sur les stupéfiants*.

Exclusions : infirmier praticien

(2) S'agissant d'un infirmier praticien, n'est pas une substance inscrite la substance figurant :

a) à l'article 1 de la partie III de l'annexe de la partie G du *Règlement sur les aliments et drogues*, sauf la substance figurant au paragraphe (40);

b) à l'un des paragraphes 1(1) et (10), 2(1) et 17(2) de l'annexe du *Règlement sur les stupéfiants*.

INCOMPATIBILITÉ AVEC D'AUTRES RÈGLEMENTS

Dispositions incompatibles

5. Les dispositions du présent règlement l'emportent sur les dispositions incompatibles du *Règlement sur les benzodiazépines et autres substances ciblées*, du *Règlement sur les stupéfiants* ou de la partie G du *Règlement sur les aliments et drogues*.

MODIFICATIONS CORRÉLATIVES

RÈGLEMENT SUR LES ALIMENTS ET DROGUES

6. (1) La définition de « drogue contrôlée », au paragraphe G.01.001(1) du *Règlement sur les aliments et drogues*[1], est remplacée par ce qui suit :

« drogue contrôlée » Selon le cas :

a) toute drogue visée à l'annexe de la présente partie, y compris une préparation;

b) s'agissant d'une sage-femme, d'un infirmier praticien ou d'un podiatre, toute drogue visée à l'annexe de la présente partie, y compris une préparation, que ce praticien peut, aux termes des articles 3 et 4 du *Règlement sur les nouvelles catégories de praticiens*, prescrire ou avoir en sa possession ou relativement à laquelle il peut, en vertu de ces articles, se livrer à toute autre opération. (*controlled drug*)

[1] C.R.C., ch. 870

(2) Subsection G.01.001(1) of the Regulations is amended by adding the following in alphabetical order:

"midwife" has the same meaning as in section 1 of the *New Classes of Practitioners Regulations*; (*sage-femme*)

"nurse practitioner" has the same meaning as in section 1 of the *New Classes of Practitioners Regulations*; (*infirmier praticien*)

"podiatrist" has the same meaning as in section 1 of the *New Classes of Practitioners Regulations*; (*podiatre*)

7. Section G.01.002 of the Regulations is amended by adding the following after subsection (2):

(2.1) Subsection (2) does not apply to a person who is acting as the agent for a midwife, nurse practitioner or podiatrist.

8. Paragraph G.02.001.2(2)(*b*) of the Regulations is replaced by the following:

(*b*) shall either

(i) be a pharmacist or a practitioner of medicine, dentistry or veterinary medicine, registered with a provincial professional licensing authority, or

(ii) possess a degree in an applicable science — such as pharmacy, medicine, dentistry, veterinary medicine, pharmacology, organic chemistry or chemical engineering — that is awarded by a Canadian university or, if awarded by a foreign university, that is recognized by a Canadian university or a Canadian professional association; and

9. Paragraph G.02.003(3)(*e*) of the Regulations is replaced by the following:

(*e*) if the proposed qualified person in charge or, if applicable, the alternate proposed qualified person in charge is not a pharmacist or a practitioner of medicine, dentistry or veterinary medicine registered with a provincial professional licensing authority, a copy of the person's degree required under subparagraph G.02.001.2(2)(*b*)(ii) and a copy of the course transcript for that degree;

10. Section G.02.024 of the Regulations is renumbered as subsection G.02.024(1) and is amended by adding the following:

(2) For the purpose of subsection (1), for greater certainty, a licensed dealer may sell or provide a controlled drug to a midwife, nurse practitioner or podiatrist only if such a practitioner is permitted to prescribe or possess the controlled drug, or to conduct an activity with it, in accordance with sections 3 and 4 of the *New Classes of Practitioners Regulations*.

11. (1) The portion of subsection G.02.025(1) of the Regulations before paragraph (*a*) is replaced by the following:

G.02.025. (1) Subject to this section, a licensed dealer may, in accordance with the terms and conditions of their dealer's licence, sell or provide a

(2) Le paragraphe G.01.001(1) du même règlement est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

« infirmier praticien » S'entend au sens de l'article 1 du *Règlement sur les nouvelles catégories de praticiens*. (*nurse practitioner*)

« podiatre » S'entend au sens de l'article 1 du *Règlement sur les nouvelles catégories de praticiens*. (*podiatrist*)

« sage-femme » S'entend au sens de l'article 1 du *Règlement sur les nouvelles catégories de praticiens*. (*midwife*)

7. L'article G.01.002 du même règlement est modifié par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :

(2.1) Le paragraphe (2) ne s'applique pas à la personne qui agit comme agent d'une sage-femme, d'un infirmier praticien ou d'un podiatre.

8. L'alinéa G.02.001.2(2)*b*) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

b) être, selon le cas :

(i) un pharmacien, un praticien de la médecine, un dentiste ou un vétérinaire agréé par l'autorité provinciale attributive de licences en matière d'activités professionnelles,

(ii) titulaire d'un diplôme dans une discipline scientifique connexe — notamment la pharmacie, la médecine, la dentisterie, la médecine vétérinaire, la pharmacologie, la chimie organique ou le génie chimique — décerné par une université canadienne ou, s'il s'agit d'une université étrangère, reconnu par une université ou une association professionnelle canadiennes;

9. L'alinéa G.02.003(3)*e*) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

e) dans le cas où la personne qualifiée responsable proposée ou, le cas échéant, la personne qualifiée responsable suppléante proposée n'est pas un pharmacien, un praticien de la médecine, un dentiste ou un vétérinaire agréé par l'autorité provinciale attributive de licences en matière d'activités professionnelles, une copie du diplôme visé au sous-alinéa G.02.001.2(2)*b*)(ii) et une copie du relevé de notes relatif à ce diplôme;

10. L'article G.02.024 du même règlement devient le paragraphe G.02.024(1) et est modifié par adjonction de ce qui suit :

(2) Pour l'application du paragraphe (1), il est entendu que le distributeur autorisé ne peut vendre ou fournir une drogue contrôlée à une sage-femme, à un infirmier praticien ou à un podiatre que si, aux termes des articles 3 et 4 du *Règlement sur les nouvelles catégories de praticiens*, ce praticien peut prescrire cette drogue, l'avoir en sa possession ou se livrer à toute autre opération relativement à celle-ci.

11. (1) Le passage du paragraphe G.02.025(1) du même règlement précédant l'alinéa *a*) est remplacé par ce qui suit :

G.02.025. (1) Sous réserve du présent article et si l'article G.02.024 le permet, le distributeur autorisé peut, conformément aux modalités de sa licence,

controlled drug to a person as permitted under section G.02.024 if

(2) The portion of subsection G.02.025(2) of the Regulations before paragraph (*b*) is replaced by the following:

(2) A licensed dealer who has received an order referred to in subparagraph (1)(*b*)(i) and verified the signature on the order may sell or provide a controlled drug to a person as permitted under section G.02.024, if the order is signed and dated by one of the following persons:

(*a*) if the controlled drug is to be sold or provided to a person referred to in paragraph G.02.024(1)(*a*), (*b*), (*c*) or (*f*), by that person; or

(3) The portion of subsection G.02.025(4) of the Regulations before paragraph (*a*) is replaced by the following:

(4) A licensed dealer who has received a verbal order referred to in subparagraph (1)(*b*)(iii), and has provided a controlled drug listed in Part II or III of the schedule to this Part to a person referred to in paragraphs G.02.024(1)(*b*) to (*d*), shall immediately record

12. Section G.03.003 of the Regulations is renumbered as subsection G.03.003(1) and is amended by adding the following:

(2) For the purpose of subsection (1), for greater certainty, a pharmacist may sell or provide a controlled drug to a midwife, nurse practitioner or podiatrist only if such a practitioner is permitted to prescribe or possess the controlled drug, or to conduct an activity with it, in accordance with sections 3 and 4 of the *New Classes of Practitioners Regulations*.

13. (1) The portion of subsection G.04.001(4) of the Regulations before paragraph (*a*) is replaced by the following:

(4) A practitioner of medicine, dentistry or veterinary medicine or a nurse practitioner may administer a designated drug to an animal or a person who is a patient under their professional treatment where the designated drug is for the treatment of any of the following conditions:

(2) Subparagraph G.04.001(4)(*a*)(iii) of the Regulations is repealed.

14. Section G.07.001 of the Regulations is amended by adding the following after subsection (2):

(3) Subsection (2) does not apply to a nurse practitioner.

NARCOTIC CONTROL REGULATIONS

15. (1) The definition "narcotic" in section 2 of the *Narcotic Control Regulations*[2] is replaced by the following:

"narcotic" means

(*a*) any substance set out in the schedule or anything that contains the substance, or

[2] C.R.C., c. 1041

vendre ou fournir une drogue contrôlée à une personne, si les conditions suivantes sont réunies :

(2) Le passage du paragraphe G.02.025(2) du même règlement précédant l'alinéa *b*) est remplacé par ce qui suit :

(2) Le distributeur autorisé qui reçoit une commande écrite visée au sous-alinéa (1)*b*)(i) et en a vérifié la signature peut, si l'article G.02.024 le permet, vendre ou fournir une drogue contrôlée à toute personne si la commande est signée et datée par l'une des personnes suivantes :

a) dans les cas où la drogue contrôlée doit être vendue ou fournie à une personne visée aux alinéas G.02.024(1)*a*), *b*), *c*) ou *f*), par cette personne;

(3) Le passage du paragraphe G.02.025(4) du même règlement précédant l'alinéa *a*) est remplacé par ce qui suit :

(4) Le distributeur autorisé qui reçoit la commande verbale visée au sous-alinéa (1)*b*)(iii) et qui vend ou fournit une drogue contrôlée mentionnée aux parties II ou III de l'annexe de la présente partie à une personne visée à l'un des alinéas G.02.024(1)*b*) à *d*) consigne immédiatement les renseignements suivants :

12. L'article G.03.003 du même règlement devient le paragraphe G.03.003(1) et est modifié par adjonction de ce qui suit :

(2) Pour l'application du paragraphe (1), il est entendu que le pharmacien ne peut vendre ou fournir une drogue contrôlée à une sage-femme, à un infirmier praticien ou à un podiatre que si, aux termes des articles 3 et 4 du *Règlement sur les nouvelles catégories de praticiens*, ce praticien peut prescrire cette drogue, l'avoir en sa possession ou se livrer à toute autre opération relativement à celle-ci.

13. (1) Le passage du paragraphe G.04.001(4) du même règlement précédant l'alinéa *a*) est remplacé par ce qui suit :

(4) Un praticien de la médecine, un dentiste, un vétérinaire ou un infirmier praticien peut administrer une drogue désignée à un animal ou à une personne qu'il traite à titre professionnel, lorsque la drogue désignée est destinée au traitement de l'un des états suivants :

(2) Le sous-alinéa G.04.001(4)*a*)(iii) du même règlement est abrogé.

14. L'article G.07.001 du même règlement est modifié par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :

(3) Le paragraphe (2) ne s'applique pas à l'infirmier praticien.

RÈGLEMENT SUR LES STUPÉFIANTS

15. (1) La définition de « stupéfiant », à l'article 2 du *Règlement sur les stupéfiants*[2], est remplacée par ce qui suit :

« stupéfiant » Selon le cas :

a) toute substance visée à l'annexe ou toute matière en contenant;

[2] C.R.C., ch. 1041

(*b*) in respect of a midwife, nurse practitioner or podiatrist, any substance set out in the schedule, or anything that contains the substance, which any of these practitioners may prescribe, possess or conduct an activity with, in accordance with sections 3 and 4 of the *New Classes of Practitioners Regulations*; (*stupéfiant*)

(2) Section 2 of the Regulations is amended by adding the following in alphabetical order:

"midwife" has the same meaning as in section 1 of the *New Classes of Practitioners Regulations*; (*sage-femme*)

"nurse practitioner" has the same meaning as in section 1 of the *New Classes of Practitioners Regulations*; (*infirmier praticien*)

"podiatrist" has the same meaning as in section 1 of the *New Classes of Practitioners Regulations*; (*podiatre*)

16. (1) Section 3 of the Regulations is amended by adding the following after subsection (2.1):

(2.2) Subsection (2) does not apply to a person who is acting as the agent for a midwife, nurse practitioner or podiatrist.

(2) Subsection 3(3) of the Regulations is repealed.

17. Paragraph 8.3(2)(*b*) of the Regulations is replaced by the following:

(*b*) shall either

(i) be a pharmacist or a practitioner of medicine, dentistry or veterinary medicine, registered with a provincial professional licensing authority, or

(ii) possess a degree in an applicable science — such as pharmacy, medicine, dentistry, veterinary medicine, pharmacology, organic chemistry or chemical engineering — that is awarded by a Canadian university or, if awarded by a foreign university, that is recognized by a Canadian university or a Canadian professional association; and

18. Paragraph 9(3)(*e*) of the Regulations is replaced by the following:

(*e*) if the proposed qualified person in charge or, if applicable, the proposed alternate qualified person in charge is not a pharmacist or a practitioner of medicine, dentistry or veterinary medicine registered with a provincial professional licensing authority, a copy of the person's degree required under subparagraph 8.3(2)(*b*)(ii) and a copy of the course transcript for that degree;

19. (1) Section 24 of the Regulations is amended by adding the following after subsection (2):

(2.1) For the purpose of subsection (2), for greater certainty, a licensed dealer may sell or provide a narcotic to a midwife, nurse practitioner or podiatrist only if such a practitioner is permitted to

b) s'agissant d'une sage-femme, d'un infirmier praticien ou d'un podiatre, toute substance visée à l'annexe, ou toute matière en contenant, que ce praticien peut, aux termes des articles 3 et 4 du *Règlement sur les nouvelles catégories de praticiens*, prescrire ou avoir en sa possession ou relativement à laquelle il peut, en vertu de ces articles, se livrer à toute autre opération. (*narcotic*)

(2) L'article 2 du même règlement est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

« infirmier praticien » S'entend au sens de l'article 1 du *Règlement sur les nouvelles catégories de praticiens*. (*nurse practitioner*)

« podiatre » S'entend au sens de l'article 1 du *Règlement sur les nouvelles catégories de praticiens*. (*podiatrist*)

« sage-femme » S'entend au sens de l'article 1 du *Règlement sur les nouvelles catégories de praticiens*. (*midwife*)

16. (1) L'article 3 du même règlement est modifié par adjonction, après le paragraphe (2.1), de ce qui suit :

(2.2) Le paragraphe (2) ne s'applique pas à la personne qui agit comme agent d'une sage-femme, d'un infirmier praticien ou d'un podiatre.

(2) Le paragraphe 3(3) du même règlement est abrogé.

17. L'alinéa 8.3(2)*b*) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

b) être, selon le cas :

(i) un pharmacien, un praticien de la médecine, un dentiste ou un vétérinaire agréé par l'autorité provinciale attributive de licences en matière d'activités professionnelles,

(ii) titulaire d'un diplôme dans une discipline scientifique connexe — notamment la pharmacie, la médecine, la dentisterie, la médecine vétérinaire, la pharmacologie, la chimie organique ou le génie chimique — décerné par une université canadienne ou, s'il s'agit d'une université étrangère, reconnu par une université ou une association professionnelle canadiennes;

18. L'alinéa 9(3)*e*) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

e) dans le cas où la personne qualifiée responsable proposée ou, le cas échéant, la personne qualifiée responsable suppléante proposée n'est pas un pharmacien, un praticien de la médecine, un dentiste ou un vétérinaire agréé par l'autorité provinciale attributive de licences en matière d'activités professionnelles, une copie du diplôme visé au sous-alinéa 8.3(2)*b*)(ii) et une copie du relevé de notes relatif à ce diplôme;

19. (1) L'article 24 du même règlement est modifié par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :

(2.1) Pour l'application du paragraphe (2), il est entendu que le distributeur autorisé ne peut vendre ou fournir un stupéfiant à une sage-femme, à un infirmier praticien ou à un podiatre que si, aux

prescribe or possess the narcotic, or to conduct an activity with it, in accordance with sections 3 and 4 of the *New Classes of Practitioners Regulations*.

termes des articles 3 et 4 du *Règlement sur les nouvelles catégories de praticiens*, ce praticien peut prescrire ce stupéfiant, l'avoir en sa possession ou se livrer à toute autre opération relativement à celui-ci.

(2) Paragraph 24(3)(*c*) of the Regulations is replaced by the following:

(*c*) a hospital employee;

(*c.1*) if practising in a hospital, a practitioner of medicine, dentistry or veterinary medicine or a nurse practitioner;

(2) L'alinéa 24(3)*c*) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

c) un employé d'un hôpital;

c.1) s'il exerce dans un hôpital, un praticien de la médecine, un dentiste, un vétérinaire ou un infirmier praticien;

(3) Paragraph 24(4)(*b*) of the Regulations is replaced by the following:

(*b*) a hospital employee, where that hospital provides care or treatment to persons;

(*b.1*) if practising in a hospital, a practitioner of medicine or dentistry, where that hospital provides care or treatment to persons; or

(3) L'alinéa 24(4)*b*) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

b) un employé d'un hôpital qui assure des soins ou des traitements à des personnes;

b.1) s'il exerce dans un hôpital qui assure des soins ou des traitements à des personnes, un praticien de la médecine ou un dentiste;

20. Subsection 27(3.1) of the Regulations is replaced by the following:

(3.1) A licensed dealer who has received an order sent through a computer from a remote input device referred to in paragraph (1)(*b*) may provide methadone to the following persons, if the order has been placed by a practitioner exempted under section 56 of the Act with respect to methadone:

(*a*) a hospital employee; or

(*b*) if practising in a hospital, a practitioner of medicine, dentistry or veterinary medicine or a nurse practitioner.

20. Le paragraphe 27(3.1) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(3.1) Le distributeur autorisé qui reçoit une commande envoyée par ordinateur à partir d'un périphérique d'entrée à distance visée à l'alinéa (1)*b*) peut fournir de la méthadone aux personnes ci-après, si cette commande a été faite par un praticien qui bénéficie d'une exemption aux termes de l'article 56 de la Loi relativement à la méthadone :

a) un employé d'un hôpital;

b) s'il exerce dans un hôpital, un praticien de la médecine, un dentiste, un vétérinaire ou un infirmier praticien.

21. (1) Subsection 31(1) of the Regulations is replaced by the following:

31. (1) No pharmacist shall sell or provide narcotics except in accordance with subsections (2), (2.1) and (3) and sections 34 to 36.

21. (1) Le paragraphe 31(1) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

31. (1) Il est interdit au pharmacien de vendre ou de fournir un stupéfiant si ce n'est en conformité avec les paragraphes (2), (2.1) et (3) et les articles 34 à 36.

(2) Section 31 of the Regulations is amended by adding the following after subsection (2):

(2.1) For the purpose of subsection (2), for greater certainty, a pharmacist may sell or provide a narcotic to a midwife, nurse practitioner or podiatrist only if such a practitioner is permitted to prescribe or possess the narcotic, or to conduct an activity with it, in accordance with sections 3 and 4 of the *New Classes of Practitioners Regulations*.

(2) L'article 31 du même règlement est modifié par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :

(2.1) Pour l'application du paragraphe (2), il est entendu que le pharmacien ne peut vendre ou fournir un stupéfiant à une sage-femme, à un infirmier praticien ou à un podiatre que si, aux termes des articles 3 et 4 du *Règlement sur les nouvelles catégories de praticiens*, ce praticien peut prescrire ce stupéfiant, l'avoir en sa possession ou se livrer à toute autre opération relativement à celui-ci.

(3) Paragraph 31(3)(*c*) of the Regulations is replaced by the following:

(*c*) a hospital employee;

(*c.1*) if practising in a hospital, a practitioner of medicine, dentistry or veterinary medicine or a nurse practitioner;

(3) L'alinéa 31(3)*c*) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

c) un employé d'un hôpital;

c.1) s'il exerce dans un hôpital, un praticien de la médecine, un dentiste, un vétérinaire ou un infirmier praticien;

22. Subsection 53(4) of the Regulations is replaced by the following:

(4) A practitioner of medicine, dentistry or veterinary medicine shall not administer diacetylmorphine (heroin) to an animal or to a person who

22. Le paragraphe 53(4) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(4) Il est interdit au praticien de la médecine, au dentiste et au vétérinaire d'administrer de la diacétylmorphine (héroïne) à un animal ou à une

is not an in-patient or out-patient of a hospital providing care or treatment to persons, and shall not prescribe, sell or provide diacetylmorphine (heroin) for an animal or such a person.

personne autre qu'un malade qui reçoit, comme patient hospitalisé ou patient externe, des traitements dans un hôpital assurant des soins ou des traitements à des personnes ou de prescrire, de vendre ou de fournir ce stupéfiant pour tout animal ou une telle personne.

23. Subsection 65(7) of the Regulations is replaced by the following:

(7) The person in charge of a hospital providing care or treatment to persons may permit diacetylmorphine (heroin) to be sold, provided or administered to a person under treatment as an in-patient or out-patient of the hospital on receipt of a prescription or a written order signed and dated by a practitioner of medicine or dentistry.

23. Le paragraphe 65(7) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(7) La personne à qui est confiée la charge d'un hôpital assurant des soins ou des traitements à des personnes peut permettre que de la diacétylmorphine (héroïne) soit vendue, fournie ou administrée à une personne qui reçoit des traitements comme patient hospitalisé ou externe de cet hôpital, sur réception d'une ordonnance ou d'une commande écrite, signée et datée par un praticien de la médecine ou un dentiste.

24. Section 73 of the Regulations is amended by adding the following after subsection (2):

(3) Subsection (2) does not apply to a nurse practitioner.

24. L'article 73 du même règlement est modifié par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :

(3) Le paragraphe (2) ne s'applique pas à l'infirmier praticien.

BENZODIAZEPINES AND OTHER TARGETED SUBSTANCES REGULATIONS

25. (1) The definition "targeted substance" in subsection 1(1) of the *Benzodiazepines and Other Targeted Substances Regulations*[3] is replaced by the following:

"targeted substance" « *substance ciblée* »

"targeted substance" means

(*a*) a controlled substance included in Schedule 1, or a product or compound that contains the controlled substance; or

(*b*) in respect of a midwife, nurse practitioner or podiatrist, a controlled substance included in Schedule 1, or a product or compound that contains the controlled substance, which any of these practitioners may prescribe, possess or conduct an activity with, in accordance with section 3 of the *New Classes of Practitioners Regulations*.

(2) Subsection 1(1) of the Regulations is amended by adding the following in alphabetical order:

"midwife" « *sage-femme* »

"midwife" has the same meaning as in section 1 of the *New Classes of Practitioners Regulations*.

"nurse practitioner" « *infirmier praticien* »

"nurse practitioner" has the same meaning as in section 1 of the *New Classes of Practitioners Regulations*.

"podiatrist" « *podiatre* »

"podiatrist" has the same meaning as in section 1 of the *New Classes of Practitioners Regulations*.

26. Section 4 of the Regulations is amended by adding the following after subsection (3):

Exception

(3.1) Subsection (3) does not apply to a person who is an employee of or is acting as the agent for a midwife, nurse practitioner or podiatrist.

[3] SOR/2000-217; SOR/2003-38

RÈGLEMENT SUR LES BENZODIAZÉPINES ET AUTRES SUBSTANCES CIBLÉES

25. (1) La définition de « substance ciblée », au paragraphe 1(1) du *Règlement sur les benzodiazépines et autres substances ciblées*[3], est remplacée par ce qui suit :

« substance ciblée » "*targeted substance*"

« substance ciblée » Selon le cas :

a) toute substance désignée comprise à l'annexe 1 ou tout produit ou composé contenant cette substance;

b) s'agissant d'une sage-femme, d'un infirmier praticien ou d'un podiatre, toute substance désignée comprise à l'annexe 1, ou tout produit ou composé contenant cette substance, que ce praticien peut, en vertu de l'article 3 du *Règlement sur les nouvelles catégories de praticiens*, prescrire ou avoir en sa possession ou relativement à laquelle ou auquel il peut, en vertu de cet article, se livrer à toute autre opération.

(2) Le paragraphe 1(1) du même règlement est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

« infirmier praticien » "*nurse practitioner*"

« infirmier praticien » S'entend au sens de l'article 1 du *Règlement sur les nouvelles catégories de praticiens*.

« podiatre » "*podiatrist*"

« podiatre » S'entend au sens de l'article 1 du *Règlement sur les nouvelles catégories de praticiens*.

« sage-femme » "*midwife*"

« sage-femme » S'entend au sens de l'article 1 du *Règlement sur les nouvelles catégories de praticiens*.

26. L'article 4 du même règlement est modifié par adjonction, après le paragraphe (3), de ce qui suit :

Exception

(3.1) Le paragraphe (3) ne s'applique pas à la personne qui est l'employé d'une sage-femme, d'un infirmier praticien ou d'un podiatre ou qui agit en tant que mandataire d'une telle personne.

[3] DORS/2000-217; DORS/2003-38

27. Paragraph 19(2)(*b*) of the Regulations is replaced by the following:

(*b*) either

(i) be a pharmacist or a practitioner of medicine, dentistry or veterinary medicine, registered with a provincial professional licensing authority, or

(ii) possess a degree in an applicable science — such as pharmacy, medicine, dentistry, veterinary medicine, pharmacology, organic chemistry or chemical engineering — that is awarded by a Canadian university or, if awarded by a foreign university, that is recognized by a Canadian university or a Canadian professional association; and

28. Paragraph 20(3)(*e*) of the Regulations is replaced by the following:

(*e*) if the qualified person in charge or, if applicable, the alternate qualified person in charge is not a pharmacist or a practitioner of medicine, dentistry or veterinary medicine authorized or entitled to practise by a provincial professional licensing authority, a copy of the person's degree referred to in subparagraph 19(2)(*b*)(ii);

27. L'alinéa 19(2)*b*) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

b) être, selon le cas :

(i) un pharmacien, un praticien de la médecine, un dentiste ou un vétérinaire autorisé à exercer par l'autorité provinciale attributive de licences en matière d'activités professionnelles,

(ii) titulaire d'un diplôme dans une discipline scientifique connexe — notamment la pharmacie, la médecine, la dentisterie, la médecine vétérinaire, la pharmacologie, la chimie organique ou le génie chimique — décerné par une université canadienne ou, s'il s'agit d'une université étrangère, reconnu par une université ou une association professionnelle canadiennes;

28. L'alinéa 20(3)*e*) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

e) dans le cas où la personne qualifiée responsable ou, le cas échéant, la personne qualifiée responsable suppléante n'est pas un pharmacien, un praticien de la médecine, un dentiste ou un vétérinaire autorisé à exercer par l'autorité provinciale attributive de licences en matière d'activités professionnelles, une copie du diplôme visé au sous-alinéa 19(2)*b*)(ii);

COMING INTO FORCE

Registration

29. These Regulations come into force on the day on which they are registered.

[18-1-o]

ENTRÉE EN VIGUEUR

Enregistrement

29. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

[18-1-o]

INDEX

Vol. 146, No. 18 — May 5, 2012

(An asterisk indicates a notice previously published.)

COMMISSIONS

Canada Border Services Agency
Special Import Measures Act
Certain liquid dielectric transformers — Decision 1263
Certain potassium silicate solids — Decisions 1264
Certain stainless steel sinks — Decisions 1264

Canada Revenue Agency
Income Tax Act
Revocation of registration of charities 1265

Canadian International Trade Tribunal
Hot-rolled carbon steel plate — Expiry review of order... 1268
Liquid dielectric transformers — Commencement of preliminary injury inquiry 1266

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission
Decisions
2012-233, 2012-234, 2012-236, 2012-238, 2012-239, 2012-241 to 2012-245 and 2012-247 1272
* Notice to interested parties 1271
Part 1 applications 1272

GOVERNMENT NOTICES

Bank of Canada
Payment Clearing and Settlement Act
Notice of designation to the Canadian Derivatives Clearing Corporation..... 1256

Environment, Dept. of the
Canadian Environmental Protection Act, 1999
Permit No. 4543-2-06722 1256

Industry, Dept. of
Radiocommunication Act
DGSO-002-12 — Consultation on a Licensing Framework for Mobile Broadband Services (MBS) — 700 MHz Band 1258

GOVERNMENT NOTICES — *Continued*

Transport, Dept. of
Marine Liability Act
Ship-source Oil Pollution Fund 1259

MISCELLANEOUS NOTICES

Brampton Polonia Foundation (The), relocation of head office 1275
Canadian Glass Association, relocation of head office..... 1275
Canadian Transit Company (The), annual meeting 1275
Casting Nets Compassionate Ministry, relocation of head office 1275
Chisholm, Township of, bridge over the Wasi River, Ont. 1278
ElderDog Canada Inc., relocation of head office..... 1276
* Icarom Public Limited Company, release of assets 1276
Mentor Partnership Inc., surrender of charter..... 1276
Pentecostal Church of God International Movement Canada, relocation of head office 1277
Polonia Corporation – Brampton (The), relocation of head office 1277
Pool Insurance Company, certificate of continuance..... 1277
Québec, Ministère des Transports du, bridge over the Natashquan River, Que. 1276
VARTANA, surrender of charter 1278

PARLIAMENT

House of Commons
* Filing applications for private bills (First Session, Forty-First Parliament)..... 1261

Senate
Royal Assent
Bills assented to 1261

PROPOSED REGULATIONS

Health, Dept. of
Controlled Drugs and Substances Act
New Classes of Practitioners Regulations..... 1280

INDEX

Vol. 146, n° 18 — Le 5 mai 2012

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

AVIS DIVERS

Brampton Polonia Foundation (The), changement de lieu du siège social 1275
Canadian Glass Association, changement de lieu du siège social 1275
Canadian Transit Company (The), assemblée annuelle 1275
Casting Nets Compassionate Ministry, changement de lieu du siège social 1275
Chisholm, Township of, pont au-dessus de la rivière Wasi (Ont.) 1278
ElderDog Canada Inc., changement de lieu du siège social 1276
* Icarom Public Limited Company, libération d'actif 1276
Mentor Partnership Inc., abandon de charte 1276
Pentecostal Church of God International Movement Canada, changement de lieu du siège social 1277
Polonia Corporation – Brampton (The), changement de lieu du siège social 1277
Pool Insurance Company, certificat de prorogation 1277
Québec, ministère des Transports du, pont au-dessus de la rivière Natashquan (Qué.) 1276
VARTANA, abandon de charte 1278

AVIS DU GOUVERNEMENT

Banque du Canada
Loi sur la compensation et le règlement des paiements
Avis de désignation signifié à la Corporation canadienne de compensation de produits dérivés 1256
Environnement, min. de l'
Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)
Permis n° 4543-2-06722 1256
Industrie, min. de l'
Loi sur la radiocommunication
DGSO-002-12 — Consultation sur un cadre de délivrance des licences pour services mobiles à large bande (SMLB) — bande de 700 MHz 1258

AVIS DU GOUVERNEMENT (*suite*)
Transports, min. des
Loi sur la responsabilité en matière maritime
Caisse d'indemnisation des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures causée par les navires 1259

COMMISSIONS

Agence des services frontaliers du Canada
Loi sur les mesures spéciales d'importation
Certains éviers en acier inoxydable — Décisions 1264
Certains silicates de potassium solides — Décisions 1264
Certains transformateurs à liquide diélectrique — Décision 1263
Agence du revenu du Canada
Loi de l'impôt sur le revenu
Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance 1265
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
* Avis aux intéressés 1271
Décisions
2012-233, 2012-234, 2012-236, 2012-238, 2012-239, 2012-241 à 2012-245 et 2012-247 1272
Demandes de la partie 1 1272
Tribunal canadien du commerce extérieur
Tôles d'acier au carbone laminées à chaud — Réexamen relatif à l'expiration de l'ordonnance 1268
Transformateurs à liquide diélectrique — Ouverture d'enquête préliminaire de dommage 1266

PARLEMENT

Chambre des communes
* Demandes introductives de projets de loi privés (Première session, quarante et unième législature) 1261
Sénat
Sanction royale
Projets de loi sanctionnés 1261

RÈGLEMENTS PROJETÉS

Santé, min. de la
Loi réglementant certaines drogues et autres substances
Règlement sur les nouvelles catégories de praticiens 1280

MAIL POSTE

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes

Postage paid Port payé

Lettermail Poste-lettre

6627609
OTTAWA

If undelivered, return COVER ONLY to:
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :
Les Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

Available from Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

En vente : Les Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5